

# 35 años de ESPAÑA con FRANCO

1936-1971

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA. S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres. Vaya de Rey 66. Teléfono 21-31-00  
Número 10.213. Año XXXII. Viernes, 1 de octubre de 1971. 20 páginas. 5 pesetas.

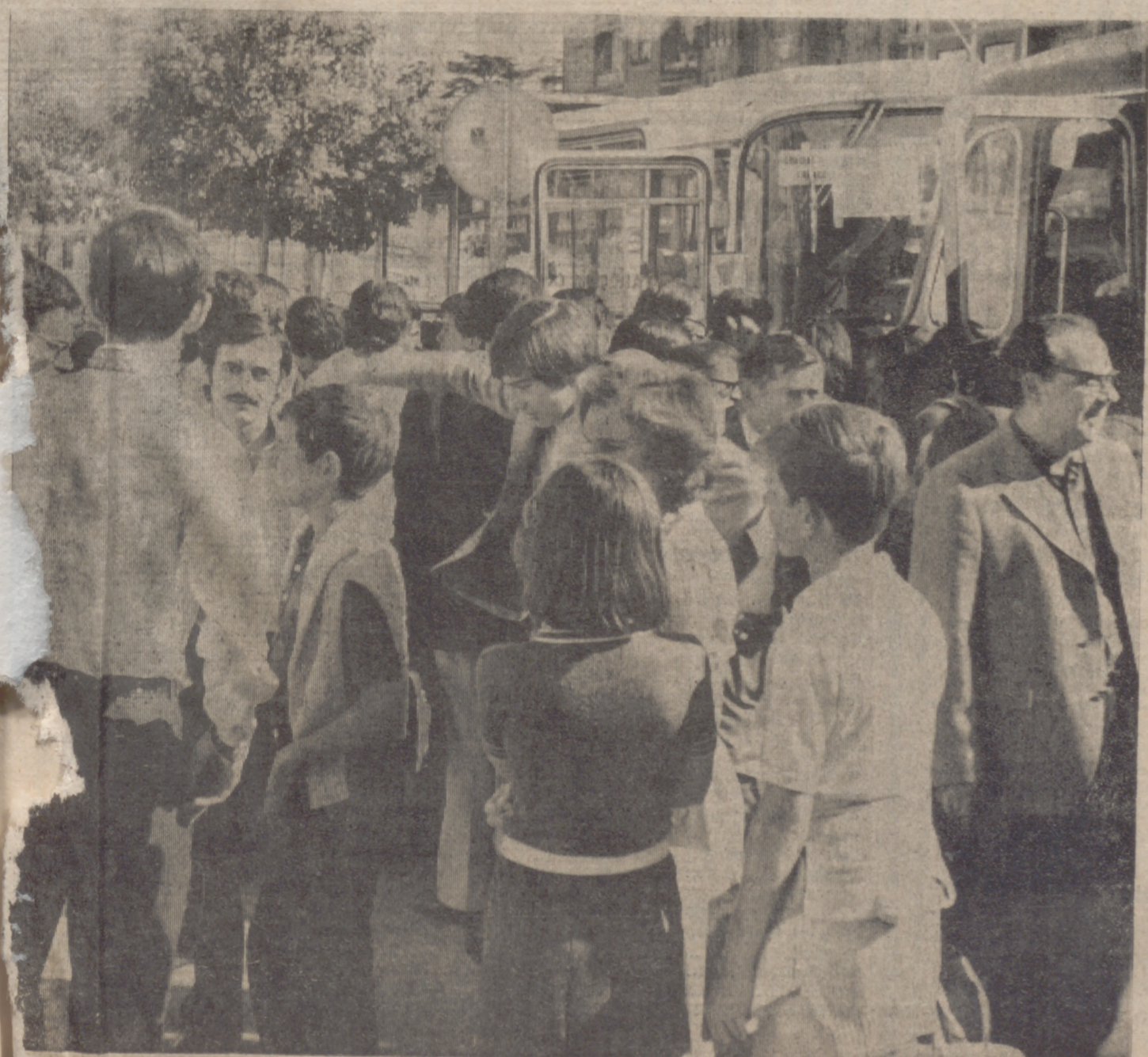
HOY

## LA GRANDIOSA MANIFESTACION



# ESPAÑA ESTA CON FRANCO

La Rioja también alzará su voz en la plaza de Oriente



TODA UNA NACION

## EL CARÍÑO Y EL AGRADECIMIENTO

Sobre el fondo de este singular uno de octubre sonaría bien un revuelo de alabanzas a la estatura moral de Francisco Franco.

En la cima de este XXXV aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado, hay que hacerse violencia para no elogiar su sentido de autoridad y de paciencia; su manejo de imaginación y de previsión; su ejercicio del ímpetu y de la continuidad.

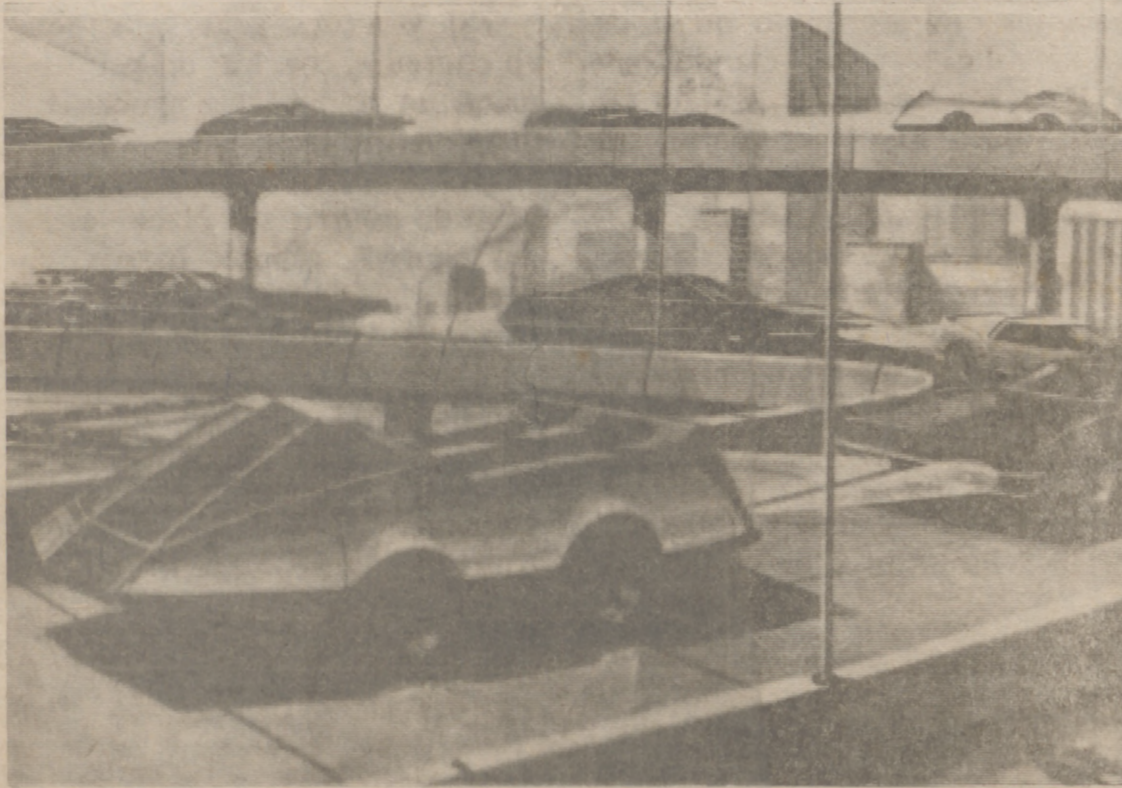
Pero nada gana su figura con que se le alfombré el paso con retórica excesiva o con columnas de periódicos yacentes. No es su estilo. El gusta de decir las cosas —las ha dicho siempre— con sencillez, porque es un hombre que ha hecho política con grandes silencios.

Así con plena llaneza familiar anunciamos que hoy los españoles nos encargamos de demostrar a voces en Madrid y en provincias, que Franco es la representación de nuestros intereses de nuestros deseos y de nuestras esperanzas.

Es evidente que no hay Caudillo si no hay pueblo.

Y esta mañana Franco y el pueblo van a probar, una vez más un hecho terminante de simbiosis política. Franco va a recibir en testimonio irrefutable el cariño del pueblo. Y el pueblo español que rinde culto especial a la gratitud lo hará en la forma también especial en que sabe hacerlo, cuando —como en esta histórica ocasión— el corazón manda.

# LAS AUTOPISTAS ELECTRONICAS, EL TRANSPORTE DEL FUTURO



des de transportar a los coches que no estuviesen equipados para circular por sí mismos. Los coches equipados tienen un pequeño tablero con el que pueden indicar al ordenador central el punto a que desean dirigirse. El ordenador decide y saca los itinerarios más cortos o las vías menos ocupadas. A la salida de la autopista, los brazos mecánicos vuelven a disimularse y el vehículo puede ser conducido normalmente.

Los intervalos entre los automóviles pueden ser determinados y clasificados por el ordenador de tal manera que la separación de uno a otro puede no ser mayor a un metro, y aún así circular a una velocidad que sobrepase los 120 kilómetros por hora, en absolutas condiciones de seguridad y con una mayor densidad de tráfico. Una autopista en estas condiciones de una sola vía, podría dar cabida a más vehículos que una de seis vías en la actualidad, pues permitiría una fluidez de hasta 20.000 vehículos por hora.

En la terrible lucha del ciudadano contra su automóvil, muchas soluciones se han intentado ya. La aplicación de ordenadores para la regulación del tráfico es corriente en muchas ciudades. Incluso circulan automóviles con rudimentarios cerebros electrónicos incorporados, que les sirven para dosificar la gasolina, aumentando el rendimiento, al tiempo que disminuye el consumo. Es más, en algunas ciudades americanas, y con carácter experimental, se utiliza un ordenador para codificar los itinerarios y, al parecer, tiene éxito. El conductor está en contacto por teléfono con un ordenador central que le indica el camino más despejado. Se ha comprobado que con este sistema disminuye el tiempo medio de cada trayecto en un 25 por ciento, sólo con un 40 por ciento de automóviles comunicados con el ordenador.

En la terrible lucha del ciudadano contra su automóvil, muchas soluciones se han intentado ya. La aplicación de ordenadores para la regulación del tráfico es corriente en muchas ciudades. Incluso circulan automóviles con rudimentarios cerebros electrónicos incorporados, que les sirven para dosificar la gasolina, aumentando el rendimiento, al tiempo que disminuye el consumo. Es más, en algunas ciudades americanas, y con carácter experimental, se utiliza un ordenador para codificar los itinerarios y, al parecer, tiene éxito. El conductor está en contacto por teléfono con un ordenador central que le indica el camino más despejado. Se ha comprobado que con este sistema disminuye el tiempo medio de cada trayecto en un 25 por ciento, sólo con un 40 por ciento de automóviles comunicados con el ordenador.

## AUTOPISTAS ELECTRONICAS

¿Es esto posible? ¿No se trata de una utopía futurista? No. Muy al contrario, es un viejo proyecto de la casa "Ford", una de las más grandes constructoras de automóviles, que está a punto de convertirse en realidad: las carreteras automáticas. Algo que puede ser la solución para las aglomeraciones de tráfico y el desmesurado crecimiento de las ciudades modernas. Un sistema que puede adaptarse tanto a las calzadas urbanas actuales como a lo que parece ser la solución ideal para el transporte en las grandes conurbaciones, las vías aéreas.

No se trata de ningún sueño, puesto que actualmente existe una autopista electrónica experimental en el Instituto de Tecnología de Massachusetts. Los vehículos que la utilizan tienen un doble sistema de conducción. Completamente normal hasta que el automóvil llega a la autopista y automáticamente desde que el vehículo es "cogido de la mano" por un sistema electrónico y el conductor descargado de toda preocupación. A partir de este momento, el conductor puede trabajar, leer o telefonar como si estuviese en un pequeño despacho ambulante.

En el banco de pruebas del Instituto de Tecnología citado, un coche normal ha sido equipado a cada lado de la carrocería con una especie de brazo que permanece escondido durante la conducción normal. A la entrada de la carretera automática, el conductor sólo debe apretar un botón que hace salir uno de los brazos mecánicos, y este se adapta, automáticamente, a un riel lateral. El riel está unido a un ordenador central y transmite al vehículo todas las órdenes relativas a velocidad, frenos, dirección, etc.

## RAPIDEZ Y SEGURIDAD

Las posibilidades que este sistema ofrece son inmensas, pues podrían circular continuamente por estas autopistas electrónicas grandes plataformas capa-

te. Sólo resta decir que si este carretera automática se realiza, a gran escala, en el próximo decenio, no por eso van a resolverse todos los problemas del transporte. Las enormes dificultades técnicas que habrá que vencer y el elevado costo de su instalación y posterior adaptación de vehículos son por sí solos obstáculos casi insalvables.

Por otra parte, y como colofón bastan las palabras que Nixon dirigió al Congreso americano al solicitar diez millones de dólares para mejorar los transportes públicos: «En tanto que no consigamos hacer de los transportes públicos el medio preferido sobre los coches particulares, no seremos capaces nunca de construir con suficiente rapidez autopistas para evitar la congestión».

P. I. GONZALEZ PYRESA

## COLEGIO SEGLAR Santa Teresa

PEREZ GALDOS, 9. - TELF. 22-19-04

SECRETARIADO  
COMERCIO  
OPOSICIONES BANCA  
TAQUIGRAFIA - ESTENOTIPIA  
ENSEÑANZA GRAL. BASICA  
Comienzo del curso: 4 de octubre.

## SE OFRECE UVA VINIFICACION

Cantidad 6-700.000 kilos, calidad extraordinaria, de 11-11,5 grados beaumé. Escrbid: Julián Moyá.

Carretera Madrid, 13. Caudete de las Fuentes. UTIEL (Valencia). Telf. 6.

## Electricistas

IGNACIO SORIA, S. A. - Avenida de Colón, 10. LOGROÑO

Precisa OFICIALES ELECTRICISTAS Preferentes, estudiantes de la Escuela de Maestría Industrial o similar

Oficina de Colocación. Ref. núm. 453/971

# FINAL SOSTENIDO

MADRID, 30. (Pyresa). — Última sesión del mes de septiembre. La situación bursátil de esta mañana puede calificarse de sostenida. El balance de resultados contiene treinta mejoras y once repeticiones frente a 21 retrocesos. Los departamentos con mejor disposición compradora han sido el bancario y el de monopolios. Fuera de estos dos corros aparecieron otras ganancias, más abundantes en eléctricas e industrias químicas.

Para referirnos con mayor detenimiento a lo ocurrido en cada uno de los sectores en el corro bancario, se registraron

las mejoras de Bilbao y Santander, cinco; Fomento, también cinco; López Quesada, cuatro; Banesto, Bankunión, Hispano Urquijo, Vizcaya y Occidental, tres; Ibérico y Popular, dos, y Exterior y General, uno. Repetieron Central y Valencia. Bajó cinco enteros Mercantil. En eléctricas mejoraron Fenosa, Sevillana y Viesgo, uno, y Fecsa grandes, 0,50. Repetieron Fecsa pequeñas y Cataluña, y bajaron Cantábrico, 1,50; Hidrola y Reunidas, uno; Iberduero, 0,50, y Unión Eléctrica, 0,25. En alimentación repitió Agulita, y perdieron seis enteros Ebro y uno Azucarera. En minoras, Felgue-

ra bajó 0,50. En monopolios, Tabacalera subió cinco y Campsa mejoró tres. En construcción e inmobiliarias ganaron cinco. En otros y tres Dragados y Portiano Valderrivas. Las bajas fueron para Cementos Alba, tres; Vallehermoso y Urbis, dos; Metropolitana, uno, e Hidrocivil, 0,50. En químicas subieron Croa y Española de Petróleos, dos; Explosivos, 1,50 e Hidrola, uno. Petroliber repitió y Energíaedió medio. En siderometalúrgicas avanzaron dos puntos Seal y uno Finanzauto y Servicios; repitieron Finanzauto y Fasa y perdieron Auxiliar, 0,50, y Altos Hornos, 0,25.

# LA BOLSA, AYER

MADRID		BARCELONA	
	29-9	30-9	
<b>BANCOS</b>			
López Quesada	813,--	817,--	853,--
Central	965,--	969,--	291,50
Banesto	728,--	731,--	720,--
Exterior de España	370,--	371,--	290,--
Hispano Americano	758,--	759,--	193,--
Ibérico	701,--	703,--	225,50
Mercantil e Industrial	810,--	805,--	223,--
Popular Español	736,--	738,--	280,--
Santander	829,--	834,--	203,--
<b>MONOPOLIOS</b>			
Campsa	356,--	359,--	231,--
Tabacalera	860,--	865,--	277,--
<b>TELEFONIA Y RADIO</b>			
Telefónica	293,--	291,25	229,--
<b>ELECTRICIDAD</b>			
Electra de Viesgo	220,--	221,--	450,--
Reunidas de Zaragoza	97,--	96,--	449,--
Fecsa, de 1.000	228,50	226,50	176,--
Fecsa, de 5.000	225,--	225,50	201,--
Fenosa	162,--	163,--	385,--
H. Cantábrico	222,50	221,--	225,--
H. Española	292,--	291,--	570,--
Iberduero	280,50	280,--	460,--
Salto de Nansa	152,--	152,--	380,--
Sevillana de Electricidad	229,--	230,--	155,--
U. E. Madrileña	219,--	218,75	110,--
<b>SIDEROMETALURGICAS Y DE CONSTRUCCIONES METALICAS</b>			
Altos Hornos	91,25	91,--	145,--
Santa Bárbara	66,--	66,--	110,--
Duro Felguera	72,60	72,--	145,--
Santa Ana	92,--	91,50	145,--
Auxiliar de Ferrocarriles	118,--	117,50	155,--
Fasa	202,--	202,--	110,--
Materiel y Construc.	118,--	120,--	145,--
Nueva Montaña Quijano	91,--	91,--	145,--
Seal	423,--	425,--	145,--
<b>MINERAS</b>			
Minas de Río Tinto	257,50	259,--	145,--
<b>INMOBILIARIAS</b>			
Ceisa, de 500	145,--	145,--	145,--
Dragados	572,--	575,--	145,--
Hidrocivil	40,--	39,50	145,--
Urbis	272,--	270,--	145,--
<b>CEMENTO</b>			
Valderrivas	427,--	430,--	145,--
Valenciana de Cementos	432,--	432,--	145,--
<b>ALIMENTACION</b>			
Ebro	97,--	97,--	145,--
El Agulla	290,--	290,--	145,--
General Azucarera	146,--	146,--	145,--
<b>QUIMICAS</b>			
Cros	177,--	179,--	145,--
Industrias Aragonesas	201,--	200,50	145,--
Española de Petróleos	368,--	370,--	145,--
Hidro Nitro	145,--	145,--	145,--
Petroliber	225,--	225,--	145,--
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			
Cartisa	412,--	412,--	145,--
General de Inversiones	583,--	583,--	145,--
Insa	157,--	157,--	145,--
Valores Mobiliarios	129,--	129,--	145,--
Invasiva	225,--	225,--	145,--
<b>VARIOS</b>			
Cristalería, de 1.000	808,--	814,--	145,--
Galerías Preclados	814,--	814,--	145,--
El Fénix	862,--	862,--	145,--
Metropolitano	196,50	196,50	145,--
Sniaec	150,--	149,50	145,--
Transmediterránea	215,--	215,--	145,--
<b>BILBAO</b>			
Bilbao	869,--	874,--	874,--
Central	959,--	959,--	874,--
Banesto	730,--	730,--	874,--
Gulpuzcoano	780,--	770,--	874,--
Hispano Americano	752,--	755,--	874,--
Vizcaya	798,--	798,--	874,--
Aurora, S. A.	1.955,--	1.945,--	874,--
Bilbao, S. A.	815,--	815,--	874,--
La Polar, S. A.	550,--	550,--	874,--
Electra de Viesgo	220,--	219,--	874,--
Reunidas de Zaragoza	96,--	97,50	874,--
H. Española	232,50	232,--	874,--
Iberduero	280,--	279,--	874,--
Návia Aznar	120,--	125,--	874,--
Návia Bilbalna	235,--	220,--	874,--
Altos Hornos	92,50	91,50	874,--
Duro Felguera	71,--	71,--	874,--
Babeock & Wilcox	84,--	83,50	874,--
Santa Bárbara	85,--	85,--	874,--
Unión Cerrajería	104,--	103,--	874,--
Jow Unquinesa	180,--	180,--	874,--
Fasa	780,--	800,--	874,--
Nitratos de Castilla	168,--	164,--	874,--
Resinera Española	445,--	445,--	874,--
Selanitro	152,--	152,--	874,--
Papelera Española	133,--	132,--	874,--
Telefónica	293,--	290,--	874,--
<b>FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA</b>			
Inespa	601,90	601,90	874,--
Eurovalor	1.730,14	1.777,76	874,--
Eurovalor 2	428,48	417,01	874,--
Inrenta	1.351,--	1.351,--	874,--
Ahorrofondos	1.410,54	1.410,54	874,--
Suma	1.117,80	1.117,80	874,--
Fontisa	895,06	895,06	874,--
Gesta	824,31	822,66	874,--
Gestevan	88,37	88,37	874,--
<b>DERECHOS</b>			
Banco Popular	444,--	444,--	874,--
Banco Valencia	802,--	802,--	874,--
Cartisa	153,--	153,--	874,--

## ANUNCIOS FINANCIEROS

# UNION ELECTRICA, S. A.

## Emisión de acciones con cargo a la cuenta de regularización

El Consejo de Administración, en uso de las facultades conferidas por la Junta General de 12 de mayo de 1971, ha acordado aumentar el capital social con cargo a la Cuenta de Regularización, Ley 76/1961, en las siguientes condiciones:

Primera.—Se entregará una acción liberada de 500 pesetas nominales por cada 15 de las que se hallen actualmente en circulación, es decir, del número 1 al 24.923.926, ambos inclusive, con cargo a la Cuenta de Regularización de Balance y con carácter de operación independiente, corriendo por cuenta de la Compañía cuantos gastos e impuestos sean consecuencia de la operación.

Segunda.—El derecho de suscripción, mediante entrega de los correspondientes cupones número 121 habilitados al efecto, podrá ejercitarse en el plazo comprendido del 5 de octubre al 4 de noviembre del corriente año. Han sido encargados de la operación los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central e Industrial de León y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Tercera.—Las nuevas acciones tendrán el carácter de ordinarias y participarán en beneficios a partir del 1 de enero de 1972.

Madrid, 25 de septiembre de 1971. — El Consejo de Administración.

# THE LADIES, FIRST

## LA JUVENTUD

Estamos ahitos de oír repetir la necesidad de incorporar a la juventud a las tareas políticas. Sin embargo, es ahora, con las elecciones de procuradores y consejeros nacionales, cuando se presenta la mejor oportunidad de hacer realidad esa incorporación. Sobre los candidatos a procuradores familiares, prácticamente casi ninguno tiene menos de treinta años de edad. En cuanto a edades inferiores, lamentablemente hay que decir que no hay ninguno. Entonces, si esto es cierto, ¿por qué se ha estado repitiendo machaconadamente un "slogan" que se ha olvidado a la hora de cumplirlo?

(De "El Alcázar")

## LA BARATURA

Y cuando aquel hombre se enteró de que Madrid es una de las ciudades más baratas del mundo, rompió su pasaporte y decidió quedarse definitivamente en Sotillo de la Rana, sin asomarse nunca jamás al exterior.

Y el caso es que la noticia estaba impregnada de verdad. Lo que pasa es que habría que explicar la cosa en términos comparativos. Es decir, si Madrid es más efectivamente barato para los madrileños o los conquenses que lo que es Roma para los romanos o los venecianos; Londres para los londinenses; Estocolmo para los suecos; Copenhague para los daneses, o Nueva York para los norteamericanos.

Madrid es, desde luego, mucho más barato que París o que Roma, que Nueva York o que Buenos Aires, para un español. Y nada digamos para un no español. Pero ese es otro cantar en el que intervienen muchas monedas flotantes y sin flotar. Pero la realidad de la cuestión, sin confusionismos y subterfugios, se llama "nivel de vida". Que es la madre del certero. Y sobra todo lo demás.

(De "La Voz de Galicia")

## LA PAZ

Desde siempre la Iglesia ha defendido la paz. Y ciertas doctrinas favorables a la guerra surgieron en épocas en que las guerras no tenían ni la virulencia ni las espeluznantes consecuencias que tienen las guerras de hoy, siempre con la amenaza terrible de una destrucción total. Sabemos que las armas termonucleares hoy en vigor serán capaces de destruir prácticamente todo resto de vida. El famoso y viejo dicho "si quieres la paz prepara la guerra" es hoy muy cuestionable, dadas las condiciones en que esta "preparación" ha de realizarse. Baste saber que el coste total de las sumas gastadas en armamentos en el mundo asciende a los 182 mil millones de dólares, lo que supone el 7 por 100 de la producción mundial bruta. Suponen, además, una cifra mayor de la que el mundo entero gasta en educación y tres veces más del dinero que se gasta en la salud del mundo. Los Estados Unidos, por ejemplo, invirtieron en gastos de defensa en 1969, 79.800 millones de dólares, es decir, 23 veces más de lo que invierten los Gobiernos y organizaciones en ayudar a los países en desarrollo (3.380 millones de dólares).

Ante esta situación, ¿son suficientes las constantes defensas verbales que de la paz hace la Iglesia? ¿No se exigiría una actitud más realista, más eficaz? Acaso no se pueda esperar de la suprema jerarquía de la Iglesia, ni de la Iglesia en bloque, una toma de postura totalmente decidida en un sentido bien definido de rechazo de toda actividad bélica. Lo que tampoco podemos olvidar es que todos los católicos somos Iglesia y de alguna manera actúa la Iglesia cuando un cristiano, en nombre de su fe, adopta una determinada postura con la que se puede estar o no de acuerdo, pero a la que no se puede acusar de frívola, malintencionada o egoísta. Sobre todo a la vista de las cifras antes señaladas.

Hoy, cuando las armas nucleares amenazan con apocalipsis nada imaginarios, cuando el mundo está metido en una feroz aventura de armamentos —mientras el hambre y la enfermedad, el desarrollo y la paz no son suficientemente atendidos—, cuando las guerras más cruentas se encienden por todas partes, ¿hace falta recordarlas? Vietnam, Oriente Medio, Pakistán, África, América, Irlanda... hoy, ya no son suficientes las palabras y se impone el realismo de los hechos, por arriesgados que parezcan. Nunca lo serán tanto como la realidad de millones de hombres que se preparan para matarse, que se están matando ya. Y por supuesto, todos lo hacen en nombre de altos ideales.

En 1970 hubo en Alemania 20.000 objetores de conciencia. En España se está planteando ahora el problema. A nivel gubernamental sigue sin solucionarse, ya que por dos veces la nueva Ley de Objetores no ha pasado las horcas caudinas de la Cámara. Sin prejuizar ninguna postura, sin condenar a nadie ni mucho menos tratar de ir contra lo legislado, nos parece que es perfectamente legítimo plantearse la cuestión de si no será la Obiección de conciencia una nueva forma de lucha por la paz.

(De "Vida Nueva")

Lejanos, ¡ay!, los tiempos de los sombrerazos, de las delicadezas infinitas hacia las damas, del ceder "de repente" el asiento a una señorita... Lejanos los tiempos en que el joven estudiante se veía en serios apuros para invitar al cine a su novia o pagar la mínima consumición del café. Aunque, por fortuna, esta lejanía no significa que la galantería haya desaparecido del todo. Quedan, y quedarán siempre, los caballeros, sea cual fuere su condición social y económica. Hay caballeros que siguen en el siglo de los sombrerazos y de las delicadas pléiteas. Y a veces, la cosa no se centra en la actitud individual de un hombre, sino en la actitud de una

empresa o hasta de un Gobierno.

En el término municipal de Egham se está construyendo una autopista. Ya sabemos lo que esto significa en expropiaciones y mutaciones en el paisaje que recorre la ancha cinta de poroso asfalto. En el mencionado término municipal, precisamente en el centro del trazado de la autopista en su proyecto inicial, hay una casa de campo. Esta casa pertenece a dos hermanas que llevan en ella la friolera de 65 años. Son, claro es, dos ancianas: Constance y Doris Watson, que tienen, respectivamente, 88 y 86 años de edad.

El ministro encargado de la protección del medio ambiente,

el señor Peter Walker, ha ordenado que una sección de la autopista en construcción, una sección de un kilómetro y medio, sea desviada para que no "se trague" la casa de las hermanas Watson. Si esto no es galantería, aunque se arroje en la avanzada edad de las hermanas Watson, que vuelvan los paladines y Quijotes que en el mundo han sido y afirmen lo contrario. Que vengan don Alfonso Quijano, Amadís de Gaula, Tirant lo Blanc, Parsifal, los Palmerines y Tristanes, Lanzarotes y Tablantes y digan si desviar una autopista por mor del sosiego de dos ancianas damas no es un acto que debiera figurar en los anales de los más pere-

grinos libros de caballería, o entre los más galantes lances de la literatura romántica universal.

Mientras sucedan aventuras semejantes, no todo se ha perdido, ni mucho menos. El mundo del tú por tú, de abono a escote y del asiento ocupado por un muchachote mientras una venerable, o joven y bella, dama permanece en pie, está al otro lado de esa autopista que los ingenieros ingleses van a desviar de su original trazado para que dos damas inglesas no sientan la amenaza de la expropiación, cuando menos, de las molestias cercanas y perdurables. Uno imagina la sonrisa, acaso un tanto ruborosa, de Constance y Doris al enterarse de la de-

misión del ministro señor Walker. Posiblemente habrán entornado los ojos para ver mejor lo que creían soñar, y una y otra habrán interrogado con la mirada para cercionarse de que, en efecto, no se trata de un sueño en esta pesadilla de guerras, injusticias y muertes, de raptos y pornografías disparadas. Doris y Constance, mientras la blancura transparente de sus manos, acariciaba la no menos transparente porcelana de las tazas de té, del té de las cinco en punto, habrán suspirado mientras decían: "Todavía quedan caballeros".

J. MANEGAT



## TRAFICO

La cama puede parecerse un mueble intrascendente por maravilloso, debido a que nacimos y crecimos en ella muchas horas de nuestra vida. Pero alguien tuvo que cuadrar el círculo, dar un paso al frente, abrir la espita de las ideas, e inventarla. Y lo mismo sucede con tantas y tantas "pequeñas" cosas que, en realidad, enmarcan y jalonan nuestra existencia cotidiana. Sus inventores bien merecen un refrendo aprobatorio unánime.

Las víctimas del tráfico, en este sentido, son dignas de un testimonio público. Facilitamos cifras y datos, pero no queda constancia permanente de lo que han representado y representan en la evolución, digamos social, de nuestro tiempo. En Brasil han tomado ya, al parecer, la iniciativa. En la ciudad de Fortaleza, Estado de Ceara, van a levantar un monumento en su memoria, según han hecho público las autoridades locales.

Se trata de lograr un doble y positivo propósito: honrar a los muertos, de una parte, y, de otra, recordar a los —casi escribo supervivientes— las precauciones que es preciso adoptar para evitar este trágico tipo de accidentes. Homenaje merecido a quienes cayeron en aras del progreso, de la motorización que subraya nuestra época, y advertencia visible de uno de los más acuciantes peligros actuales, convertido a base de cifras sangrientas en el más amenazador "finete del Apocalipsis" contemporáneo.

Se comparan con frecuencia los totales de víctimas del tráfico mundial con los de las causadas en la segunda gran guerra, con las producidas por el cáncer o por las dolencias cardiovasculares, y parece ser que aquellas se sitúan en cabeza con cierta relativa facilidad que, además, parece amenazar con un mayor despegue, con una línea de progresión que incluso geométrica en su continuado ascenso.

Algunas personas, desgraciadamente bastantes, sufren una rara transformación al tener un volante entre sus manos. Y lo más terrible de los accidentes de tráfico es que, "a posteriori", suele comprobarse que muchos de ellos, un importante porcentaje, habrían sido evitables con la simple adopción de aquellas precauciones que consisten tan sólo en cumplir las normas legalmente establecidas para lograr la mayor fluidez y la mayor seguridad posibles en la circulación.

El día que nos convenzamos de ello, de su imperiosa necesidad, y que las sigamos a rajatabla, habremos conseguido lo propuesto: reducir al mínimo factible los percances que hoy se producen. Y, entonces, para felicidad de todos, los monumentos como este que van a erigir en Fortaleza, quedarán para un recuerdo necesario de lo que fue una etapa de la humanidad. Una etapa venturosamente superada. Llegará ese día?

(Pyresa)

GAYTAN

## UNA MODA QUE SE IMPONE: CAMBIARSE LOS APELLIDOS

Antes, mucho antes de la moda actual de cambiarse los apellidos, se conoció la costumbre de traducirlos. Costumbre que nació, probablemente, con el Renacimiento. Entonces algunos humanistas vertieron a una lengua de las sabias, griego y latín, sus apellidos alemanes, o ingleses, o franceses, etcétera. (Costumbre esta que no prosperó entre los españoles).

¿Qué por qué se vertieron o tradujeron estos apellidos? Tenemos, por necesidad, que opinar que porque les parecían demasiado vulgares. Entre los alemanes y franceses, más que entre los ingleses, se prodigó esta moda. Así: el teólogo protestante Melancthon, se llamaba Schwarzerd —Schwartzerde—, en alemán "tierra negra"; Oecolampade, es la traducción al griego del apellido alemán Hausschein, "luz de la casa" (éste fue uno de los iniciadores de la Reforma); Quercetonus, médico y químico que vivió entre 1544 y 1609, es traducción latina del francés Duchesne, "del roble"; lo mismo que Castellanus, de Duchátel, "del castillo".

La costumbre de traducir los apellidos se perdió pronto, afortunadamente. Pero quedó vigente la de traducir los nombres, sin tenerse en cuenta que el nombre es casi como un "rasgo físico". A mí me parece, por ejemplo, que a don Miguel de Unamuno le sienta mal llamarle en italiano Michele di Unamuno. El nombre debe de ir en el idioma de la naturaleza de la persona. En un artículo de la Pardo Bazán hemos leído Gualterio Scott. ¿Y por qué esa singularidad? La condesa, reincidiendo en bautizar los nombres, también solía escribir "Anatolio France", ahora doblemente ridículo por tratarse de un seudónimo. Por la misma razón pudo haber traducido el apellido, y decir: "Anatolio Francia".

Esto de cambiarle a uno el nombre, según el idioma, es muy italiano. No resulta pintoresco, de verdad, ver traducido a la lengua de Dante, Guglielmo, Shakespeare, Giuseppe di Espronceda, Andrea Gide? Nos parece que traducidos al italiano, como a cualquier otro idioma, desfiguran el personaje.

El maestro Azorín decía en un artículo precioso que Antoine no es diminutivo, sino sencillamente el femenino de Antoine. Y afirmaba que no se debiera llamar a la infortunada esposa de Luis XVI, María Antonieta, y sí María Antonia.

Tengo ante mí vista una antología italiana de autores extranjeros, repasándola leo: Giovanni (por Jean) Racine; Michele (por Miguel) de Cervantes (con la particularidad de "de" y no "di"); Paolo (por Patil) Valéry... Yo en español, ni aun a fuerza de leerlo, me acostumbraría a decir Juan Papini, ni Gabriel D'Annunzio, ni Guillermo Shakespeare... Todos los nombres, traducidos al idioma que sea, desfiguran el personaje. Y además, en no pocos casos, se incurre al hacerlo en cacofonías. Tal sucede al escribir y pronunciar en castellano Fran-

cisco (por François) Coopée, poeta francés del siglo pasado. Se repite ingratamente "co-co". Por asociación de ideas recordamos el verso burlón de Vital Aza:

"Va un rico coco comiendo a escape Pepe Pereda. Lo atrapa papá Patricio y brama mamá Mamerta".

Con mucha mayor razón debemos negar el derecho a alterar la fisonomía de los apellidos, suprimiendo los corrientes: Rodríguez, González, Pérez, López, o buscarles, también, primorosas combinaciones de composición. Nosotros, que no incurrimos en la cursilería de la traducción de los apellidos, si nos hemos lanzado a una carrera desenfrenada de hacer las más pintorescas combinaciones. Hay quien suprime el primero y deja solo la inicial para dar inmediatamente el apellido segundo, que considera menos vulgar, y hay quien los une para formar uno solo. Me acuerdo, por necesidad, de lo que decía don Pío Baroja, con tanto desparpajo como gracia, hablando de un cómic que se llamaba Manuel Rodríguez: "A éste le faltaba el nombre. Llamarse Manuel Rodríguez en España es como llevar un traje gris". Y agregaba don Pío: "Rodríguez, Pérez, García o Sánchez no son buenas etiquetas para la popularidad".

Supongo que el lector comprenderá que la traducción de un nombre altera la imagen de una persona, como igualmente es de mal gusto —de pésimo gusto— verter a otra lengua, aunque fuera a una de las lenguas sabias, el griego o el latín, los apellidos alemanes, franceses, ingleses... ¿Y qué se me dice de falsificarlos, de manipularlos, porque no gusta el de papá o el de mamá? Rechácense todos estos cambios. Exijase que cada uno lleve sus apellidos sin someterlos a verdaderos autos de fe. Pérez, o Rodríguez, o González, tienen una fuerza que no se encuentra en otros menos comunes. Para mí, llamarse y escribir José Pérez, a secas, como un amigo que tuve y que graciosamente se definió enemigo personal de unos reyes, de muchos siglos atrás, me parece muy digno y representativo. José y Pérez son de una brevedad severa que cuadran a un hombre de los pies a la cabeza.

Cambiar a uno de nombre y de apellidos —o cambiarse— es tanto como sumirse en otra nacionalidad o en otra personalidad... Y si yo soy español no quiero ser chino o norteamericano. Y si soy Pérez o González, ¿por qué he de ser Pérez o González y otra cosa? Al pie de estos apellidos no habrá otro hombre. (Pyresa).

J. M. NAVEROS



# NO

# A LOS ACCIDENTES

LA CIRCULACION AUTOMOVIL  
PUEDE Y DEBE SER MAS SEGURA

Una serie de normas aprobadas recientemente contribuirán sin duda a este fin. Entre otras medidas los automóviles, en un futuro próximo, habrán de estar equipados con:



- cinturones de seguridad
- freno de socorro
- matrículas reflectantes
- dispositivo antirrobo

Pero la palabra definitiva la tenemos los conductores respetando las reglas de tráfico, que son reglas de convivencia, cuyo incumplimiento pueden tener consecuencias gravísimas.

Esa es la razón que ha obligado a establecer también la posibilidad de la RETIRADA TEMPORAL DEL PERMISO DE CONDUCIR POR IMPAGO DE MULTAS FIRMES, TANTO EN CARRETERA COMO EN CIUDAD.

Recordemos:

INFRACCION: PELIGRO • SANCION: GARANTIA DE SEGURIDAD



ALFARO

# LOS NIÑOS, MAS PROTEGIDOS



ALFARO. — (De nuestro corresponsal, González Vicente). Recordarán ustedes cómo hace unos días tratamos a estas páginas de NUEVA RIOJA la necesidad imperante de volver a colocar la barra o valla protectora, en la calle de la Imprenta, puesto que con su ausencia, los niños, en su inconsciencia juvenil, atravesaban sin miramiento alguno la calle García Escámez, poniendo en peligro su vida en multitud de ocasiones.

Nada más grato para el cronista y sobre todo para los padres de los escolares suponemos, que poder contemplar como el Ayuntamiento se ha preocupado rápidamente del asunto, dando inmediata orden de su nueva colocación.

La foto de Sánchez nos muestra cuanto decimos. Ya los niños, verán frenada su loca carrera, y algún mayor se despierte, evitándose con todo ello las ocasiones de graves accidentes. También, los conductores dejarán de sufrir tremendos sobresaltos, como en más de una ocasión hemos sido testigos presenciales de frenazos, que no se han convertido en tragedias de verdadero milagro. Enhorabuena y a seguir preocupándose por la circulación que buena falta hace (Foto SANCHEZ)

ALFARO TAMBIEN ESTARA PRESENTE EN MADRID

De todos es sabido la magna concentración que hoy día 1 de octubre se piensa celebrar en Madrid, para rendir tributo de gratitud al Jefe del Estado, cuyo mandato dura ya 35 años, para bien de todos los españoles.

Alfaro no podía faltar a la cita. Y así, a través de la Hermandad Sindical se ha organizado el viaje de cuantas personas lo han solicitado que han sido bastantes. Ellos formarán parte de esos dos millones que se calculan se trasladarán a Madrid desde provincias. Feliz viaje.

VOTACION MAXIMA A FAVOR DE BONET Y LAPUERTA

La característica principal de las votaciones alfarañas celebradas últimamente ha sido la de absoluta normalidad. Ni una sola queja, nada que discutir; tal es así, que nos congratulamos en transcribir la nota que nos fue entregada, con ruego de su publicación en NUEVA RIOJA, y que dice así:

"La Comisión de Apoderados de Zaragoza, asignada por don Santiago Coello para presenciar la elección de procuradores en Cortes para el tercio familiar en la ciudad de Alfaro, agradece a la referida ciudad la hospitalidad dispensada, y a los componentes de los distritos primero, sección tercera y sección segunda, la corrección y honradez

con que se ha celebrado acto electoral. Gracias. La Comisión de Apoderados de Zaragoza. Como personalmente interesados y afectados en la anterior nota, por haber sido presidente de la sección segunda del distrito segundo agradecemos en nombre de todos los presidentes de los colegios alfaraños la nota referida, que no hace sino poner de manifiesto la absoluta honradez que impera siempre en cuantos actos electivos se celebran.

Y ya, pasemos a poner en su conocimiento que, en nuestra ciudad, las votaciones se han inclinado de manera absoluta por los actuales procuradores don Carlos Bonet Hernando y

don Alvaro de Lapuerta Quintero. El señor Bonet obtuvo un total de 2.119 votos, y el señor Lapuerta, 2.069. Les siguieron don Mateo de Miguel con 424 y don Santiago Coello con 207 votos.

De esta forma, Alfaro ha agradecido los muchos desvelos que nuestros actuales procuradores han tenido para la ciudad. Amor con amor se paga, y nosotros encantados de que así suceda. LA ERMITA DEL PILAR, HECHA UN PRIMOR

Hace pocas fechas les dabamos a Vds. cuenta de los desperfectos sufridos en la ermita del Pilar a consecuencia de la descarga eléctrica durante

una tormenta. También, la llamada efectuada a través de NUEVA RIOJA por el párroco de la misma, al objeto de que se subsanaran lo antes posible los desperfectos antedichos, y se aprovechara la ocasión para adecentar las inmediaciones.

Hoy podemos decirles que la ermita se encuentra perfectamente arreglada en su totalidad, y no sólo eso, sino que hay que agradecer a la Cooperativa Obra Cerámica "Cocosa" que, de manera totalmente desinteresada haya enviado sus tractores y máquinas que han dejado un aparcamiento con calle de entrada y salida, amén de demoler las curvas existentes en las inmediaciones que sólo nido de alimañas eran.

Ahora sólo queda esperar que cuando "pasen la bandera" para recaudar fondos, el día 12 de octubre, los alfaraños sepamos ser generosos. La Virgen del Pilar tendrá así una ermita digna de la devoción de los alfaraños.

SEMIDESPEDIDA DE ESTE CORRESPONSAL

Por imperativos particulares, este servidor de Vds. se ve precisado a dejar por unos meses el cometido de corresponsal de NUEVA RIOJA en Alfaro. No sería justo alejarme sin agradecer a todos Vds. las atenciones recibidas. La despedida puede que no sea definitiva, puede que sí. De cualquier forma, estarán Vds. perfectamente enterados de todo cuanto ocurra en nuestra ciudad, a través de las crónicas que escribiré "Moreno Arnedo", ya conocido de Vds.

ARNEDO

## Detalles de las fiestas

ARNEDO. — (De nuestro corresponsal, Paco Portillo)

Los encierros se están desarrollando, según costumbre, con animación extraordinaria, con una hora de retraso respecto a años anteriores, no registrándose incidentes lamentables. Por iniciativa de Paquito Milla y Radio Calahorra, se radian en directo igual que en Pamplona, con todos sus detalles.

También el director de la banda de música don Federico Gil de Muro, ha tenido la gran idea digna de encomio, de trasladarse con sus componentes a los barrios alejados de la ciudad, para que puedan percibir la alegría de la diana, pues también son arnedanos y tienen derecho a que se les recuerde con la música que estamos en fiestas, quedando tales vecinos muy agradecidos de que se les haya tenido en cuenta.

El tiempo se está portando magníficamente, luciendo el sol sin interrupción para aumentar la alegría de los actos al aire libre.

Según lo anunciado, el pasado miércoles, a las 4,45 de la tarde tuvo lugar el gran festival taurino con cuatro novillos de la ganadería de doña Margarita Hernández, de Puerto de Santa María, que dieron un juego regular. La plaza, a simple vista, registró algo más de media entrada.

El venezolano Adolfo Rojas en su primero, faena valiente y colocó magistralmente tres pares de banderillas que el público aplaudió. Con la muleta puso muy buena voluntad llegando al fuquimiento, pero no tuvo el acierto deseado al matar

por lo cual no hubo trofeo.

A su segundo lo recibe con dos largas cambiadas, ligando a continuación unas cuantas verónicas, colocando acertadamente dos pares de banderillas. Brinda a la Peña Tao, y después de una faena variada, coloca una estocada hasta el puño, que es suficiente. Una guapa peñista en mini-short, salta al ruedo para entregar el diestro el sombrero del brindis, premiándolo con un beso. Se le conceden dos orejas, rabo, y da la vuelta al ruedo en medio de una estruendosa ovación.

José Antonio Galán, en su primero, faena de alifio y se le concede una oreja.

En su segundo, intenta lucirse con las banderillas y no lo consigue, siendo aparatosamente cogido, sin consecuencias. Con la muleta, mucha voluntad para una faena variada, en la que hace al final de algunas series, desplantes que se aplauden. Se dispone a matar tirando la muleta a la que sustituye con un pañuelo. Una entera es suficiente, y se le conceden dos orejas y rabo.

Los dos matadores, al final, dan a hombros de espectadores entusiastas la vuelta al ruedo. Seguidamente se soltaron vaquillas para aficionados, sien-

do las dos primeras dedicadas exclusivamente para chicos jóvenes y muchachas.

El público salió relativamente complacido.

UN ARNEDANO FALLECE EN CHILE

Recientemente y a consecuencia de un ataque cardíaco que no se pudo contrarrestar, falleció en Concepción (Chile) el arnedano conocido como comerciante de calzado en la citada ciudad, don Francisco Martínez López, esposo de doña Francisca Muro López, también arnedana, teniendo dos hijos Mari-Tere y Francisco Javier, viviendo también en compañía su sobrino don Francisco Herrero.

El difunto contaba 75 años de edad, y hace 61 que marchó de Arnedo hacia aquellas tierras chilenas. Solamente una vez, en 1949, hizo una visita a su pueblo natal, circunstancia que motivó su casamiento con su ya citada esposa, que a la vez era prima.

El sábado, día 2, a las ocho de la noche, se celebró una misa de Vera-Cruz en sufragio del alma del fallecido.

Reciban con estas líneas el testimonio de nuestra condolencia sus familiares de Chile y de Arnedo.

## Sendero Club

ARNEDO FIESTAS 1971  
HOY, VIERNES, LOS BLUES

## HARO: ADHESION A FRANCO

HARO. — (De nuestro corresponsal, Demetrio Olmos).

Un bando de la Alcaldía hace saber, que hoy día primero de octubre se conmemora el treinta y cinco aniversario de la exaltación de Francisco Franco a la más alta magistratura de la nación, la Jefatura del Estado.

El eco y clamor que ha producido en todas las esferas del pueblo español la noticia del llamamiento para conmemorar esta efeméride, y la repercusión que el hecho histórico que ya es, y va a ser la grandiosa concentración que se celebrará en Madrid, en la Plaza de Oriente, teatro de las grandes manifestaciones patrióticas en momentos críticos y difíciles.

Ahora que los rumbos de España, caminan dentro de un perfecto orden, paz y prosperidad, gracias a él, y que el nombre de España y de los españoles son respetados dentro del concierto internacional de naciones, se nos convoca para que le expresemos nuestra gratitud.

Esta Alcaldía tiene el honor de invitar al pueblo de Haro, a que se sume a este grandioso acto de adhesión a Franco y aunque no puedan ir Madrid lo hagan en nuestra ciudad.

Haro, debe vitorear al Caudi-

lo de España, y patentizarle en su presencia la lealtad y gratitud que todos sentimos hacia él.

DISTRIBUCION DE BENEFICIOS

Por don Carlos Aguirre Hernando, tesorero del popularísimo gremio de Hostelería y Similares (Comisión de Festejos de Santa Marta), ha sido entregada a don Mariano Tremps Pellarés, en su calidad de alcalde de la ciudad, la liquidación con el resultado económico de todos los actos y festejos que se celebraron en honor de su patrona Santa Marta, que ascienden a la suma de veinte mil pesetas, al objeto de que nuestra primera autoridad local, haga la distribución de estos beneficios, entre los centros de carácter benéfico-social de la ciudad.

El alcalde, teniendo en cuenta las más perentorias necesidades y la función específica que cada uno de estos centros realiza, ha hecho la siguiente distribución:

Cáritas Parroquial, 1.500 pesetas; Siervas de Jesús de la Caridad, 5.500; Centros Benéficos Reunidos, 5.500; Madres Parroquiales, 1.500; Conferencia de San Vicente de Paul (caballeros), 1.500; Conferencia de San Vicente de Paul (señoras), 1.500; Junta Local Protectora

de Niños Subnormales, 1.500, y Auxilio Social, 1.500 pesetas.

Gracias, muchas gracias en nombre de los necesitados favorecidos. Es una prueba palpable, de que este simpático gremio, sabe hacer bien las cosas, que se divierten el día de su patrona, que han logrado hacer casi un día festivo en la ciudad y que finalmente, se acuerdan también del necesitado, ayudándole espléndidamente, si bien lamentamos profundamente, que al hacer la distribución, no se haya tenido en cuenta el Comedor Escolar del Colegio Nacional San Felices de Bilibio, que además de una labor social, realiza silenciosamente una labor educativa, también digna de atención.

Sin duda, alguno de nuestros lectores pensará que arrimamos el ascua a nuestra sardina. Nada ray más lejos de nuestra intención, toda vez que nuestra labor informativa es ajena completamente a nuestra profesión y nada tenemos que ver, ni con el comedor escolar, ni con la Junta de Festejos de Santa Marta, ni con la Administración, pero recordamos, que en otras ocasiones se tuvo este centro docente en cuenta y los donativos en especie recibidos, salvaron situaciones económicas no muy halagüeñas.



# JUVENA

Tiene el gusto de presentar en Logroño la Primera Gran Soirée Juvenance, en la que cuatro diplomadas de su Centre de Beauté disertarán sobre los siguientes temas:

### ESTETICA:

Conocimiento de la piel y sus problemas. Tipos de cutis. Cuidados básicos del mismo. Músculos faciales.

### MAQUILLAJE:

Armonía de colores. Equilibrio de rasgos faciales. Maquillaje de fondo, maquillaje de acentuación.

Esta primera Gran Soirée Juvenance se realizará a las 8 de la tarde del día 4 de octubre, en la Sala de Fiestas Borgia II, Gran Vía, 18.

Las invitaciones pueden recogerse en nuestros concesionarios:

- Perfumería **EVA** | Vara de Rey, 36. - Tlf. 214260
- Perfumería **MARSELECT** | Cervantes, 7. - Tlf. 213765
- Perfumería **MURO** | Vara del Rey, 13. - Tlf. 213765
- Perfumería **MURO** | Marqués de Vallejo, 0-3. - Tlf. 212927
- Perfumería **SOLOZABAL** | Avda. de Colón, 53. - Tlf. 223145
- Perfumería **SOLOZABAL** | Gallarza, 14. - Tlf. 211333

Nuestras estheticienas, especialmente destacadas para este acto, se encontrarán en los mencionados establecimientos del 5 al 9 de octubre, para resolver toda clase de consultas.

# 35 años de ESPAÑA con FRANCO

1936-1971

miento profundo, real e intuitivo, del panorama y perspectivas del mundo circundante; y su vigilia tensa, esforzada y constante. Y, junto a todo esto, una serie de cualidades excepcionales que por sí solas bastan para definir su personalidad política; prudencia, cautela y discreción; dominio constante de los impulsos y de las decisiones; medida exacta del tiempo exigido por las mismas; gran sentido pragmático hasta en los planteamientos más complicados; enorme visión del futuro; y una dimensión trascendente de aquello que no conviene someter a mutaciones a corto plazo; en fin, diríamos, el saber colocarse por encima de las cosas para poder decidir sobre ellas a la distancia adecuada.

Max Weber considera decisivamente importante en el político tres cualidades: Pasión, en el sentido de positividad o de entrega apasionada a una causa; responsabilidad, que sea la estrella que oriente la acción hacia esa causa; y mesura, o capacidad para dejar que la realidad actúe sobre uno sin perder el recogimiento y la tranquilidad. Más, el problema, añade, es precisamente cómo puede conseguirse que vayan juntas en una misma alma la pasión ardiente y la mesurada frialdad. Este "cómo", quizás, lo ofrece resuelto Raymond Carr cuando enjuicia la figura política de Franco y aprecia en él, aparte de su competencia técnica, su valor, sus nervios de acero y su prestigio, lo que Cromwell hubiera llamado "verías venir sin presura" y que sus críticos llamaron "cautela excesiva". En Franco se da ese claro equilibrio, que fortalece gigantescamente su personalidad política, entre la pasión ardiente que no es "esteril agitación" y la mesurada frialdad. Lo que Weber llamaría "la doma energética del alma".

La figura política de Franco ha suscitado siempre una singular atracción, pero sus biógrafos no en todo momento han obrado con objetividad, ni mucho menos con justicia. Sin embargo, es digno de destacar cómo la animadversión con que muchos de sus historiadores han puesto comienzo a su trabajo, se ha venido tornando en un sentimiento de signo radicalmente contrario según el conocimiento de su personaje iba siendo más exacto. Así por ejemplo, Brian Crozier en su prólogo afirma: "...a medida que iba escribiendo este libro y estudiando los hechos, mis sentimientos hacia Franco fueron pasando de la antipatía a una renuente admiración". Y con este acusado impacto termina su obra afirmando radicalmente que ninguna crítica podrá oscurecer el hecho de que Franco ha logrado dar a España más de un cuarto de siglo de estabilidad y progreso material.

Claude Martin destaca entre las cualidades que definen el perfil político de Franco la de ser esencialmente un pragmá-

tico. "Conoce las realidades. Y eso es lo que hace, lo mismo cuando se trata de la alta política que de las realidades cotidianas para su pueblo, sin dejarse influenciar por "ismo" alguno, ni por declaraciones de principios". Y como fruto de su estudio sobre lo que califica con acierto como "las empresas políticas de Franco", concluye: "...todo esto ha sido posible gracias sólo al orden que restableció y supo mantener el soldado al que la vieja España llamó para que le salvara del caos... Es de esperar que los españoles de mañana no lo olviden".

También Georges Hills destaca como notas definitorias de la personalidad política de Franco su preferencia a esperar el desarrollo de los acontecimientos antes de decidir con celeridad, y su criterio de escuchar más que hablar, hasta el punto de que cuando en sus discursos políticos afirma que sólo va a pronunciar unas palabras, cumple su promesa.

El Jefe del Estado español tuvo siempre una viva inquietud por el estudio de los temas políticos. Hugh Thomas recuerda como remoto anclaje de esta vocación de Franco que según revelación que le hizo el doctor Marañón, el Caudillo había solicitado allá por el año 1926 que se le enviasen a su puesto de mando libros de teoría política. Franco estudia de forma minuciosa cuantos temas exigen su alta resolución. Y es esta, también, otra de sus más importantes cualidades.

La coincidencia es unánime en admitir que Francisco Franco no es solo un soldado, no es solo un patriota, sino que es, esencialmente y además, un político que ha sabido ensamblar un conjunto diversísimo de aptitudes, de conocimientos, de experiencias y de actitudes para lograr en la base social del país una convivencia que es, indiscutiblemente, fruto de su esfuerzo y de su categoría personal y en la que radica el logro del gran milagro de estos treinta y cinco años. Esta dimensión política excepcional del Caudillo, se resume en la frase de Vicente Marrero: "Las cualidades de Franco son las propias de los grandes capitanes".

Hay momentos en la historia, como afirma Raymond Aron, en que, circunstancias trágicas, cuando está en juego la vida de la nación, los pueblos desean seguir a un hombre al mismo tiempo que obedecer las leyes. Franco fue exactamente para el pueblo español ese hombre, un hombre para conducir a los demás hombres que pusieron su fe y su esperanza en su jerarquía; y ahí quedan para la historia gloriosa de España esos treinta y cinco años de reconstrucción nacional y política que permiten, a su vez, a nuestro pueblo ver con optimismo el futuro que se acerca bajo la sombra de la gran obra política de Franco.

Julio GUTIERREZ RUBIO

# FRANCO, POLITICO

Treinta y cinco años en la más alta Magistratura de la nación, mereciendo, en forma siempre creciente, la fe, la confianza, el afecto y la adhesión de su pueblo, navegando con rumbo claro y decidido, por este mar proceloso y diversos, y defendiendo la nave hispánica con la dignidad del mejor de los capitanes y con la habilidad y la destreza del más bravo y esforzado lobo de mar, es algo que, por insólito en la historia política de España y por singularmente meritorio, bien justifica, en estos instantes en que se abre felizmente un nuevo aniversario, el reconocimiento emocionado de todos los españoles al admitir y resaltar uno de los rasgos más característicos de la personalidad de nuestro Caudillo: su excepcional dimensión política.

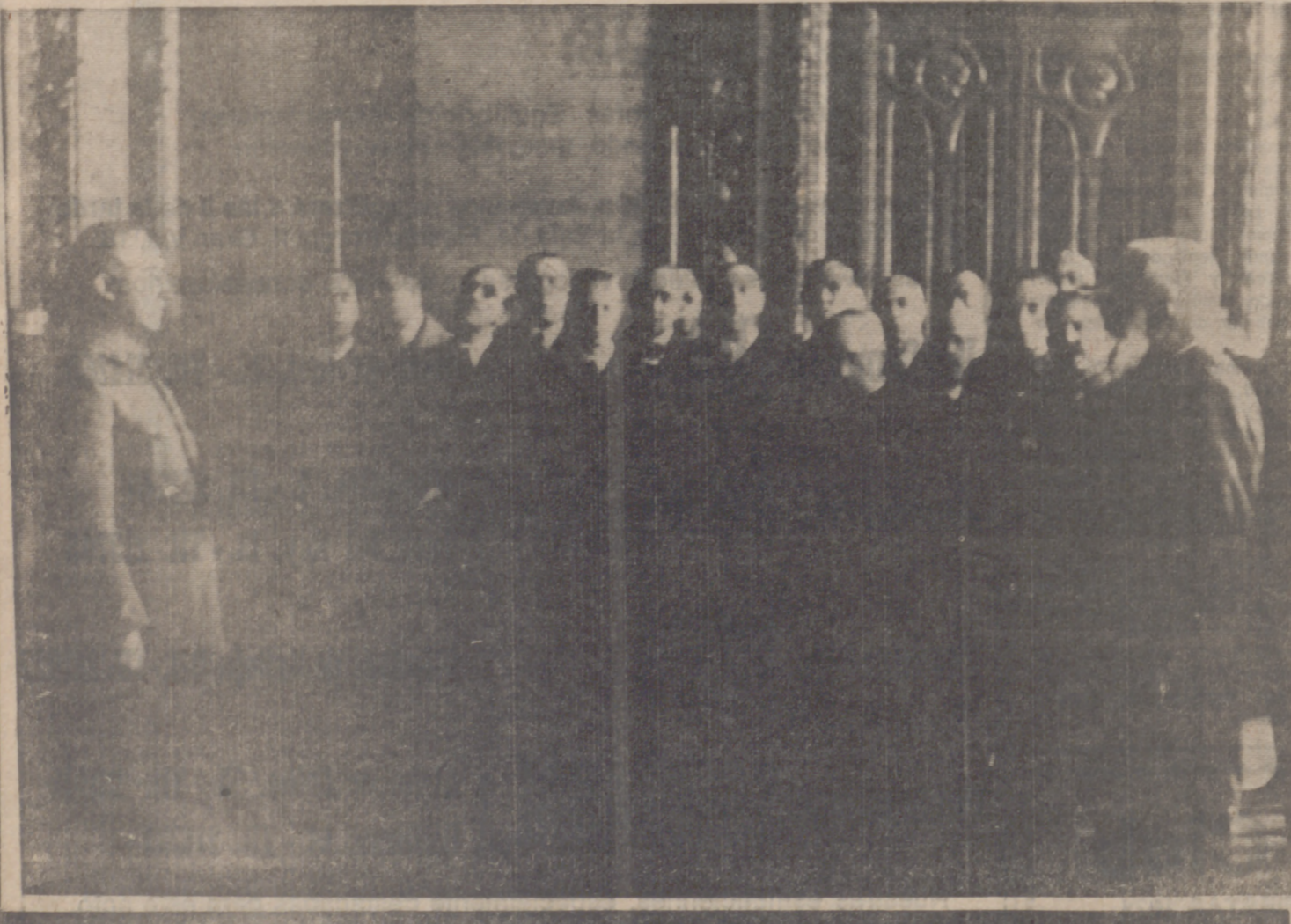
Porque es en la personal actitud de Franco, en su especial sensibilidad de gobernante, en su mansa singular de hacer y de ejercer la política, donde está la clave de su éxito, donde se ha concentrado la inextinguible admiración de su pueblo y donde descansa la firme seguridad que el mandato del Caudillo ofrece siempre a todos los españoles. Es su figura política, con su carisma personal y extraordinario, con sus circunstancias peculiares, con su capacidad permanente de convocatoria, la que ha llenado estos siete lustros con una plenitud verdaderamente transformadora que está a la vista de todos.

Treinta y cinco años en la vida de un pueblo, algo más de un tercio de siglo, es un espacio muy importante para que

la huella que deje su paso quede de modo permanente incorporada a la historia de todos los tiempos. Y a Franco le ha correspondido la enorme responsabilidad de regir este período excepcional por todas sus circunstancias y definitivo en la Historia de España.

Coinciden biógrafos e historiadores en que la nota característica de la política de España en el mandato de Franco ha sido sustancialmente el equilibrio que ha sabido dar a la Patria, en todas las acciones y planteamientos políticos y entre todas sus fuerzas y tendencias, hasta el punto de que su legislación fundamental y el montaje constitucional del Estado es esencialmente eso, un modelo de equilibrio. Entonces, cabría preguntarse cuál ha sido en síntesis la clave de este equilibrio, donde está el secreto, la fórmula magistral que lo ha hecho posible?

Y la clave más simple y más permanente está en las circunstancias del Jefe del Estado en cuanto político: el profundo conocimiento de su Patria, y de la psicología y mentalidad del pueblo español, así como de sus virtudes y de sus pecados capitales; la elevación de sus criterios esenciales y de su doctrina por encima del nivel de lo cambiante, para darles siempre proyección de futuro y garantía de continuidad; su trabajo inagotable de todos los días con su método riguroso e invariable: su directo contacto con el pueblo que le ha ido ofreciendo, a fuerza de escucharle, la realidad de nuestra convivencia y la auténtica cara de los problemas en cada momento; su conoci-





un modo intrascendente, como muchos de sus practicantes. Conoce a fondo los secretos de cada uno de tales ejercicios y posee además del conocimiento que presta la experiencia, una selecta bibliografía científica y práctica sobre temas relacionados con la escopeta y con la caña.

A este respecto puedo recordar una frase suya que sirve para demostrar lo que antecede y a la vez para comprender en parte las facetas de su personalidad que siendo totalmente lógicas, desorientan en principio a las gentes y contribuyen a alimentar la leyenda que supone, y difíciles y complicadas las determinaciones surgidas de su autoridad.

Estaba el Generalísimo pescando en el famoso pozo de "La Olla" del río Sella y tenía prendido del arco de la caña un salmón que se debatía bajo el verdor de la corriente con bruscas sacudidas e inesperadas carreras.

Poco a poco, el pez iba perdiendo fuerzas y dejándose llevar hacia el gancho que en manos del hábil Max Borrell aguardaba en unas peñas lamidas por el agua.

Tan fatigado estaba ya el gran pez que pronto dejó ver su plateado vientre cerca de la superficie permitiéndonos a todos comprobar que se trataba de un magnífico salmón que posiblemente hubiera pesado más de los diez kilos, una vez suspendido del pequeño gancho con resorte que sirve para estos casos a la orilla del río.

Y digo "hubiera pesado" porque no hubo ocasión ni siquiera de que Borrell alargara su seguro brazo para sacarlo —coleteando— a la ribera.

Una última sacudida del corchón del pez ante los riesgos que intuía próximos, puso todavía más tenso el hilo de la línea y más acentuada la cur-

va del puntal.

De improviso ante tan decisiva convulsión la caña se enderezó de golpe y el nylon que dó flácido y sin peso divagando en ondulaciones sobre el agua...

—¡Se ha ido!... ¡Qué lástima!... ¡con lo bueno que era!, se me escapó.

Franco a la vez que recogía pacientemente el aparejo y observaba cuidadosamente los nudos, contestó sin prisas:

—Mire usted Foxá... Enseñan mucho más a pescar, los salmones que se pierden que los que se cobran...

Y esta desconcertante respuesta encerraba —como siempre— una enorme dosis de sentido común: el pez que se consigue no aporta ninguna experiencia a la técnica del pescador. En cambio el que se va, permite observar que es lo que ha fallado en ese sistema tan frío y tan complejo que va desde la mano del deportista hasta los colorines de "la pluma" que viste el veneno del anzuelo pasando por la recia "cola de rata" y el transparente nylon. El estudio de la rotura de cualquiera de los elementos en sus uniones y empalmes instruirá lo bastante para que el lance no vuelva a repetirse.

De aquellas expediciones anuales a los fabulosos ríos de Asturias o de esas breves horas de tertulia cazadora al pie de las "manchas" de montería de Toledo o de Andújar, quizás pudiera traer aquí algunas anécdotas más, definidoras de su modo de ser, pero creo que el hecho de que guste de la caza y de la pesca ya presupone en su definición humana una serie de características que por ser comunes a cuantos practican tales deportes de aire libre seguramente han de encontrarse en los perfiles íntimos de la conducta y el pensamiento del Caudillo.

La aplicación de esta teoría



que equivale de algún modo a deducir conclusiones parecidas a las que los entendidos extraen de los misterios de la grafología con solo contemplar unos rasgos caligráficos, permitirían atribuir a Franco —a través de sus aficiones— unos rasgos que además de conocidos por las incidencias de la vida práctica, aparecen en la literatura especializada desde "El perfecto pescador de caña", de Isaac Walton hasta el "Tratado de ballestería y cetrería", de Martínez del Espinar.

Según tales fuentes, corresponden a estos amantes de los ejercicios de intemperie junto a las claras corrientes o las soledades forestales, virtudes tales como un calificado espíritu de observación, acusado optimismo, sólida tenacidad, resistencia ante la adversidad, confianza en la buena fortuna, innegable paciencia, y junto a un hondo espíritu crítico, un cierto fondo de leve ironía.

Si tales rasgos pertenecen en todo o en gran parte a la silueta humana de Francisco Franco, fácil es comprobarlo

repassando la anterior enumeración y recordando episodios de la vida del Generalísimo, pero de todos modos, indudablemente, no bastan las cualidades citadas para justificar la calidad excepcional del hombre de Estado.

Y es que falta en la lista la más extraordinaria de todas ellas y que, lógicamente, no aparece escrita en ningún tratado deportivo ni puede apreciarse como colectiva en cuantos empuñan cañas o manejan armas.

Se trata de esa fuerza carismática e inexplicable que se llama "autoridad" y que reside de modo pocas veces repetido en la persona, en el ademán y en las determinaciones del Jefe del Estado.

Tal vez sea esa tremenda y personal autoridad la que unida por lo demás a un dominio perfecto de la prudencia, de la lógica y del sentido de la cronología han hecho de Franco la figura de excepción que rige los destinos de España y una de las personalidades más acusadas, más discutidas y más interesantes de la política mundial en nuestro siglo.

Jaime de FOIX

# ...Y EL HOMBRE

Pocas figuras de la historia contemporánea habrán despertado más curiosidad que Franco. Incluso sus numerosos biógrafos se preguntan a sí mismos a través de las narraciones, qué especiales condiciones o qué cualidades de excepción laten dentro de esta figura que ha sido capaz de nada menos que de dirigir victoriosamente una guerra difícil, mantener una increíble neutralidad "en el filo de la navaja" y edificar un nuevo Estado partiendo del nivel cero a que vio reducida España su economía y casi su infraestructura tras la conmoción tremenda de la contienda de los años 36-39.

¿Cómo es, humanamente Franco?, se nos ha preguntado lo mismo en el Tamanaco de Caracas, que en un restaurante de Nueva York, en el del Hotel Alvear bonaerense o en el propio Intourist de Moscú.

Y es que las gentes intuyen intrigadas que tras su silueta de hombre público, director de sutiles políticas, debe esconderse una personalidad humana extremadamente compleja y excepcional.

Los propios españoles, ante el rumor de la calle en torno a cualquier acontecimiento inminente o algún intuido giro en las directrices de Gobierno, suelen con frecuencia expresar su desorientación, fundándola en las imprevisibles reacciones del Generalísimo.

Y, sin embargo, a nuestro en-

tender, esta leyenda que hace de Franco un ser enigmático y extremadamente complicado, parte de un supuesto elementalmente falso.

La vida y la trayectoria del Jefe del Estado responden a una sencillísima norma de conducta y a la aplicación del mismo sentido común a la resolución de todos los problemas. Lo que sucede es que nos empeñamos en entretener en sus decisiones desconocidos recovecos y prudentes reservas que nacen más bien de nuestra propia subjetividad que de los hechos reales emanados del Poder.

La vida y la trayectoria de Franco no pueden ser ni más brillantes ni más elementales. Se ha contentado con cumplir estrictamente con su deber en todas las etapas de su itinerario existencial y con aplicar, a cada caso, esa lógica ordenada de que antes hablé.

Por lo demás Franco, como hombre, es un prodigio de normalidad. Se entregó a la profesionalidad castrense con todo su ímpetu vocacional, pero sin dejarse arrastrar en el ejercicio de las armas por impulsos alocados o gestos gloriosamente ineficaces. Desempeñó con inteligente y desapasionada entereza los difíciles cargos a que más tarde le condujo la vida. Y en el desarrollo de la guerra de liberación aplicó al logro de la victoria todo el rigor técnico de su forma-

ción militar, toda la paciencia que forma parte de su carácter y toda la serenidad exigible a quien soporta tan tremendas responsabilidades.

Quizás, más tarde, como Jefe del Estado, el rasgo más definido y la mayor virtud de su gestión hayan residido en el manejo del "factor tiempo" y en el dominio de las impacencias a que tan propensos somos los españoles.

El ritmo de sus determinaciones es diferente al que empleamos los demás, incluso persiguiendo las mismas metas; para él es indiscutible que un paso al frente que puede ser fatal en determinada circunstancia puede convertirse en triunfal, tres años más tarde.

He tenido la ocasión de tratar con relativa frecuencia al Caudillo desde que le conocí una lejana tarde en el zaragozano Cabezo de Buenavista cuando era director de la Academia General hasta no hace muchas semanas, pasando por una porción de horas a la orilla del río o bajo la luz invernal de las sierras de caza.

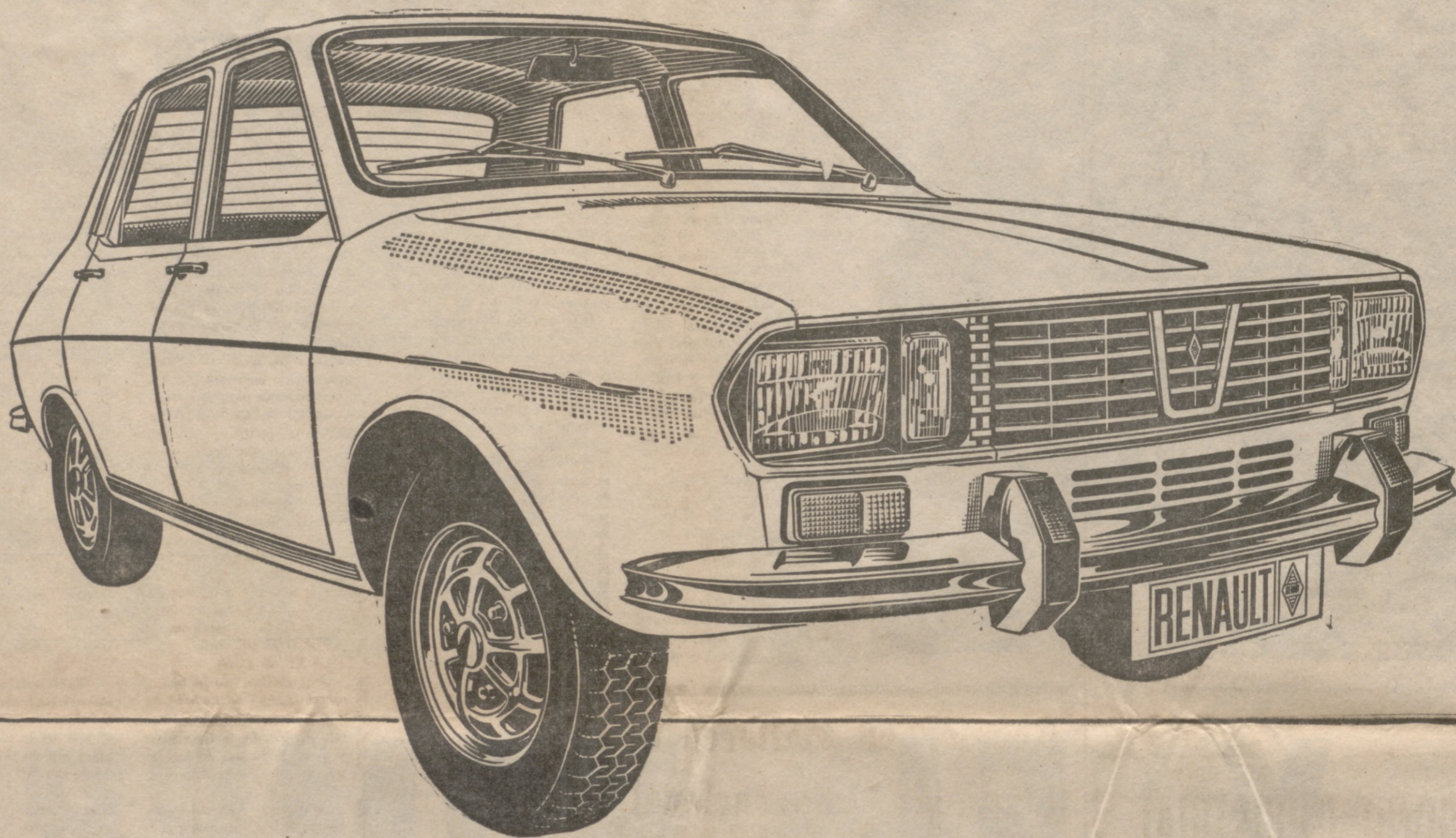
Y es que Franco, por ser corriente y normal en todos los aspectos también tiene sus hobbies.

Gusta sobre todo de la pesca de altura en la mar, de la caza menor de pluma y tal vez en menor grado, de la pesca de río y de la caza mayor.

Pero si cabe la expresión, no se dedica a estos deportes ni por "estar de moda" ni de



# Renault 12 "S"



## Confort "S" Una nueva creación Renault.

**Confort visual.** Con su aerodinámica *línea flecha*. El diseño del futuro en el automóvil. Nueva calandra con cuatro faros, dos de ellos de iodo, para conducir de noche como a pleno día. Embellecedores cromados, que estilizan aún más su línea. Nuevas llantas con garra deportiva, de joven y moderno diseño. Faro automático *marcha atrás*, que facilita las maniobras nocturnas.

**Confort ambiental.** Una nueva generación de asientos es la lujosa bienvenida del Renault 12 S. Nueva por su diseño de gran atractivo estético, anatómicamente perfecto, y por la aterciopelada suavidad de la tela. Completísimo tablero de instrumentos, con *cuentarrevoluciones electrónico*. Elegante consola con radio opcional. Luneta trasera *térmica* para el desempañado del cristal. Nuevos paneles de puertas acolchados. Interior totalmente alfombrado.

**Confort mecánico.** Con instalación de *servoreno y alternador*: Las diversas mejoras técnicas que pueden apreciarse en la descripción de sus características, logran en el Renault 12 S un *mayor rendimiento y velocidad*.

#### CARACTERISTICAS TECNICAS:

Motor 4 cilindros - tracción delantera - carrera 77 mm. diámetro 73 mm. - cilindrada 1289 cm.<sup>3</sup> - carburador de doble cuerpo - camisas húmedas recambiables - potencia 68 CV D.I.N. a 5900 rpm. - par máximo D.I.N. 9,8 m. Kg. a 3500 rpm. - potencia fiscal 10 CV - batería 12 V. - caja 4 velocidades, todas sincronizadas - velocidad máxima 145 Km./h. "crono" - consumo 8 lts. a los 100 Km. en recorrido medianamente accidentado a 100 Km./h. de media - 5 plazas.

**RENAULT 12S** 

Es un producto FASA-RENAULT

# LOURDES TRES FECHAS

Días 10 al 12 de octubre

Por nuestra ruta clásica: Pantano de Yessa, Jaca y Ganfranc, visitando las mundialmente famosas Grutas de Betharram, con viaje en teleférico y paseo en barca.

Visitas de PAU, BARRITZ y SAN SEBASTIAN.

Precio plaza: 1.480 pts.

Dicho precio comprende: Plaza en magnífico autopullman, dotado de toda clase de comodidades. Entrada a Grutas y pensión completa en Hotel.

MUY IMPORTANTE:

SERVICIO DE RESTAURANTE GARANTIZADO  
Además: Atención en el curso del viaje y estancia en Lourdes por señorita azafata



## VIAJES CONDE

Agencia de Viajes Título 15 Grupo A.  
Avenida de Portugal, 7, bajo.  
Telf. 22-30-48 y 21-45-70

## Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora S.A.  
Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑÍA

Capital: Ptas. 75.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1970: Ptas. 2.063.727.042,51  
Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal  
En el sorteo celebrado el día 30 de septiembre de 1971  
F. Q. Y. — B. H. J. — S. E. LL. — LL. Y. H.  
R. A. G. — I. E. N. — T. B. A. — I. F. F.  
Capitales pagados por sorteo:  
367.028.000 pesetas

Oficinas en LOGROÑO:  
Vara de Rey, 13, 1.º. C - Teléfono 21 40 85

# POLIGONO INDUSTRIAL "CASCAJOS"

Se pone en conocimiento de cuantos industriales puedan estar interesados en adquirir terrenos en el Polígono Industrial de "Cascajos", sito en Logroño, que la Gerencia de Urbanización aceptará solicitudes a partir del día 4 de octubre del corriente año, hasta el 15 del mismo mes.

Dichas solicitudes podrán presentarse en la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda en Logroño (calle Pío XII, 2. 1.º) o en la Gerencia de Urbanización en Madrid (planta octava del Ministerio de la Vivienda).

Los industriales que tienen solicitadas parcelas, no es preciso que vuelvan a repetir la solicitud.

La superficie de las parcelas oscila entre 634 metros cuadrados y 5.635 m.2.

## Academia Ntra. Sra. de la Esperanza

Especialmente dedicada a:  
\* ENSEÑANZA GENERAL BASICA  
\* BACHILERATO  
\* REVALIDA 6.º  
\* PREUNIVERSITARIO.  
\* CIENCIAS Y LETRAS TODOS LOS CURSOS  
PROFESORADO TITULADO  
PLAZAS LIMITADAS  
Vara de Rey, 18, 3.º izqda.

HOY EN LA PLAZA DE ORIENTE

# 230.000 PERSONAS LLEGARAN A MADRID DE PROVINCIAS, SEGUN DATOS CONTROLADOS DIEZ KILOMETROS, LONGITUD DE LA CARAVANA DE BARCELONA

MADRID, 30 (Pyresa).— Doscientas treinta mil personas es la cifra provisional y aproximada que, a primeras horas de la tarde de hoy, se calculaba en fuentes competentes de la Jefatura Provincial del Movimiento que se trasladarán mañana a Madrid, desde las provincias españolas, para unirse a la concentración de homenaje y adhesión al Caudillo en la Plaza de Oriente.

En lo que se refiere a los pueblos de la provincia de Madrid, se calcula —según las mismas fuentes— que los asistentes serán unos ochenta mil.

Se están preparando líneas auxiliares de transporte colectivo, con la colaboración del Ayuntamiento, con el fin de trasladar a miles de personas desde los diferentes aparcamientos hasta la Plaza de Oriente, y lograr que, una vez terminada la concentración, el disloque de la multitud se pueda realizar en el menor tiempo posible. Asimismo, fuerzas de orden público colaborarán

en un más ágil movimiento de la muchedumbre, mientras que la Policía, Municipal y de Tráfico, se ocupará de la ordenada circulación de los vehículos. En numerosos puntos de la Plaza de Oriente y de sus alrededores se instalarán megáfonos y altavoces, con objeto de que el numeroso público que no pueda oír directamente las palabras que se pronuncien desde el balcón principal del Palacio, pueda escucharlas desde el lugar en que se encuentre.

Por otra parte, y hasta el momento, se han recibido en la Jefatura Provincial del Movimiento cajas repletas de telegramas y cartas de adhesión de todos los puntos del país, en número que supera los cien mil mensajes de adhesión a Franco.

### PARTICIPACION ORGANIZACION SINDICAL

Más de 80.000 hombres pertenecientes a la Organización Sindical de las diversas provincias españolas se desplazarán a

Madrid para participar en la concentración de la Plaza de Oriente.

La representación sindical de las distintas provincias asistirá con los delegados provinciales. Con los presidentes de los Sindicatos Nacionales acudirán también todos los dirigentes que están participando estos días en las elecciones sindicales y que en conjunto ascienden a unos 14.000. Asimismo cabe destacar que de todas las provincias de España vienen representaciones de todos los Consejos Sindicales de Empresarios y de Trabajadores

## Maniobras militares

VALLADOLID, 30. (Cifra). — A las seis y media de la mañana dio comienzo la fase operativa de las maniobras militares "Azor II", bajo la presidencia del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón; los ministros del Aire, Julio Salvador Díaz Benjumea; del Ejército, teniente general Castañón de Mena; jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Díaz Alegría; subsecretario del Aire, general Pascual Sanz, y capitanes generales de la I Región Aérea teniente general Miguel Guerrero García; de la I Región Militar, García Rebull, y de la VIII Región, García Machillena.

La fase operativa dio comienzo con un lanzamiento del grupo paracaidista del Ejército de Tierra y escuadrilla de zapadores del Ejército del Aire para conquista de una cabeza inicial de desembarco y activación de la base aérea de Villanueva.

Participaron en este lanzamiento aviones "F-5" salidos de la base aérea de Torrejón de Ardoz, pertenecientes al ala número 21.

## Regresa de Japón Villar Palasí

MADRID, 30. (Pyresa). — A las once y cuarto de la mañana ha llegado al aeropuerto de Barajas, en vuelo desde Roma y procedente del Japón, el ministro de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí, a quien acompañaban su esposa y una de sus hijas.

En el aeropuerto fue recibido por el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente; embajador del Japón, y otras personalidades.

El señor Villar Palasí informó a la Prensa que su visita ha sido para ratificar el acuerdo sobre la exposición artística de España, que se inaugurará en noviembre próximo, y sobre los museos que expondrán nuestro arte. Asimismo, declaró que había sido recibido por el primer ministro japonés, y que su entrevista había tratado más de política internacional que educativa. Con el ministro de Educación japonés, el señor Villar Palasí habló, entre otras cosas, de los becarios de ambos países y de la futura orientación de éstos hacia las ramas de ciencias.

y Técnicos.

Con independencia de los sindicalistas que asistirán, correspondientes a los 14 centros sindicales de Madrid, se conocen ya las siguientes cifras de participación: Cuenca, con 9.000; Avila, Ciudad Real, Guadalajara, Valencia y Segovia, con 5.000 cada una; Toledo, 6.000; Albacete, 3.500, y entre 1.000 y 2.000, Alicante, Castellón, Salamanca y Valladolid.

Hay que tener en cuenta que muchas empresas han floteado autocares para trasladar a la capital de España a sus trabajadores, aparte de los miles de personas que llegarán a la capital utilizando sus propios vehículos.

Se tienen noticias de que en la mayor parte de las provincias no han podido atenderse todas las solicitudes por falta de autocares, ya que, por ser día de trabajo, no ha sido posible limitar los viajes y servicios de las líneas regulares.

### PUESTOS DE LA CRUZ ROJA

Con motivo de la magna concentración de mañana en homenaje a Su Excelencia el Jefe del Estado, la Cruz Roja ha previsto puestos de socorro para resolver las posibles incidencias.

Siete puestos, de los cuales dos son enfermerías con treinta camas, se situarán en los alrededores de la Plaza de Oriente. Cada puesto estará dotado

por un médico, dos enfermeras, un practicante y dos camilleros. Los dos puestos-enfermerías tendrán, además, cuatro enfermeras, y los dotados de ambulancia, el conductor de la misma.

### RENFE

Una total de veinte trenes especiales, reforzando otros cincuenta de circulación ordinaria, lo que ha supuesto la movilización de 250 coches, 45 unidades eléctricas y 20 ferrobuses, es la aportación de la "Renfe" al homenaje a Franco. Estos trenes, que garantizarán, tanto la llegada a Madrid como la vuelta a los distintos puntos de procedencia, gozan de los descuentos reconocidos en las tarifas en vigor.

### BARCELONA

Una longitud aproximada de unos diez kilómetros tendrá la caravana de autocares, a la salida de Lérida, procedente de la Ciudad Condal. En estos autocares vienen cerca de 25.000 barceloneses a rendir su adhesión a Franco.

### TVE

MADRID, 30 (Pyresa).— Televisión Española informa que el homenaje a Su Excelencia el Jefe del Estado que se celebrará mañana, viernes, uno de octubre en la Plaza de Oriente de Madrid, se ofrecerá a los telespectadores españoles a través de un amplio y detallado reportaje en el primer espacio informativo de TVE, "Noticias a las tres".

# PRODUCCION SIDERURGICA

MADRID, 30. (Pyresa). — Durante el pasado mes de julio las empresas integradas en UNESID produjeron 434.298 toneladas de arrabio, cifra que excede en un 24 por ciento a la del mismo mes del año anterior, según datos del Sindicato Nacional del Metal.

La producción de acero totalizó 681.913 toneladas, también superior a la del mismo mes del año anterior en 10,5 por ciento. De dicho total, 609.840 toneladas correspondieron a acero común y 72.073 a acero especial.

En laminados en caliente la producción alcanzó 443.755 toneladas, que significan 580.233 toneladas en términos de acero.

Comercio exterior: Los datos referentes al comercio exterior durante el citado mes de julio fueron los siguientes:

Se importaron 58.823 toneladas de productos siderúrgicos, equivalentes a 81.618 toneladas

de acero, lo que supone una disminución del 60 por ciento en relación a las del mismo mes del año 1970.

Se compraron también en el mercado internacional 673 toneladas de fundición —frente a 3.384 toneladas en julio de 1970— y 134.769 toneladas de chatarra, contra 138.652 en el mismo mes del año anterior.

En cuanto a las exportaciones, se cifraron en 234.796 toneladas, equivalentes a 299.693 toneladas de acero, mientras las realizadas en julio del pasado año se limitaron a 10.995 y 14.638 toneladas, respectivamente. Las partidas de mayor exportación fueron las de barras, perfiles, coils y chapas.

Las exportaciones acumuladas en los siete primeros meses de 1971 asciende a 663.174 toneladas de acero, que suponen un aumento del 379,5 por ciento respecto a los del mismo período de 1970.

# SOLO DOS REVISTAS DE TOROS EN ESPAÑA

MADRID, 30. (Cifra). — El semanario "Dígame", especializado en temas taurinos, saldrá el martes por última vez, debido, al parecer, a su poca rentabilidad.

Al comentar su desaparición, el fundador y director de la revista, Ricardo García, más conocido como "K-Hito", ha manifestado: "Es como si se me

muriera un hijo de treinta y un años. La fundé en 1940 y semana tras semana hemos luchado juntos".

Con la desaparición de "Dígame" ya sólo quedan en España dos publicaciones especializadas en toros: "El Ruedo", en Madrid, y "El Mundo de los Toros", en Palma de Mallorca.

# Reunión en Mallorca de la Unión Internacional de Agentes de Difusión de Prensa

Significativo telegrama a García-Ramal

MADRID, 30 (Pyresa). — En Palma de Mallorca se han reunido los dirigentes de la Unión Internacional de Agentes de la Difusión de la Prensa y de la Edición, organismo perteneciente a la UNESCO y del que es miembro de pleno derecho la Agrupación Sindical de Vendedores de Prensa de España.

Con motivo de esta reunión, el presidente, señor Azzimonti, de la Federación Italiana, ha enviado al ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, el siguiente telegrama: "Comité directivo de la Unión Internacional de Agentes de la Difusión de la Prensa y de la Edición, con representaciones de sus países miembros de Alemania Federal, Bélgica, Francia, Italia, Reino Unido, Suiza y España, reunido en Palma de Mallorca, aprobó por unanimidad enviar un telegrama al ministro de Relaciones Sindicales, participándole la adhesión viva y la simpatía de los vendedores de

Prensa europeos representados en el Comité, deseando éxitos plenos en la conducción de los asuntos sindicales del querido país de España y el agradecimiento sincero de las atenciones dispensadas en todos los órdenes por la Organización Sindical Española".

Por su parte, el ministro de Relaciones Sindicales ha dirigido al señor Azzimonti este otro telegrama de contestación: "Agradezco muy sinceramente telegrama que ha tenido la atención de enviarme de adhesión y simpatía vendedores de Prensa europea, representados este Comité, así como los deseos de éxito en la conducción de los asuntos sindicales de España, agradeciendo atención dispensada todo orden por la Organización Sindical. Deséole mayores éxitos en deliberaciones ese Comité directivo, a la vez que hago votos por una feliz estancia y lleven el mejor recuerdo de mi país".

## Importante empresa productos químicos mantenimiento industrial, necesita REPRESENTANTE (Logroño y provincia)

- Conozca ramo industrial.
  - Disponga de coche.
  - Elevados ingresos.
  - Formación por parte de la empresa.
- Presentarse HOY, día 1, de 10 a 1 y de 4 a 7, en GRAN HOTEL. Preguntar Sr. Salcedo.

## Pablo VI inauguró la Asamblea general del Sínodo de los obispos

### S. S. llamó la atención sobre los peligros que pueden cercar la reunión

CIUDAD DEL VATICANO, 30. (Del enviado especial de "Pyresa", Ignacio María Sanuy).

El Santo Padre inauguró esta mañana, a las diez, la segunda Asamblea general del Sínodo de los obispos. La ceremonia tuvo como marco excepcional la Capilla Sixtina, donde el Papa celebró la santa misa con los tres cardenales presidentes delegados en el Sínodo, con el secretario del mismo, monseñor Rubin, y con el cardenal Mindszenty.

Después del canto del Evangelio, el Papa ha pronunciado en latín una breve alocución y, aproximadamente a las once y media de la mañana, ha concluido la ceremonia con el canto del "Veni Creator Spiritus" y la bendición apostólica.

#### LOS TESTIGOS DE LA FE

El Papa, en su alocución, ha dicho que para hacer más evidente y más conmovedora la presencia universal de la Iglesia, se encontraba en Roma, recién llegado, después "de tantos años de no libre ausencia" el cardenal Mindszenty, asociado hoy a esta celebración religiosa "como glorioso testimonio de la unión milenaria de la Iglesia magiar con esta sede apostólica". El Papa aludió también al cardenal húngaro "como símbolo del vínculo espiritual que nos estrecha siempre a to-

dos los hermanos impedidos de tener normales relaciones con los demás hermanos y con Nos mismo, y como ejemplo de intrépida firmeza en la fe y de infatigable servicio a la Iglesia, primero con la acción generosa y después con el amor vigilante, con la plegaria y con el prolongado sufrimiento".

Las palabras del Papa sobre el cardenal primado de Hungría ponen de relieve la amorosa solicitud de la Santa Sede con la Iglesia que sufre silenciosamente, aunque su delicadeza coexista con una situación diplomática que se manifiesta especialmente difícil.

#### OBSTACULOS PARA LA CLARIDAD DE JUICIO

El Papa, tras aludir extensamente al rito de la santa misa, símbolo de la unidad, ha llamado la atención a los Padres sinodales sobre un peligro específico que puede cercar la reunión del Sínodo y que, a través de diversas vías, unas honestas y otras engañosas, puede perturbar no solamente la serenidad del juicio, sino también la libertad de las deliberaciones de los Padres del Sínodo. El Papa ha dicho que este peligro se puede fijar en determinada presión susceptible de ejercerse mediante opiniones de dudosa conformidad con la doctrina de la fe, mediante tendencias "despreocupadas de tradiciones autorizadas o adquiridas en la auténtica vocación de la Iglesia", mediante "la lisonja a la adap-

tación con la mentalidad profana y secular", mediante los "temores ante las dificultades originadas por los cambios de la vida moderna", mediante "la publicidad tentadora o molesta".

La enumeración del Papa, sin ser exhaustiva, es más amplia. Pablo VI se refiere también a las acusaciones de anacronismo o de jurisdiccionismo, paralizador del desarrollo espontáneo, llamado carismático, de un nuevo cristianismo.

#### LO PERSONAL Y LO RESPONSABLE

En otra parte de su alocución, Pablo VI se dirige a los miembros del Sínodo para reconocer que han preparado ampliamente sus trabajos "con el clero y también con los religiosos, religiosas y seglares que participan activamente en la vida de la Iglesia". En esta referencia, el Papa alude al gran tema de la corresponsabilidad eclesial en todos los niveles, pero esta participación total y esta obra común y bien hecha, que el Papa alaba sin restricciones, no se identifica con una anárquica multiplicación de opiniones particulares, dichas a título personal.

El Papa precisa exactamente que los obispos hablen expresando la voz cualificada de su Iglesia local ante toda la Iglesia. La diversidad de opiniones no debe identificarse nunca con algo que presuponga la legitimidad extraña de unos localismos que darían paso a un ca-

lolicismo de sectas. Las palabras del Papa tienen cierto eco ignaciano y recuerdan aquel momento en que el fundador de los Jesuitas decía a los suyos que tuviesen toda libertad para el bien y toda sujeción para el mal.

#### PRIMERA SESION

Tras la ceremonia inaugural, el Sínodo de los obispos inició sus trabajos esta tarde, a las cinco, con un informe de monseñor Bartoletti, arzobispo coadjutor de Lucca, destinado a dar una visión de conjunto de los temas que habrán de ser abordados por los obispos. El trabajo de monseñor Bartoletti ha tenido el mérito de toda síntesis que, para ser válida, necesita partir de un análisis minucioso y profundo.

El prelado ha dicho al iniciar su intervención que la variedad de las contestaciones enviadas por los prelados en la fase preparatoria del Sínodo permiten esbozar un panorama suficientemente amplio de los problemas, de las dificultades, de las iniciativas y de las esperanzas que animan a la Iglesia en este momento histórico.

El informe comprende tres partes: los acontecimientos del mundo que han tenido una influencia positiva o negativa sobre la vida del pueblo de Dios; la Iglesia después del Concilio Vaticano; y los problemas mayores de la Iglesia en la hora presente.

## USA promete retirar la sobretasa si otros países retiran sus «específicas barreras comerciales»

WASHINGTON, 30. (Efe). El Gobierno norteamericano prometió hoy retirar la sobretasa del diez por ciento a las importaciones de productos extranjeros si en las próximas semanas otros Gobiernos realizan progresos para retirar a su vez "específicas barreras comerciales" y están preparados para permitir que "las realidades del mercado determinen un cambio de paridad en sus monedas durante un período transitorio".

El ministro del Tesoro norteamericano, John Connally, en su esperado discurso ante la Asamblea general de gobernadores del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, reconoció que aunque una fluctuación en el valor de las monedas no representa un equilibrio, sin embargo la cooperación de todos en un período temporal haría posible llegar a una solución definitiva a la crisis actual.

Connally retiró en sus palabras las esperanzas mantenidas hasta hoy de que los Estados Unidos anunciarían una devaluación del valor del dólar en comparación con el oro. "Un cambio en el precio del oro —manifestó— no tiene una signifi-

ficación económica y sería sólo un paso hacia atrás en nuestro objetivo de reducir, si no eliminar, el papel del oro en un futuro y nuevo sistema monetario".

El ministro norteamericano mantuvo a lo largo de su discurso la decisión del presidente Nixon de superar el déficit de la balanza de pagos norteamericana, no citó, sin embargo, la cifra en miles de millones que ellos creen necesario para lograr este balance, y reconoció que las medidas monetarias y comerciales introducidas el quince de agosto pasado, incluida la imposición de una sobretasa temporal sobre las importaciones, no resolverían en sí mismas el problema, pero eran un primer paso necesario para impedir la continuación intolerable de la deterioración de la balanza de pagos de los Estados Unidos.

Connally señaló tres pasos necesarios en el logro de los objetivos norteamericanos:

1.—Un completo y permanente cambio en la posición de la balanza de pagos de los Estados Unidos es condición imprescindible para cualquier futuro acuerdo monetario.

2.—El balance de los pagos norteamericanos no puede lograrse tampoco si no está acompañado por acuerdos comerciales que aseguren un libre acceso a los mercados mundiales de los productos norteamericanos.

3.—Es necesaria también una distribución de las responsabilidades de la defensa y seguridad del mundo libre entre todos los países. El ministro del Tesoro norteamericano manifestó también que no será posible el establecimiento de un nuevo sistema monetario si no se procede "a desmantelar las injustas barreras comerciales y los impedimentos, incluidos los nuestros propios, a un libre movimiento de capitales a largo plazo".

"Esto es fundamentalmente necesario si miramos específicamente al bienestar económico de los países e vías de desarrollo", afirmó Connally, al mismo tiempo que prometió la continuación de la ayuda norteamericana a las instituciones multilaterales de desarrollo y en concreto a las tareas del Banco Mundial y las agencias filiales,

## ALTA EMBAJADA SOVIETICA A HANOI

MOSCU, 30 (Efe).—A las 18,35 de la tarde, hora local, la agencia oficial soviética "Tass" anuncia que la delegación del partido comunista y del Gobierno soviético, encabezada por el presidente del So-

viet Supremo, Nikolai Podgorny, que ha iniciado hoy su visita oficial al Vietnam del Norte, con escalas en la India y Birmania, ha realizado un aterrizaje intermedio en Tashkent.

## Diplomática dominicana secuestrada en Caracas

CARACAS, 30. (Efe).—Un anónimo recibido esta mañana por los familiares de la cónsul general de la República Dominicana en Caracas, Elma Frías, quien desapareció ayer de su domicilio en la urbanización «El Paraíso», de esta capital, hizo suponer a las autoridades de que efectivamente la cónsul ha sido secuestrada.

Entretanto, de manera extraoficial se conoció que la señora Frías fue secuestrada cerca de las diez de la mañana de ayer por un grupo de desconocidos cuando se dirigía a la Embajada de su país.

En el anónimo recibido hoy por los familiares de la cónsul se exige la suma de un

millón de dólares por su rescate.

Por su parte, un portavoz policial, refiriéndose al caso, señaló que se han iniciado las investigaciones correspondientes para establecer cuál puede ser el paradero de la cónsul y quiénes sus presuntos secuestradores.

Finalmente, el embajador Bonilla Aybar, al referirse a la probable vinculación política, manifestó que «yo no podría especular sobre ello, e insistió en que no tengo pruebas fehacientes en mi poder como para asegurar enfáticamente que estamos ante un caso de secuestro».

## Acuerdo USA - URSS para evitar el peligro del empleo casual de armas nucleares

MOSCU, 30 (Efe).—La agencia oficial soviética "Tass" destaca como urgente y de excepcional importancia la noticia de que los ministros de Asuntos Exteriores de la URSS y los Estados Unidos, Andrei Gromyko y William Rogers,

han firmado hoy el segundo acuerdo entre la Unión Soviética y los Estados Unidos sobre las medidas "de ambas partes para desviar el peligro de un empleo casual o no sancionado de las armas nucleares que se encuentran bajo el control de ambos países".

El acuerdo incluye también medidas para el mantenimiento de una comunicación directa entre la URSS y los Estados Unidos a través de satélites artificiales. Este segundo acuerdo fue firmado por ambos ministros en Washington.

## Israel propone negociaciones a los países árabes PERO DIRECTAS

NACIONES UNIDAS, 30 (Efe).—Israel propuso formalmente hoy a los países árabes la apertura de unas negociaciones durante el mes de octubre para discutir la posibilidad de reabrir el Canal de Suez y de reanudar la misión Jarring.

En un discurso dirigido especialmente a Egipto, el ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban, delineó «cinco caminos hacia la paz» en Oriente Medio destinados a romper el punto muerto del conflicto.

«Reunámonos este mes bajo los auspicios de los Estados Unidos para discutir los detalles y principios» de un eventual acuerdo, dijo Eban dirigiéndose a Mahmud Riad, ministro egipcio de Asuntos Exteriores.

Abba Eban declaró ante la Asamblea General de la ONU su deseo de convertir «polémicas estériles en una nueva visión y una nueva esperanza».

Abba Eban devaluó a las Naciones Unidas como instrumento de diálogo y prefirió hacer hincapié en las negociaciones directas entre los países. LLAMAMIENTO DE KOSYGIN. MOSCU, 30. (Efe).—El presidente del Consejo de Ministros de la URSS, Alexey Kosygin, ha lanzado esta noche un nuevo llamamiento a «todos los pueblos y Estados amantes de la paz para que consoliden la solidaridad con los pueblos de los países árabes y les apoyen en su lucha para eliminar las consecuencias de la agresión israelí».

## ANIVERSARIO Gigantesco banquete en Pekín

### Ni asistieron los principales jerarcas ni hubo discursos

BELGRADO, 30 (Efe). El responsable de la agencia yugoslava "Tanjug" en Belgrado comunicó que esta noche se ha celebrado un gigantesco banquete en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Pekín para festejar la fiesta nacional china del 22 aniversario de la proclamación de la República Popular, pero que ninguno de los supremos dirigentes, incluido el jefe del Gobierno, Chu En Lai, que en cambio asistió ayer al encuentro chino-albanés de atletismo, tomaron parte en la fiesta.

Tampoco, por vez primera desde la revolución cultural, se pronunciaron discursos ni brindis. Entre los dos mil huéspedes que asistieron al banquete, los más destacados eran el vicepresidente de la República, Tun Pi Wu, y el vicepresidente del Gobierno, Li Hsien Nien. La lista de discursos ha sorprendido a los observadores en Pekín puesto que la práctica establecida hasta ahora era pronunciar palabras y brindar incluso en las recepciones de Embajada.

## ULSTER PAISLEY FORMA UN NUEVO PARTIDO

BELFAST (Irlanda del Norte), 30 (Efe).—Un nuevo partido en Irlanda del Norte, cuyos objetivos principales serán derribar al Gobierno de Brian Faulkner y restituir la ley y el orden en la provincia, ha sido anunciado por el líder extremista protestante, reverendo Ian Paisley.

Ante una multitud de varios millares de seguidores que le aclamaban enloquecidamente, Paisley dijo ayer noche que el nuevo partido había sido formado durante una reciente reunión secreta.

BOMBA Y VICTIMAS. BELFAST, 30.—Diecinueve personas han ingresado en hospital hoy, después de que una bomba de nitroglicerina estallase en la entrada de un bar, anoche, provocando la muerte de las últimas siete semanas.

La Policía informó que de los 19 hospitalizados algunos estaban heridos de gravedad. Cuando tuvo lugar la explosión, el bar estaba lleno de aficionados al fútbol, en su mayoría protestantes.



# LOGROÑO: CIUDAD

Once autobuses a Madrid

# LA RIOJA CON FRANCO

Ayer, a las tres y media de la tarde, caía el sol con ganas frente a la estatua del labrador, final de Gran Vía. Once autobuses fletados generosamente por «Viajes Conde» resultaron insuficientes para acoger todas las peticiones llegadas de cualquier esquina de la provincia.

Desde las tres hasta la hora de partir, tres y media, fue congregándose personal en los alrededores del «Monumento al Labrador». Cada cual portaba algo distinto. Desde pancartas recogidas hasta banderitas, maletas, pañuelos o camisas azules.

En la puerta de un autocar, un señor repartía camisas. Nuevas, sin desdoblir aún.

—¿Se venden?  
—No. Se regalarán a los compañeros de autobús.

Hay un coche por el que entran y salen muchachitos con uniforme y boina en la hombrera. En otro se acomodan las chicas de Sección Femenina. Los funcionarios del Ayuntamiento y la Diputación andan cerca de otro...

Poco a poco van llegando los autocares vacíos. Se ponen en fila y ocupan la acera derecha de Jorge Vigón, desde mismo la Gran Vía. Es un espectáculo impresionante.

Don Roberto Tobalina, organizador efectivo de esta gran marcha riojana al homenaje del Caudillo, se encuentra entre el gentío. Ordena y atiende. Suda. Nos dedica un momento.

—¿Cuántos autobuses van?  
—Once.

—¿Han sido suficientes?  
—No, no han sido suficientes. De haber atendido todas las solicitudes no habríamos tenido bastante con treinta o cuarenta. Ha sido una respuesta imprecionante.

—Bueno, ¿y por qué no se han puesto plazas para todo aquel que quiera ir?

—Por la sencilla razón de que en Madrid no hay ni un solo lugar para alojar a más gente. De nada sirve mandar a todos

gación Provincial de Educación Física y Deportes. El noveno para Logroño. El décimo para la Diputación Provincial, y el undécimo para el Ayuntamiento.

Total, quinientos sesenta y siete viajeros, que son sólo una representación de los muchísimos que querrían haberse desplazado.

Pilar Pérez Prado y Mari Carmen Villanueva llegan con sus

papeles y un poco de equipaje. —¿Vais muchas de Sección Femenina?

—Todas las que hemos podido, si bien las posibilidades, por lo escaso de los alojamientos en Madrid, han sido menos que de las que queríamos. Hemos procurado, sin embargo, que estuviesen representados los distintos grupos.

—¿Qué supone el viaje para

vosotras?

—Una emocionante experiencia. Somos conscientes de las molestias, pero lo emprendemos con gusto.

Nos despedimos. Entre los viajeros abundan los rostros quemados por el sol del pueblo. En todos se advierte idéntico entusiasmo. Evidentemente van a lo que van. Buen viaje.

Fotos HERCE



## UN CAMIONERO, MUERTO EN VIGUERA

Un muerto y un herido leve es el resultado de un accidente de tráfico ocurrido en una de las curvas de Viguera, exactamente en el kilómetro 312,500 de la carretera de Soria.

En el citado lugar volcó y se salió de la calzada el camión

LO - 25.145, que conducía Juan Laguna Rosa, de 43 años de edad, natural de Ronda (Málaga) y vecino de Logroño. Este resultó muerto, y con heridas leves su acompañante, Félix Elías Vélez, de 36 años, natural de Viguera y vecino de Logroño.

HERIDA DE GRAVEDAD LA MAESTRA DE LARDERO

La maestra de Lardero, doña Julia Martínez Vallejo, de 26 años, resultó con heridas de gravedad al colisionar el turismo que conducía, LO - 26.299, con el camión LO - 17.854, que

conducía Angel Martínez García, de 31 años, vecino de Nájera.

El hecho sucedió en el puente de Villanueva de Cameros, cayendo el camión por un terraplén de unos once metros. El conductor resultó con heridas de pronóstico reservado.

La maestra fue trasladada a la Clínica de Valvanera de nuestra capital, donde —a última hora— nos informan de que se va recuperando.

En ambos accidentes intervino la Guardia Civil de Tráfico para efectuar las diligencias oportunas.

EL DIA 3

## VIENE EL SUBDIRECTOR GENERAL DE VETERINARIA

El Colegio de Veterinarios celebrará pasado mañana, domingo, una importante jornada. A las diez de la mañana, en la sede social de esta entidad, el subdirector general de Sanidad Veterinaria, don Alfredo Delgado Calvete, pronunciará una charla en la que se abordarán los más importantes problemas y proyectos de este sector. A las doce del mediodía hay programada una misa en la Parroquia de Santa María de Valvanera. También dentro de esta fecha se hará entrega de la Encomienda de la Orden Civil al profesional don Emilio Fernández Uzquiza, de Badarán, quien ha ejercido su profesión con espíritu de dedicación y sacrificio a pesar de numerosos riesgos.

Existe actividad dentro del colegio, donde se harían numerosos proyectos. Esta jornada puede ser la ocasión para testimoniar a estos hombres, que trabajan en favor de la salud pública, un merecido agradecimiento. Su labor, en muchas ocasiones, no es fácil ni agradable. A pesar de todo, su dedicación es bien conocida.

Deseamos de todo corazón a nuestro Colegio de Veterinarios un feliz día.

## Ayer, reunión de Servicios Técnicos

En la mañana de ayer, en la Sala de Juntas del Gobierno Civil, bajo la presidencia del gobernador civil, don Martín Rodríguez Estevan, se reunió la Comisión Permanente en sesión ordinaria, adoptándose los siguientes acuerdos:

Fueron aprobadas las siguientes certificaciones de obras: Número uno, saneamiento de Sotés, por 292.504 pesetas; número uno, distribución de aguas al barrio de la Estación, en Haro, por 552.733 pesetas; número uno, abastecimiento de aguas a Agoncillo, por 382.176 pesetas; número dos, abastecimiento de aguas a Agoncillo, por 1.001.145 pesetas; número uno, distribución de aguas a Pradillo, por 533.507 pesetas; número cinco, saneamiento de Villar de Torre, por 324.306 pesetas; número uno, subestación transformadora para suministro de

energía a los motores de elevación de agua en Rincón de Olivedo, por 164.920 pesetas; número seis, ampliación del abastecimiento de aguas a Autol, por 601.113 pesetas.

Se aprobaron los siguientes proyectos: Distribución a Grañón de aguas, por 1.008.843 pesetas; saneamiento de Grañón, por 2.186.915 pesetas; abastecimiento de aguas a Hervías, San Torcuato y Zarratón, por 11.500.000 pesetas.

Quedaron aprobadas las siguientes actas de recepción de obras: Definitiva de línea eléctrica para suministro de energía al Monasterio de Suso, en San Millán de la Cogolla.

Finalmente, fue informado favorablemente el expediente de cálculo de tarifas para suministro de aguas potables a domicilio en Briones.

## ARIZNAVARRETA EXPONE MAÑANA

Mañana abrirá su exposición la pintora Ariznavarreta en el Museo Provincial. La muestra permanecerá hasta el próximo día diez. El horario de visita se-

rá de siete de la tarde a nueve de la noche los días laborables, ampliándose de doce del mediodía a dos de la tarde los festivos.



# EL OTOÑO LOGROÑES

Venturoso otoño logroñés, dorado dulce-mente por el sol. Cuando se apagó el eco de las fiestas mates, cuando los colegiales cargan en la cartera su remesa de libros nuevos, y los atardeceres se visten de morado en el poniente. Parece una detención, una pausa, una pequeña eternidad abierta al sueño. Es como si Logroño, de pronto, pusiera sonrisa del Logroño ideal que todos hemos recordado en alguna parte. Durante unos días, acaso durante un par de semanas, a Logroño se le curan las heridas, se le tapan las cicatrices, se le encienden las virtudes y se le apagan los vicios. Durante unos días Logroño está lleno, completo, y en cada rincón florece una nostalgia. Por las mañanas el Muro se llena de ancianos que escuchan la llamada del Sol. Al caer la tarde en los paseos llamean las hojas en la

sangre del ocaso y los bancos se ofrecen agrídulces al cansancio pensativo del trabajador. Apenas se mueve una hoja. Cuando refresca, el viento ensaya una sonata barroca, y viene lento, piadoso, estremecido, apagando los deseos. Venturoso otoño logroñés, limpio de sal y vinagre, que desinfecta los lamparones y les pone color de oro viejo a las torres gemelas.

Después, al asomar noviembre su cara por las cepas vacías, el chubasco, el chaparrón y el temporal ingresan en la ciudad por los cuatro ángulos, y el sueño otoñal se desvanece. Y entonces, el contraste hierde agudamente la sensibilidad. Porque entonces, más que nunca, nos damos cuenta de que Logroño está horadado de zanjas, cubierto de la lepra contagiosa de la piqueta, desparrado en un caos urbanístico ya irre-

mediable, transformado en un demoleedor concierto de claxones y tubos de escape, Diessel y gas-oil, empobrecido por la vejez de muchas de sus casas y por la miseria de sus alrededores, cariacontecido por el tráfico sin motivo y la prisa sin oxígeno, hacheado por el arboricidio sistemático, con los niños respirando gases de camión y los hombres sueño de oficina mal digerida. El

Logroño ideal se nos va íntegro por la borda de la chalupa de los sueños. Lástima. Porque este manantial de otoño breve y hon-do parecía, por unos momentos, transportarnos en nave espacial al paraíso del libro sagrado.

O tal vez es que a Logroño, cuando em-pleza octubre, le gustaría parecer lo que hubiera podido ser.

*Manuel de las Rivas*

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Remigio, Prisco, Crescencio, Julia y Teresa del Niño Jesús.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Doña Angela Martínez Alonso, Industria, 2 (Esquina Murrrieta, 42), y señora viuda de Serrano, Marqués de Vallejo, 2.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Servicio de urgencia de la Seguridad Social ...	223984	RENFE (Información) ...	214394
Cuerpo de Bomberos ...	211010	Cruz Roja (ambul.) ...	212426
Cuerpo de Bomberos ...	211019	Cruz Roja (chófer) ...	222710
Comisaría de Policía ...	211610	Hospital Provincial ...	211410
Taxis:		Seguridad Social. Resi-	
Estación de Autobuses ...	220829	dencia Sanitaria ...	213606
Espolón ...	212299		
Murrrieta ...	222626		
General Franco ...	222333		
Estación Ferrocarril ...	221030		
Guardia Civil ...	211310		
Urgencia nocturna de la Guardia Municipal ...	221210		
Casa de Socorro ...	211410		
RENFE ...	213668		

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

6 4 9

## Distribuidor exclusivo

para la venta y distribución de sus vinos y licores en LOGROÑO y provincia, solicita el complejo vitivinícola más importante de la zona Montilla-Moriles

Ofrecemos: Productos de calidad inmejorables a precios competitivos. Campaña de venta apoyada con publicidad, artículos de reclamo y promoción. Anoyo en gestión de ventas por inspectores de la Empresa debidamente capacitados.

Solicitamos: Solvencia económica y moralidad absolutas. Profundo conocimiento del mercado de vinos. Contar con red de vendedores, almacén, medios de reparto, etc.

Escribir enviando toda clase de datos al Apartado de Correos número 59 de Montilla (Córdoba)

## ACADEMIA BURBANO

P<sup>o</sup> Ruiseñores, 12. - Zaragoza - Teléfono 37-21-34  
RESIDENCIA MASCULINA

C. O. U.

Curso de Orientación Universitaria

Bachillerato superior

Preuniversitario, Ciencias y Letras

Grupos de Específico y Común  
Preparación convocatoria de febrero  
Comienzo, día 1. Matrícula, de 9 a 1 y de 4 a 7.

## Cámara Oficial Sindical Agraria

### Convocatoria de Cursos Nacionales de Capacitación Agropecuaria

En el desarrollo del Plan de Capacitación Agropecuaria organizado por la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, se convoca la celebración de 8 cursos, cuya especialidad y fechas de celebración se consignan a continuación:

Del 25 de octubre al 5 de noviembre. Suelos y abonos.

Del 25 de octubre al 5 de noviembre. Cultivo de la vid.

Del 8 al 19 de noviembre. Plagas del campo.

Del 8 al 19 de noviembre. Cultivos de secano.

Del 22 de noviembre al 3 de diciembre. Mejora del ganado vacuno y lanar.

Del 22 de noviembre al 3 de diciembre. Cultivos de regadío.

Del 6 al 17 de diciembre. Poda de frutales.

Del 6 al 17 de diciembre. Enología y vinificación.

Las clases correspondientes tendrán lugar en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos y en la Hermandad Sindical Nacional.

Pueden inscribirse a cualquiera de estos cursos, bien con el carácter de alumnos libres o solicitando beca, todos los empresarios u obreros que de manera permanente y directa se dediquen a actividades agropecuarias, haciéndolo a tra-

vés de las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos donde figuran encuadrados.

Podrán obtener cuanto información precisen en relación con estos cursos, todos cuantos así lo deseen, bien en las Hermandades de sus respectivas localidades o en la Cámara Oficial Sindical Agraria, Avenida de Pío XII, 33 (Casa Sindical), quinta planta.

Logroño, 29 de septiembre de 1971.

### Concurso para optar al título de «Empresa modelo» en Seguridad Social

De conformidad con lo establecido en el Reglamento aprobado por la Comisión Permanente del Consejo de Administración del Instituto Nacional de Previsión del 3 de noviembre de 1960, modificado por el de 7 de febrero de 1968, se convoca concurso entre las distintas empresas radicadas en esta provincia, y que se consideren con méritos suficientes para optar a la concesión del título de "Empresa modelo en Seguridad Social".

El plazo de presentación de solicitudes termina el día 30 de octubre próximo y cuanta información y asesoramiento al res-

pecto será facilitada en la Delegación Provincial del I.N.P., Sagasta, 2 y en las Agencias Comarcales de la provincia. El Director Provincial

### Precios de venta de huevos

Se hace público que los precios de venta por docena de huevos, de mayoría a detallista, a partir del día de hoy y hasta nueva comunicación, serán los que a continuación se señalan:

Clase extra, 34 pesetas.  
Clase primera, 31 pesetas.  
Clase segunda, 25 pesetas.  
Clase tercera, 20 pesetas.  
Clase cuarta, 16 pesetas.

Todos los detallistas de huevos tienen la obligación de colocar sobre la mercancía puesta a la venta un cartel con indicación de los precios de venta al público, así como su clasificación comercial.

Logroño, 30 de septiembre de 1971.

El Gobernador Civil-Presidente de la Comisión Delegada de Precios

### «Zona vinícola de la Rioja»

Dirigirse al Apdo. de Correos 1.150 de Madrid.

## INGLES

## FRANCES

¿Es Ud. ingeniero, médico, abogado, empresario, empleado...? Lo que resulta ya imprescindible para sus estudios, trabajo y VIDA DE SOCIEDAD, nosotros se lo garantizamos en un tiempo record. Ponemos a su disposición técnica y dinamismo, ambiente confortable, grupos reducidos y clases en su propio domicilio, si lo prefiere.

A partir del 4 de octubre.

Consúltenos al Telf. 22-41-81.

República Argentina, 34. 2.º izq.

## HACE 25 AÑOS

DIA 1 DE OCTUBRE DE 1946

### DIA DEL CAUDILLO

Con motivo de celebrarse el décimo aniversario de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado, se celebró en el Gobierno Civil solemne recepción en homenaje de adhesión al Caudillo, ocupando la presidencia el señor presidente de la Audiencia, don Ignacio Sáenz de Tejada. Aparte de las representaciones oficiales, un muy numeroso público se sumó al acto. Por su parte la Sección Femenina organizó un acto de divulgación que tuvo lugar en el Teatro de Educación y Descanso, a continuación del cual se procedió al reparto de canastillas.

—En sesión celebrada por el Ayuntamiento se acordó autorizar al señor alcalde para la firma de las escrituras de adquisición de terrenos con destino a la construcción de la Nueva Escuela Normal del Magisterio.

—En la Facultad de Medicina de Valladolid, y con la calificación de notable, terminó la carrera de practicante el joven logroñés Divino Jesús Lasanta Aréjula, hijo del contratista de obras, don Clemente.

## HACE 50 AÑOS

### «RECREATION» EN PRIMERA CATEGORIA

En la campaña de "Recreation" se jugó un partido de fútbol que resultó soberbio. Debutó "Recreation" como equipo de primera categoría, y el resultado que obtuvo ante un enemigo como el "Luchana" demostró la justicia de que se le haya incluido entre los primeros equipos de la región. El partido terminó con empate a cero, lucidiéndose Lecea, Fortu, Alba, Vallés, Aragón, San Juan, Alesón, González y Pueyo.

—En Haro empezó la vendimia, esperándose una buena cosecha. La uva se pagaba a 2,25 pesetas la arroba, tanto la blanca como la garracha.

—En el Frontón Logroñés, Cestona y Lechuga fueron vencidos por Zapaterito y Rama, por diez tantos. Luego Viguerá con la derecha, ganó a Gil, de Murillo, por tres tantos.

## ACADEMIA TOLMA

Miguel Villanueva, 3. 2.º. Telf. 21-24-87

### OPOSICION A CONTADORES DEL ESTADO

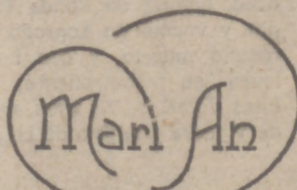
MAS de 250 plazas (exámenes en años sucesivos)

BACHILLER Elemental, Superior 5.º-6.º (Letras, Ciencias)

Repaso asignaturas

SECRETARIADO, Auxiliares Administrativos, Contabilidad, Mecanografía, Taquigrafía, Correspondencia, Prácticas de oficina, Estenotipia, Cálculo

Comienzo clases, el día 4 de octubre de 1971



### SELECCIONES

### INFANTILES

Vestiditos y abrigos de última novedad

PASAJE DEL ESPOLON



# LOGROÑO: CIUDAD

HACE FALTA UN PERIODO DE ADAPTACION

## LA CENTRAL LECHERA

# NO SE INAUGURA HOY

La Central Lechera ha sido noticia en repetidas ocasiones. Así, por ejemplo, cuando los intentos de los ganaderos logroñeses para su explotación en régimen cooperativo. Luego, fracasó este intento, se volvió a hablar del asunto con motivo de la adjudicación a una empresa particular. Finalmente, se concretó la fecha de inauguración de las instalaciones, afirmando-se que entrarían en funcionamiento hoy, día primero de octubre. A partir de esta noticia, se produjo una pequeña tregua, mientras avanzaban las obras. Se trabajaba en silencio y el tema parecía perder espectacularidad. Sin embargo, ha vuelto a rebotar con fuerza a medida que se acercaba la fecha prevista para la puesta en marcha de la Central. Momentos que coincidían con el nuevo precio de la leche, que concedía un aumento poco satisfactorio para los industriales. Se producía así un nuevo conato de situación anómala, lo que se había dado en llamar "guerra blanca". Recordará el lector que estos enfrentamientos hicieron furor hace unos meses, pasando a ocupar el primer plano de la Prensa nacional.

La noticia de hoy recoge algo que va a influir poderosamente en este agitado panorama. La Central Lechera no se inaugura... todavía. Sin embargo, este hecho no ha sido motivado por causas extrañas. Se trata, simplemente, de un retraso lógico en obras de esta envergadura. Lo que sí comenzará mañana es el período de pruebas, el proceso de adaptación y de puesta en marcha, en escala interna. Dicho de otra manera, los ensayos para una comprobación adecuada de las máquinas que, a partir de su puesta en marcha efectiva, se encargarán de sanear y de, en cierto sentido, comercializar la leche.

Según todos los indicios, no parece aventurado asegurar que la inauguración efectiva se producirá a mediados de octubre, dándose el día quince como fecha muy probable. A partir de esta fecha, el panorama lechero cambiará radicalmente.

Ayer estuvimos visitando el interior de la Central. Los pabellones son amplios, las máquinas están a punto. Prácticamente, todo está terminado. Las grandes cisternas de la planta principal están deseando ponerse en marcha.

Sin embargo, quedan por resolver problemas importantes. El primero de ellos, a escala de Gobierno, es el de los precios de compra al ganadero. La situación, en este sentido, no es muy halagüeña, pues las tarifas actuales no rentan lo suficiente. Y las consecuencias de ello pueden suponer —o están suponiendo ya— la desaparición de los establos, con la crisis de carne para consumo. Poco se hace con frenar el precio de la leche si, a costa de ello, hay que aumentar los de otro producto de primera necesidad.



Un panorama poco optimista

## LA «GUERRA BLANCA» PUEDE ESTALLAR EN CUALQUIER DIA

Hace unos meses, la "guerra blanca" cobró, espectacularmente, la primera página de los periódicos. Los lecheros demostraron que el precio de sus productos no era rentable, abogando por la supresión de zonas y solicitando una revisión inmediata de las tarifas. Ahora, el tema vuelve a ponerse de actualidad. Los ganaderos del Norte han celebrado diversas asambleas y han logrado una pequeña subida. Tan pequeña que sólo resuelve momentáneamente el problema de la rentabilidad. Lo que hace falta, según la opinión general, es un estudio a fondo.

En Logroño, en vísperas de inaugurarse la Central Lechera las noticias relacionadas con este sector cobran una particular importancia. Por eso hemos celebrado, una cordial reunión con don José María Miranda Marín, presidente de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, y diversas personalidades del ramo.

El punto fundamental de la conversación basó sobre la siguiente sugerencia, planteada por la generalidad de los asistentes: hay que examinar, detenidamente, el coste de producción de un litro de leche para, así, fijar el precio exacto. Este trabajo no resulta nada fácil, ya que entran multitud de datos bastante complejos. Por ejemplo, hay que tener en cuenta que, tal como está distribuida la estructura ganadera de nuestra provincia, este negocio es manejado por familias enteras que invierten todo su trabajo en la explotación lechera, sin percibir otro sueldo que el sustento diario. Así nos encontramos frecuentemente con granjas muy pequeñas donde todos los miembros de la familia realizan su función particular. Si a cada uno de estos trabajadores familiares se le fuera a poner un salario, por muy pequeño que éste fuese, se produciría el más estrepitoso "crack". Evidentemente, un litro de leche...

rentable y debería serlo como lo son otras muchas explotaciones que también se realizan en régimen familiar.

En nuestra provincia se ha realizado un estudio minucioso sobre el posible coste de un litro de leche, partiendo de la base de un establo con capacidad para veinte vacas. El precio, ciertamente, dista bastante de los actuales y aún más de los que se ofrecen por parte de las Centrales Lecheras. Según el informe, que ya ha sido presentado en Madrid, el litro de leche no debería bajar de las once pesetas. Evidentemente, esta diferencia haría temblar a las amas de casa, ya bastante afectadas por el rosario de au-

mentos que se viene produciendo en los últimos meses.

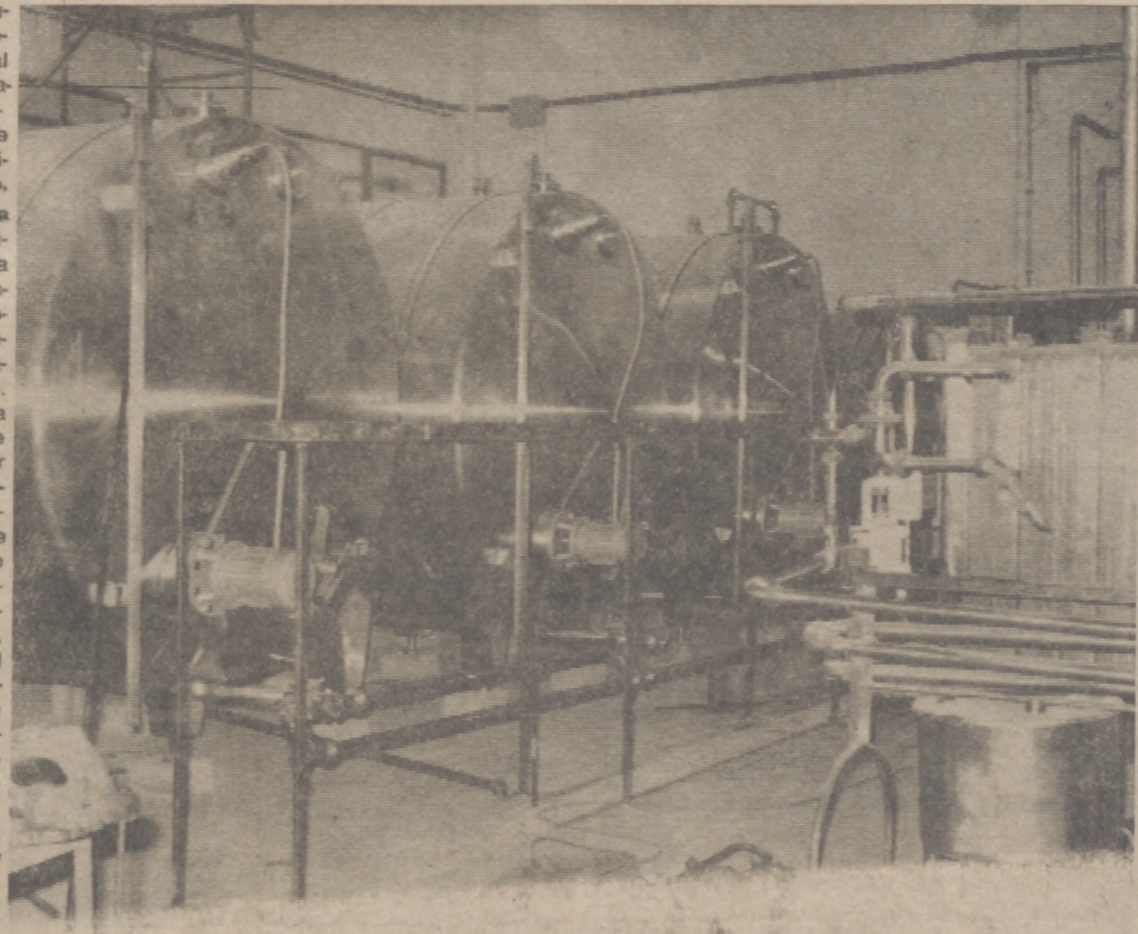
Sin embargo, este planteamiento es el único que debe realizarse. Porque, si la leche sigue siendo un producto no rentable, surgirá, en toda su dureza, el problema de la escasez de carne. Problema que ya está insinuándose y que tiene su lógica repercusión en los precios de este producto de primera necesidad. La cadena es bien clara. Si la leche no se paga bien (o, al menos, al precio justo, parejo al de cualquier otra explotación), habrá menos vacas. Y con ellas menos terneros para carne.

Mientras tanto, se sigue importando leche de Francia en

cantidades respetables. Aunque se habla de una protección, a base de préstamos, para la modernización de las estructuras ganaderas. Medida que no satisface plenamente a los ganaderos, quienes preferirían más bien, un precio rentable. Si se diera esta circunstancia, es evidente que se animaría la inversión privada, sin necesidad de otros alicientes.

Este es el panorama, en vísperas de la inauguración de la Central. Un panorama que, ciertamente, no se presenta muy optimista.

Motivo por el que varios lecheros empiezan a cambiar de profesión.



GOBIERNO CIVIL

### Commemoración del «Día del Caudillo»

Hoy día 1 de octubre se conmemora el treinta y cinco aniversario de la exaltación de nuestro Caudillo a la Jefatura del Estado.

Con este motivo se celebrará en Madrid una magna manifestación de adhesión y lealtad al Jefe del Estado, y en la provincia una solemne recepción, que tendrá lugar en este Gobierno Civil a las 11 horas.

Se invita a participar en esta recepción a todas las autoridades, organismos, corporaciones, representaciones y público en general, para que con su asistencia pateticen su lealtad y adhesión a nuestro Caudillo y a los Principios Fundamentales del Movimiento Nacional. Logroño, octubre de 1971.

El Gobernador Civil  
Martín Rodríguez Estevan

### Hoy, entrega de premios a los retirados del Ejército

En el despacho oficial del Gobernador Militar de nuestra provincia tendrá lugar hoy, a las diez de la mañana, la tradicional entrega de Premios Nacionales a los retirados de los tres ejércitos. Todos los años se hace coincidir esta entrega con la festividad del primero de octubre, aniversario de la exaltación a la Jefatura de Estado de Francisco Franco. Los premios entregados tienen un significado simbólico de homenaje y se seleccionan los premiados por la edad, concediéndose a retirados de las tres armas que ostenten el decanato provincial por la fecha de su nacimiento.

Este año han correspondido al coronel de ingenieros don José de las Rivas Amorena y al Guardia Civil don Guillermo Martínez Rubio. A ambos nuestra cordial enhorabuena.

Inmediatamente después del acto de Hermandad se celebrará la recepción pública y solemne en el mismo Gobierno Militar.

### Sancho Dronda, hijo adoptivo de Teruel

El director general de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, don José Joaquín Sancho Dronda, ha sido nombrado hijo adoptivo de Teruel.

En el acto estuvieron presentes las autoridades provinciales y locales. Se le entregó el pliego con el título en el salón de actos del Ayuntamiento de Teruel, en el acto intervino el alcalde de la ciudad que recordó los muchos beneficios que la ciudad debía al señor Sancho Dronda. Respondió el homenajeado diciendo que la labor correspondía no sólo a él, sino al personal en general de la Caja de Ahorros. Asimismo dijo la buena ayuda recibida de las autoridades y la colaboración con que siempre habla contado. Cerró el gobernador civil con unas palabras...



## Todo empezó en una de las 5.500 oficinas de las Cajas de Ahorros Confederadas

Acudió a ella para algo no demasiado importante. El interés y la eficacia con que le atendieron hizo aún más sencilla su gestión. El ritmo de las actividades y el dinamismo de los sistemas le convencieron de que las Cajas de Ahorros Confederadas estaban creadas para él... Y es que basta operar una vez con las Cajas de Ahorros para comprender por qué tienen 20 millones de clientes satisfechos.

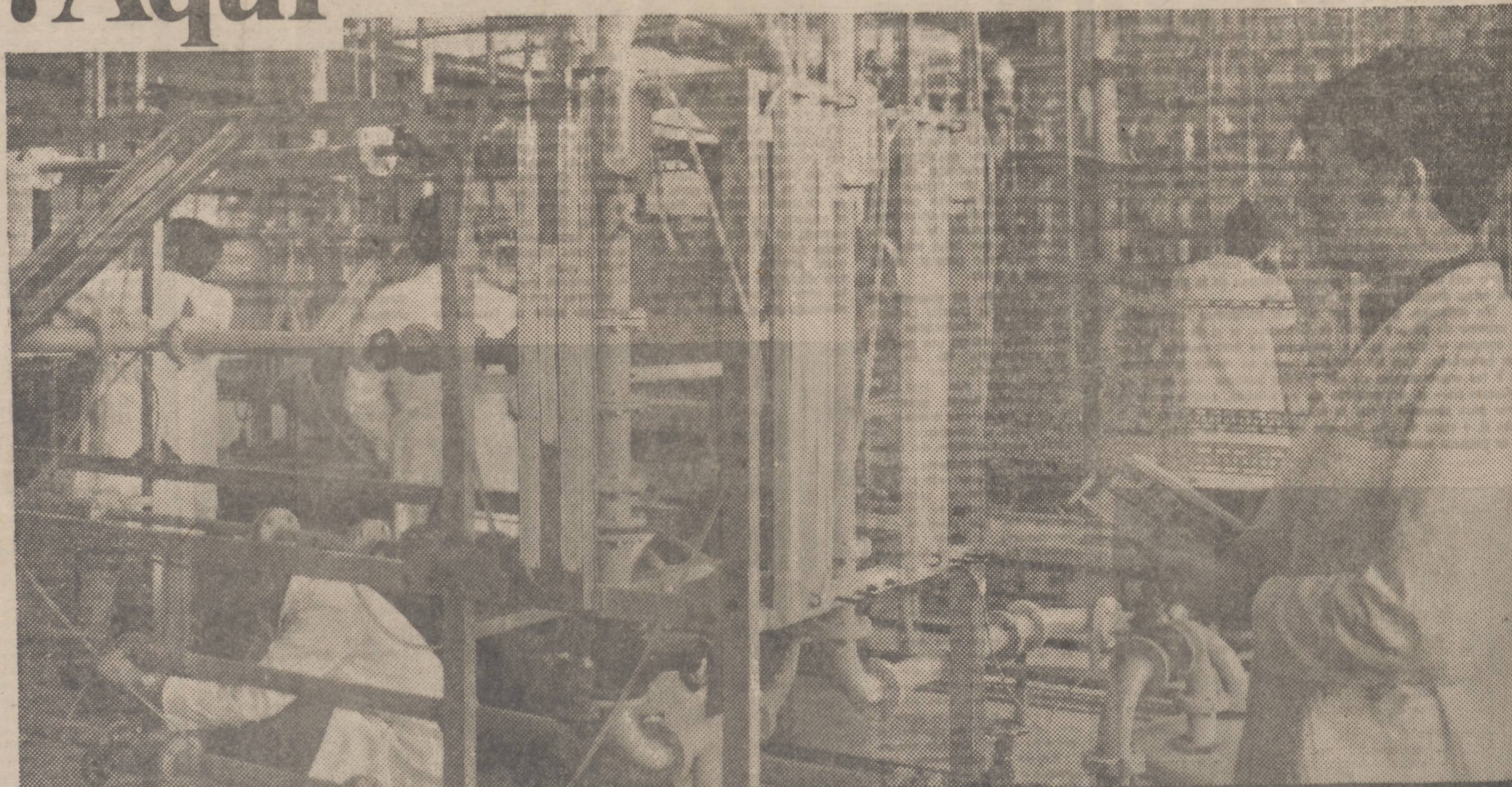
5.500 Oficinas, dedicadas exclusivamente a servicios financieros, forman la red más extensa del país y facilitan a todos los españoles, entre otras muchas comodidades más, servicios tales como cheques de viaje, cobro de cupones, transferencias, créditos, cuentas corrientes con talonario de cheques... Todas las necesidades de los tiempos actuales son cubiertas, al mismo ritmo que ellas marcan por la moderna y amplia organización de las Cajas.

Pero el cliente de las Cajas de Ahorros, además de lograr para su dinero rentabilidad segura y ágil dinamización, sabe que está colaborando al desarrollo del progreso y la cultura.

Los beneficios resultantes de la actividad y administración de las Cajas de Ahorros Confederadas, cuyos Consejeros actúan gratuitamente, no van a bolsillos particulares, sino a obras trascendentes para la colectividad de los españoles. Solo en 1970, se han destinado 3.500 millones de pesetas a restauraciones artísticas, clínicas, becas de estudios, casas-cuna, campos deportivos, centros docentes... es decir, a todo lo que mejora la sociedad.

Por ejemplo, entre otros muchos, Juan Angel Ullarte Felipe, trabaja para mejorar técnicas de producción en este Laboratorio de Operaciones Básicas creado por las Cajas de Ahorros Confederadas y la colaboración de Usted. Anima saber que...

# ¡Aquí están los beneficios!



Cajas de Ahorros Confederadas 

## Marín se lesionó en el partidillo de ayer

### Es posible baja para el encuentro de León

La noticia de ayer del Club Deportivo Logroñés fue la lesión de Marín que, probablemente, puede calificarse de baja en el encuentro que juega el Logroñés, a las cuatro y media de la tarde, en el campo "Antonio Amillivia", de León.

Marín, en el entrenamiento de ayer, casi al final, sufrió un tirón en la ingle, lo que parece ser le va a retirar de las actividades de

sus compañeros por un tiempo.

#### AYER, PARTIDILLO

El entrenamiento de ayer por la mañana se convirtió en un partidillo, en el que jugó, por una parte, la alineación que podríamos llamar titular, la que ha defendido al club durante los últimos encuentros de Liga, con la excepción de Mella-

do, que descansó, sustituyéndole Berasategui, que, al final, causó baja por la lesión no curada en el tobillo.

El otro equipo estaba formado por los restantes jugadores disponibles reforzados por cuatro elementos del Logroñés Promesas, entre los que se encontraba Felipe Royo.

Por tanto, los incidentes del partidillo no fueron otros que la lesión de Ma-

rin y Berasategui y que Mellado descansó por sentir molestias a raíz de un tirón sufrido en el entrenamiento de anteayer.

#### HOY CONOCEREMOS LA ALINEACION

Nos interesamos por conocer los nombres de los jugadores que se desplazarán a León para jugar el encuentro con la Cultural. El

preparador, León Lasa, nos dijo que no había decidido nada todavía y que después del entrenamiento de hoy podrá dar la alineación y los reservas. Tengamos en cuenta que los jugadores blanquirrojos salen de viaje hacia León mañana, sábado, a las nueve de la mañana.

ZOSIMO GARCIA  
(Foto HERCE)



## ¡QUE VIENE EL COCO!

El «Diario de León», en sus comentarios deportivos, advierte a los aficionados de la Cultural que viene el «coco» para llevarse los dos puntos en disputa. En un comentario firmado por Angel Herrero, muy sustancioso, donde se especifica la marcha del equipo riojano, rival del leonés el domingo, y donde se enumeran sus éxitos, se comenta, entre otras cosas, lo siguiente:

«...Es el visitante un equipo incómodo. Llega el Logroñés con un bagaje extraordinario:

tres partidos ganados, etc.».

Añade:

«Impresiona la marcha del equipo riojano, que entrena León Lasa. Reajustado en casi todas sus líneas, con un portero leonés, García Fernández, nacido en Ponferrada, que la pasada temporada militaba en el Calvo Sotelo, el Logroñés ha dado un paso firmísimo en sus aspiraciones de comienzos de temporada».

«Con moral alta, juego entusiasta y fútbol moderno, el Logroñés es actualmente el CO-

de de la Segunda División...».

El goleador es Hernández...

«Es, pues, Hernández un delantero que pondrá a prueba las excelentes cualidades que adornan al portero culturalista Bernardo, el mejor del equipo blanco en el campo villarrealense».

«Hernández se mueve por la banda derecha, pero no duda en penetrar en el área y levantar el gatillo para tirar a gol. El extremo es un producto de Román Galarrraga. El devatarra descubrió las posibilidades de quien entonces era su discípulo

hizo del catalán un peligroso hombre-punta, al cual León Lasa le está sacando el máximo juego».

Y Angel Herrero termina: «Sin conocer lo que es un gol en contra, el Logroñés resistirá la imbatibilidad en tierras

leonesas? Mucho nos tememos que se rompa su imbatibilidad en el «Antonio Amillivia». La Cultural sabe hacer goles también, aunque ya empiece a recibirlos».

No hay que añadir comentario a este comentario.

#### BALONMANO

### El día diez de octubre comienza el campeonato provincial

En la reunión celebrada el pasado martes en el seno de la Federación, entre otros acuerdos se tomó el de fijar la fecha de comienzo del campeonato provincial de primera categoría.

Así, pues, y teniendo en cuenta que la Federación Nacional en sus normas para la presente campaña señala la fecha tope de terminación del citado campeonato, nuestros «mandamases» decidieron que sin más dilación se comenzase el mismo el segundo domingo de octubre, día 10.

Se había señalado para el pasado martes la fecha final de inscripción de clubs para este campeonato, pero con muy buen criterio, teniendo en cuenta que la semana de San Mateo no se podía considerar como «días hábiles» en las oficinas de la Federación, se prorrogó el período de inscripción hasta el martes, 5 de octubre,

día en que con los equipos en ese momento inscritos, se celebrará el correspondiente sorteo y confección del calendario. No es posible dilatarlo más y así lo hemos entendido todos.

Nos parece muy bien esta ampliación de plazo, pero lo que ya no nos parece ni medio bien es que haya todavía equipos que deseando participar no hayan acudido a la llamada de la Federación ni formalizado su participación y hubiera sido muy lamentable que, de no haber sido por esta beligerancia de nuestros federativos, a estas horas, tendríamos algún equipo que se habría quedado en la estacada, con el consiguiente perjuicio para los jugadores que habrían de buscar acomodo en otras formaciones, cada uno por su lado.

Vamos a ver si todos ponemos un poco de nuestra parte y colaboramos para la buena

marcha del deporte que representamos.

#### CAMPEONATO FEMENINO

Este año tendremos en la Rioja nuestro campeonato femenino, novedad en la región. Pero todavía queda mucho por resolver. Se han formalizado algunas inscripciones y se esperan más. Hay que animarse, que el balonmano reúne las mejores cualidades para que las practicantes alcancen esa esbeltez que toda fémina ansia.

Como nota curiosa diremos que las chicas de los pueblos parecen más animosas que las de la capital. A ver si se animan estos club logroñeses y entre todos conseguimos un campeonato que deje «resaca» a los «masculinos».

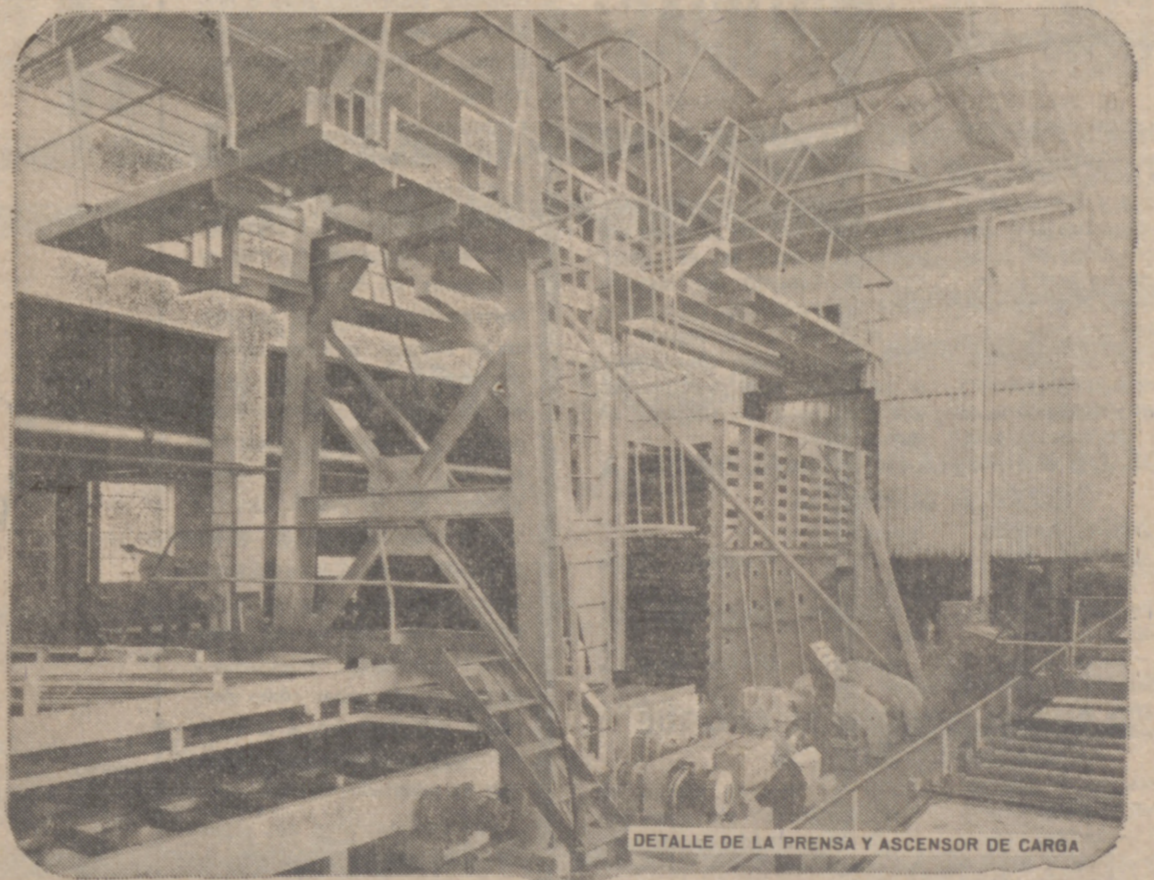
#### JUVENILES

También este torneo está próximo a empezar. Y valga para ellos lo que decimos para los mayores: que vayan formalizando las inscripciones, con el fin de adelantar la tramitación de fichas y documentaciones. Que no lo dejen para última hora con los consiguientes follones y prisas.

Y hablando de los juveniles queremos hacer pública una petición de los responsables del «Escuela del Norte Juvenil». Todos aquellos muchachos comprendidos entre los 15 y 18 años que deseen jugar al balonmano en el citado equipo, deben presentarse el próximo día 5 por la tarde en la pista del Colegio de los PP. Escolapios, con atuendo deportivo para iniciar los entrenamientos. No es necesario que sean figuras ni siquiera «de los buenos». Únicamente que tengan afición y que deseen jugar.

# TAFISA 71

30.000 toneladas más de tableros de fibras en Valladolid



DETALLE DE LA PRENSA Y ASCENSOR DE CARGA

la nueva línea produce ya, el nuevo tablero de fibras

## maderite

- nuevas dimensiones: 488 y 244 x 150 cms.
- nuevos espesores: 3,5 - 5 - 6,4 - 8 mm
- mayor resistencia a la tracción, flexión, absorción, etc.
- ... y además dimensiones especiales para puertas

VISITENOS EN LA FERIA DEL MUEBLE EN VALENCIA - SALA 3.6 - STANDS : 3639 - 3640 - 3645 - 3646

TAFISA - Fernando el Santo, 20 - Teléfono 419 22 12 - 419 26 00 - TELEX 27.200 TAFI-E, MADRID-4

Empresa de servicios de Logroño necesita:

**Perito mercantil, profesor mercantil o similar**

#### SE REQUIERE:

- Servicio militar cumplido.
- Experiencia contable y financiera.
- Trato afable y don de gentes.
- Responsabilidad para desempeñar funciones ejecutivas.

#### SE OFRECE:

- Incorporación inmediata.
- Promoción según aptitud dentro de la empresa en breve plazo.
- Sueldo, según valía.

Dirigirse personalmente o por escrito a

OFICINAS SOLOZABAL - Muro de la Mata, 6, 1.º LOGROÑO.  
TELEFONOS 22-36-33, 21-50-07 y 22-14-20.

RESERVA ABSOLUTA

Oficina de Colocación. Referencia núm. 462/971

IZQUIERDO

## OCAÑA Y TAMAMES VENCIERON A MERCKX EN LA SUBIDA AL SOLLUBE

BERMEO (Vizcaya), 30. (Afp). — Luis Ocaña se proclamó brillante vencedor del «Criterium Ciclista» Guernica-Sollube, disputado sobre 52 kilómetros, con salida en Guernica y final en el Alto de Sollube. Tras una escapada poco an-

tes del Alto de Baquio, Ocaña llegó en solitario al Alto de Sollube, donde le fueron entregados los atributos de campeón.  
1—Luis Ocaña, 1-33-47  
2—Tamames, 1-35-20  
3—Merckx

### PELOTA

## El domingo, en Salvatierra, Barberito - Nalda II contra Erostarbe y Aldazábal

Una amplia cartelera profesional tenemos para este fin de semana.

Mañana, en Vergara, por la tarde, Vergara y Nalda II (quienes, por cierto, perdieron el miércoles por 22-11 frente a Berasaluce IV y Azcárate) se enfrentan a los hermanos Tapia. Después juegan Del Val II y Barandiarán frente a Compañón y Elorza, terminando Oregui y Madinaveitia contra Tellechea y Leibar.

El domingo, en el Anoeta, Ogueta y Andueza III contra Berasaluce IV y Azcárate. Chicuri y Juaristi contra Madrid e Ituarte. Moreno y Rioja contra Galarza y Ayerbe.

El domingo, en Salvatierra, Barberito y Nalda II contra Erostarbe y Aldazábal. Maiz y Chichán contra Chiquito de Bermeo y Guereña.

En Villava, Arocena y Echave XI contra Pascual y Carretero. Retegui y Sorra contra Atano y Tapia I. El martes, también en Villava, Del Val II y Echeandía contra Iribar y Bados. Tapia II y Azcárate contra Berasaluce IV

y Aldazábal. El miércoles hay un programa con la reaparición de Lajos.

El martes, en Salvatierra, Chicuri y Arriarán II frente a Madrid y Echave X.

### TRIUNFO DE IRUZUBIETA

En Apiz jugó el miércoles Iruzubieta respaldando a Echarte para enfrentarse a Vergara II y Martínez de Irujo. Venció nuestro paisano por 22-17.

Después, Retegui y Aldazábal vencían a los hermanos Tapia por 22-19.

### PROFESIONALES EL DÍA 16, EN LOGROÑO

Parece probable que el próximo día 16, sábado, se juegue un festival en el Adaraga a beneficio de la Federación Riojana de Pelota.

Se confía ofrecer como "estelar" el partido Vergara y Nalda II contra Berasaluce VI y Azcárate.

EDUARDO

## RINCÓN DE NOTICIAS

### EL LOGROÑÉS, PARTIDARIO DE LOS PARTIDOS TELEVISADOS EN DOMINGO

Ante los dimes y diretes suscitados a escala nacional en torno a la oportunidad de televisar en directo un partido del domingo por televisión, consultamos la opinión del presidente del Club Deportivo Logroñés, don Cesáreo Remón Armas, sobre su opinión, y contestó que, por parte del conjunto riojano,

### ARBITROS DE PRIMERA REGIONAL PARA LA PROXIMA JORNADA

Osasuna - Nájara, Arrondo, Burladés - Chantrea, Merino, Calahorra - Izarra, María, Logroñés - Pamplona, Cervino, Arnedo - San Juan, Coci, La Calzada - Iruña, Aldea, Alfaro - Sangüesa, Martínez

### CRESPO AURRE DIRIGIRA EL CHOQUE LEONESA-LOGROÑÉS

El sorteo designó al colegiado catalán Felipe Crespo Aurre para dirigir el encuentro Leonesa - Logroñés. El señor Crespo

### EL ESTRELLA DEL NORTE JUEGA EN CASA (BALONMANO)

El conjunto de balonmano logroñés que milita en Primera División, el Estrella del Norte, tiene esta vez su partido de Liga en casa, disputando los puntos con el Bosco Ademar, de Zaragoza.

El partido se celebrará a las doce del mediodía en la cancha del Colegio de Escolapios.

Dirigirán el encuentro los colegiados de Guipúzcoa señores

### CITACION DEL BERCEO (BALONCESTO)

Se ruega a los jugadores juveniles de baloncesto del C. D. Berceo se presenten a las ocho

### DIMITE LA DIRECTIVA DE OSASUNA

Ante la postura del Ayuntamiento pamplonés de embargar la taquilla obtenida el último partido, a cuenta de la deuda que el Osasuna tiene con la

se es partidario de la retransmisión por TVE de partidos del domingo, porque así se contribuye al fomento del deporte entre los españoles. Únicamente perjudicaría al equipo si esta retransmisión se efectuará dentro del horario normal en que se juegan los partidos en toda España.

Barregán, Alesvas - Artajonés, Ochoa, Sarrano, Cirbonero - Balsamaiso, Guillén, Muskaria - Cortes, Pérez López

milló la campaña pasada en Tercera División con gran éxito, lo que le valió el ascenso de categoría.

Urrutia y De Andrés.

Buena ocasión tienen los riojanos de vencer al Bosco de Zaragoza y de colocarse al conjunto visitante el farolillo rojo de la clasificación que ostenta el Estrella del Norte, de Logroño. Se trata de un partido entre colistas, donde se presenta la oportunidad del cambio de posiciones en la tabla. Se trata de no ser el último.

y cuarto de hoy, viernes, en el campo de Maristas, para entrenar.

entidad por impago de impuestos, la directiva en pleno del club navarro ha dimitido, poniendo los cargos a disposición de la Federación.

## Transmisiones deportivas de TVE

MADRID, 30. (Pyresa). — Durante el próximo mes de octubre, Televisión Española ofrecerá en directo los siguientes acontecimientos deportivos:

Día 3: A las 13 horas, concurso internacional de tenis del Real Madrid. A las 19,30, encuentro de fútbol Barcelona-At. Madrid, desde el Nou Camp.

Día 6: A las 22,30, campeonato del mundo de patinaje artístico (parejas mixtas), desde Barcelona. A las 22,50, nueva conexión.

Día 7: A las 22,30 y a las 22,50, mundial de patinaje artístico (individual masculino).

Día 8: A las 22,15 y 23,30, mundial de patinaje artístico (individual femenino).

Día 9: A las 18,00, mundial de patinaje artístico (danza, figuras libres y clausura). A las 23,10, combate de boxeo entre Arcari y Barrera Corpas, valedero para el título mundial, desde Génova.

Día 10: A las 16,30 y 18, carreras de caballos, desde el Hipódromo de la Zarzuela. A las 19,30, encuentro de la Liga nacional de fútbol.

Día 12: A las 12,45, Estudiantes-San José, de baloncesto desde el Pabellón del Estudiantes (Madrid).

Día 16: A las 12,30, campeonato del mundo de hockey sobre hierba (ceremonia de apertura y partido Pakistán-Japón) desde el Club de Polo de Barcelona.

Día 17: A las 13,30, mundial de hockey sobre hierba (India-Kenia). A las 19,30, Real Madrid-Atlética de Bilbao, de la Liga nacional de fútbol, desde el Estadio Bernabeu.

Día 19: A las 16,00, trofeo internacional "open" de tenis "Cande de Godó" desde el Club de Tenis de Barcelona.

Día 20: Fútbol: Copa de Europa de la UEFA. (a determinar).

Día 21: A las 16., trofeo "Godó" de tenis.

Día 23: a las 16, trofeo "Godó" de tenis.

Día 24: A las 12,30, Reus-Barcelona, de hockey sobre patines, desde el polideportivo de Barcelona. A las 13,45, trofeo "Godó" de tenis (final individuales), y a las 19, final de doubles del trofeo "Godó".

Día 27: Fútbol: España-Rusia del campeonato de Europa de Naciones, desde el Estadio Sánchez Pizjuán, de Sevilla.

Día 30: A las 19, gimnasia, el criterium internacional masculino, desde el pabellón del Picadero, de Barcelona.

Día 31: A las 12,30, campeonato de España de hípica, desde el Club de Campo de Madrid

Noviembre:  
Día uno: A las 12,30, festival de patinaje sobre hielo, desde el Polideportivo de Barcelona. A las 16,30, final del campeonato de España de hípica.

### ATLETISMO

## Mañana comienza el campeonato provincial

La Federación Logroñesa de Atletismo convoca el campeonato provincial de atletismo masculino y femenino, al que podrán concurrir los atletas que ostenten la preceptiva licencia o hagan la correspondiente ficha antes de las pruebas.

Este campeonato se celebrará durante el presente mes de octubre, siendo los días de actuación los siguientes: día 2, 3, 9, 10, 16, 17, 23, 24, 30 y 31. Los horarios completos se enviarán con la antelación suficiente para que sean debidamente conocidos.

El vencedor de cada prueba recibirá el título de campeón provincial y logrará medalla si consigue la marca mínima que la organización establezca.

La entrega de medallas y proclamación de vencedores se celebrará el día 14 de noviembre.

PRUEBAS PARA MAÑANA Y PASADO  
DÍA 2: PISTAS DE LA S. R. CANTABRIA  
5,30, 100 metros masculinos (11,9).

Longitud masculina (5,70), jabalina juvenil y absoluta (40 m.),  
5,40, 2.000 metros infantiles y absolutos (6,50 y 6,15, respectivamente).

5,50, 800 metros masculinos (2,08).  
6,00, 60 m. veteranos (35 a 45 años).  
6,00, disco infantil (45 m.).  
6,10, 500 metros alevines.  
6,20, 50 metros veteranos (45 años en adelante).

### DÍA 3 DE OCTUBRE:

PISTAS S. R. CANTABRIA  
11,00, 400 m. masculinos (55,0). Triple salto (11,90).  
11, peso infantil (11,50 metros).  
11,10, 150 alevines.  
11,20, 300 veteranos (35 a 45 años).

11,30, peso. Todas las categorías mayores (10 metros).  
11,30, 200 veteranos (45 años en adelante).

11,35, longitud infantil (5,60 metros).  
11,40, 3.000 metros (9,30).

## La afición malagueña, disgustada

MALAGA, 30. (Pyresa). — Los aficionados malagueños han acogido con gran indignación la postura adoptada por la Federación Española de Fútbol con la representación de su equipo que se trasladó a Madrid para conocer el resultado del acuerdo del Comité del organismo federativo con respecto a la situación de su presidencia.

Aparte del malestar que haya podido producir la decisión de convocar elecciones para la presidencia, en momentos en que el club, en el doble sentido deportivo y económico, funciona magníficamente, lo que ha levantado comentarios adversos al organismo futbolístico es la desatención hacia los integrantes de la delegación del club, el presidente en funciones, señor Serrano Carvalal, y el gerente, señor Zárraga, quienes permanecieron en Madrid para tratar de conseguir inútilmente dialogar con el presidente, señor Pérez Payá, o con el secretario general de la Federación. Ni uno ni otro atendieron a los delegados del Málaga, alegando tener ocupaciones que se lo impedían. Por ello, los representantes del Málaga regresaron a la ciudad, sin saber cómo proceder con respecto a la decisión que el organismo federativo ha adoptado.

Las declaraciones del presidente en funciones han sido interpretadas por los aficionados como un portazo en las narices a uno de los clubes colaboradores de la Federación Española de Fútbol, y se han cursado a ésta distintos telegramas expresando el malestar de los aficionados por ese menosprecio a su club.

## Por qué es rentable el J-4 de SAVA?



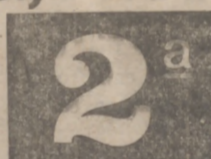
POR SU POCO CONSUMO: 0,65 Ptas. Km.



TIENE MAS DE 5 TRAJES

MENOR RADIO DE GIRO (5 MTS.)

MUY MANEJABLE CON CARNET DE



AH... Y UN AÑO DE GARANTIA

**SAVA**  
LOS HERMANOS MENORES DE PEGASO



**SAVA** VEHICULOS LIGEROS DE E. N. A. S. A.

TALLERES Y VENTAS, S. A. (TAVESA) - Ctra. de Burgos, Km. 2 - Tel. 22 08 00 - LOGROÑO

GARBAN/GARCIA-AMERCO

# EN MEMORIA DE UN NIÑO

Ha dado comienzo el curso 1971-1972 y han comenzado a niños a correr, con sus trépanos en la mano, la Aventura de José Antonio. Suena la campana y el amplio patio del Colegio Nacional San Felices a Bilbao, se puebla de niños, se afanosamente buscan sus compañeros de curso, para forjar en su misma fila. A pesar de las vacaciones, los niños no han perdido la disciplina. Cares de nuevas enseñanzas y también caras nuevas de niños que este curso han de compartir las tareas escolares, con los que ya pasaron por las aulas de este centro docente, en cursos anteriores. Saludos de maestros, caras compungidas de árvulos que por vez primera asisten a las clases algunos, o muy voluntariamente, del raso de sus madres.

Cada uno ocupa su sitio en el aula que le corresponde. Llevo total en las clases y en algunas bullicio en los niños ya veteranos pensando en el maestro que les correspondió como educador, comentando el material escolar que les será necesario y sobre todo, pensando en el desarrollo de las clases y

en los minutos de recreo. Se comenta entre ellos, que para este curso, hay nuevos planes de enseñanza, nuevas orientaciones en las clases y en su desarrollo, y los niños comentan en voz alta, si dará más fácil o difícil que los sistemas empleados anteriormente. Nada de esto ocurre en el curso tercero. Hay un sitio vacío, cuyo propietario no volverá nunca a ocuparlo. Hay un silencio misterioso, que no se interrumpe a la entrada del maestro en la clase ya que miradas de los niños, conversan con exactitud cronométrica en aquel puesto vacío. Y mi corazón de educador, vuelve a llorar, como lo hizo en el pasado mes de julio, cuando me fue comunicada la noticia de que mi alumno José Martín Sabandó Rojo, había sido arrebatao por las aguas del Ebro.

De nada sirvieron nuestros afanes ni nuestra esperanza de ver al menos su cadáver flotando sobre las aguas del Ebro. Tampoco sirvió de nada, el interrumpir nuestra salida de la ciudad en disfrute de las vacaciones, con la esperanza, de que aquellos hombres ranas,

humanitariamente traídos, para que al menos sus pobres padres tuvieran el consuelo de rezar ante la tumba en que estuvieran depositados sus restos mortales. Te fuliste en totalidad para siempre y sólo nos dejaste tu grato recuerdo y un puesto vacío en la clase. Pero tu figura resplandece en este día, no sólo en la memoria de tu educador, sino también en la memoria de tus compañeros que afanosamente buscan tu presencia en el sitio vacío.

Pero tu recuerdo se hace más vivo, cuando en la misa celebrada en la Basílica de Nuestra Señora de la Vega, para rogar a Dios y a su Excelencia Madre, para que nos ayude y proteja durante el curso que damos comienzo con este acto, nuestro querido párroco don José Luis Olarte, le dedica el Santo Sacrificio y sus cálidas y emotivas palabras remueven los sentimientos de vuestros jóvenes corazones hacia su memoria y el viejo de este maduro educador que vé ante la figura de la Patrona de la ciudad, la imagen de aquel niño: Sabandó, como familiarmente le llamábamos, preguntando don Demetrio, quiere que vaya a por un paquete de tabaco?

¡Pobre Sabandó! De que poco sirvieron las palabras de mi última lección del curso pasado, ni mis consejos sobre los baños en los ríos. Dios lo había dispuesto así y contra su voluntad, nada pueden, ni los consejos, ni los proyectos de los hombres.

Me ha traído a la memoria mi primera clase el título de

aquella película que no hace muchos años, presencia. Hoy no pasamos lista. En aquella ocasión, el maestro Diego sabía que todos sus alumnos estaban presentes; pero en esta, tampoco el maestro que suscribe podía pasar lista. Había

un sitio vacío y aunque se firmemente que si lo hubiese hecho, tú desde el cielo, me hubieses contestado con la palabra presente, preferí no hacerlo, ya que tu imagen, juntamente con tu recuerdo, me había contestado por antipático.

Dios dispuso que tu cuerpo mortal, desapareciera en su totalidad, pero tu alma, estamos seguros que permanecerá a su lado y tu recuerdo permanecerá imperecedero en la memoria de tus treinta y ocho compañeros que contigo vivieron las

enseñanzas del pasado curso y en la de tu maestro, que puso todo su escaso saber y su voluntad en inculcar en tu juvenil mente, los conocimientos que te harían un hombre de bien el día de mañana.

DEMETRIO OLMOS

## EL «SUPERESPIA ARREPENTIDO» IDENTIFICADO

LONDRES 30. — (Del correspondiente de «Pyresa» Manuel Adria)

El Foreign Office ha confirmado a primeras horas de la tarde de hoy que el «camarada X» que facilitó la larga lista de espías rusos en funciones en el Reino Unido desde sus bases en la Embajada y la delegación comercial soviética en esta capital se llama Oleg Lyalin, como esta mañana había informado en una sensacional exclusiva el «Daily Express».

El periódico revelaba en su edición de hoy, en un reportaje firmado por Roy Blackman —excorresponsal del «Express» en Moscú— y James Davies, cómo consiguieron obtener esta

información en la Embajada soviética aprovechando el «desliz» de un funcionario ruso, recién llegado de Moscú, con el que estaban conversando sobre la purga de los 105 empleados soviéticos declarados no gratos en este país.

El diplomático en cuestión, Vladimir Pavlinov, descubrió, no se sabe si intencionalmente o por error, que el «camarada X» era efectivamente un miembro de la delegación comercial soviética en Londres y que recientemente había estado complicado en un accidente de tráfico ocurrido en el barrio divirtido de Londres el pasado 30 de agosto. «Su nombre, señores, fue publicado entonces en su

propio periódico», amplió Pavlinov con una sonrisa de complicidad.

Con estos datos en la mano no fue difícil a Blackman y Davies encontrar al famoso defector del KGB, el «chivato» más importante de los adquiridos por la Gran Bretaña desde los tiempos de Gordon Liffdale. De vuelta a la Redacción, a los 25 minutos de búsqueda apareció el nombre de Oleg Lyalin como complicado en un suceso intransigente, pero que, posteriormente, desembocó en una crisis diplomática sin precedentes en la historia de este país.

TODO COMENZO CON UNA JUJERGA NOCTURNA

Oleg Lyalin condujo en la

madrugada del lunes 30 de agosto su coche por una de las calles más centricas de Londres, cuando dos policías, alertados por su manera de llevar el vehículo, le exigieron que se prestase a una prueba antialcohólica. Como se negó, fue conducido a la Comisaría más cercana, donde se inició prácticamente un calvario para el alegre miembro de la KGB soviética, pues a los jefes de la delegación comercial de su país les hizo muy poca gracia ver a un funcionario, conocedor de importantes secretos, entrar en contacto con la Policía, aunque fuese en concepto de acusado.

Las «advertencias» que recibió posteriormente en su «cuartel general comercial» Oleg Lyalin no debieron ser muy prometedoras, porque a los pocos días del hecho se presentaba ante la Policía para ofrecer sensacionales declaraciones.

Aunque hay quien piensa que los Servicios de Seguridad británicos tuvieron que recompensar al «camarada X» con más de cuatro millones de pesetas y una promesa de protección por su interesante relato, lo cierto es que Oleg Lyalin no tenía ningún interés en regresar a la Unión Soviética después de resuelto el incidente de tráfico.

En Zaragoza, donde residía hace varios años, ha fallecido doña Anselma Villar y Villar, esposa de don Vidal Ruiz del Río, antiguo amigo nuestro, a quien le enviamos nuestro pésame más sincero, así como al resto de la familia.

Primer Aniversario del señor don FELIPE FERNANDEZ DEL CAMPO, que falleció en Logroño el día 2 de octubre de 1970. En sufragio de su alma se celebrará una MISA, a las 8,30 de la mañana, en la iglesia de Santiago el Real. La familia agradecerá la asistencia.

EL JOVEN  
**Angel Lafuente Crespo**  
Falleció el día 29 de sepbre, a los 24 años de edad habiendo recibido los Auxilios Espirituales  
R. I. P.  
Sus apenados padres, don Juan y doña Felisa; hermanos, don Manuel, doña Mercedes, doña Leonor, doña María-Luz, doña Juana y don Primitivo; tíos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1.º octubre de 1971.  
Iglesia parroquial: San Pío X.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM: HOY, VIERNES, a las 12.  
CONDUCCION DEL CADAVER: A continuación.  
Casa mortuoria: La Estrella, grupo 3.

### FELIX Y JOSEFINA

(Q. E. P. D.)

Las familias Sáenz y Salas, ante la imposibilidad de hacerlo articularmente, agradecen a cuantas personas les han hecho testimonio de su pesar por el fallecimiento de

EL SEÑOR  
**DON JUAN LAGUNA ROSA**  
(Victima de accidente de circulación)  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 43 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.  
El Montepío de Conductores Centro de Protección de Chóferos de Logroño y su Junta Directiva participan tan sensible pérdida, rogando una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1 de octubre de 1971.  
Iglesia parroquial.—Santa María de la Redonda  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, VIERNES, a las ONCE Y MEDIA.  
Casa mortuoria.—Duquesa de la Victoria, 15, 4.º.

Segundo Aniversario  
EL SEÑOR  
**DON JOSE CASTILLO PAVIA**  
Guardia Municipal  
QUE FALLECIO EL DIA 1 DE OCTUBRE DE 1969 A LOS 57 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.  
Su viuda, doña Elvira Serrano; hijos, doña Maribel, don José Luis, don Isaac Angel y doña María Elvira; madre, doña María Pavia (viuda de don Isaac Castillo); hijos políticos, don Alfredo del Río (Industrial de Talleres Nial), doña Angelines Ruiz y doña Ana María Bretón; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA que se celebrará a las OCHO de la tarde HOY, VIERNES, en la Parroquia de San Cosme y San Damián de Varea, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Varea, 1.º de octubre de 1971.

EL SEÑOR  
**Don José María Asenjo Rodriguez**  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 51 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
R. I. P.  
Su apenada esposa, doña Josefina Terés Asenjo; padre, don Justo; hermanos, doña Maribel, don Pedro y Sor Lourdes (Hermana Franciscana); abuela, doña Javiara Bueno; hermanos políticos, don Roque de Esteban, doña Maravillas Lacabe, don Ramón Terés, doña Apolinia Abril y señorita Bienvenida Terés; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1 de octubre de 1971.  
Iglesia Parroquial.—Santa María de la Redonda.  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, VIERNES, a las CUATRO.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
Casa mortuoria.—Rodríguez Paterna, 8.  
La familia no recibe

EL SEÑOR  
**DON JUAN LAGUNA ROSA**  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 43 AÑOS DE EDAD, VICTIMA DE ACCIDENTE habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.  
Su apenada esposa, doña Amalia Sáez; hijos, María Dolores y Juan Manuel; hermanos, doña Dolores, doña Isabel, don Salvador y don Manuel (ausente); padres políticos, don Feliciano Sáez y doña Dolores Ranera; hermanos políticos, doña Elvira Miguel, don José Hueto, doña María, don Pelayo y don Amancio Sáez y doña Carmen Espiga; tíos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1 de octubre de 1971.  
IGLESIA PARROQUIAL.—Santa María de la Redonda.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM.—HOY, VIERNES, a las ONCE Y MEDIA.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
CASA MORTUORIA.—Duquesa de la Victoria, 15.

EL SEÑOR  
**DON JUAN LAGUNA ROSA**  
(Conductor de Transportes La Logroñesa)  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 43 AÑOS DE EDAD, VICTIMA DE ACCIDENTE habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.  
La Empresa Transportes «La Logroñesa» y sus compañeros de trabajo participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a los actos que a continuación se detallan, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1 de octubre de 1971.  
IGLESIA PARROQUIAL.—Santa María de la Redonda.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM.—HOY, VIERNES, a las ONCE Y MEDIA.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
CASA MORTUORIA.—Duquesa de la Victoria, 15.

Primer Aniversario  
LA SEÑORA  
**Doña María Cruz del Solar Pérez**  
QUE FALLECIO EN LOGROÑO EL DIA 3 DE OCTUBRE DE 1970  
R. I. P.  
Su esposo, don Plácido García Jadrache; hijos, don Juan Antonio, doña Gloria, don Cecilio, doña Adoración y doña Daría; hijos políticos, don Julián Villoslada, doña Amparo Blanco y don Benito Bezares, y demás familia, comunican a sus amistades que el FUNERAL DE CABO DE AÑO se celebrará MAÑANA, SABADO, día 2, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pelayo, en Baños de Río Tobía.

LA SEÑORA  
**Doña María Teresa Trapero Ramos**  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 39 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.  
Su resignado esposo, don Saturnino Jubera Nicolás; hijos, María Teresa, Antonio, María Angeles y José-ignacio; padres, don Pedro y doña Carmen; hermanos, doña Juanita, don Angel, don Jesús y don José-Antonio; hermanos políticos, don Francisco Oliván, doña Carmen Clavijo, doña Pilar Santolaya, doña Marisol Nicolás, doña Claudia y doña Ana-Maria Jubera, don Eusebio Sáenz y don Antonio Sierra; tíos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.  
Logroño, 1 de octubre de 1971.  
IGLESIA PARROQUIAL.—Padres Carmelitas.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM.—HOY, VIERNES, a las CINCO.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
CASA MORTUORIA.—Calle Villamediana, 29.



**RADIO RIOJA**

**MEDIA ONDA** 12,30: Mediodía Cadena SER.  
8,00: Matinal Cadena SER. 1,00: En marcha, noventa minutos.  
10,00: Aires del Ebro.

2,30: Radio Nacional.  
4,00: "Exodo".  
4,30: "Historias extrañas".  
5,05: "Resurrección".  
5,30: "La calle del amor prohibido".  
6,40: "Las enemigas".  
7,05: "El cuarto mandamiento".  
7,40: Santo Rosario.  
9,30: Antena de alcance.  
10,00: Radio Nacional.  
10,30: Música para la cena.  
11,00: Las semanas de la SER.  
12,00: Buenas noches, Logroño.  
1,00: Edición de madrugada.  
1,15: Noche de concierto.  
**F. M.**  
4,00: Grandes intérpretes de la canción.  
5,30: Ideal show.  
6,00: Aires de mi tierra.  
6,15: El fabuloso Dr. Rock.  
6,45: Los Validemos.  
7,00: Nuestra zarzuela.  
8,00: Conexión con el programa de Onda Media.

# T. V. E.

## OBREMESA

1,45 CARTA DE AJUSTE  
2,00 APERTURA Y PRESENTACION  
2,02 SOBRE LA MARCHA  
3,00 NOTICIAS A LAS TRES  
3,25 POR TIERRA, MAR Y AIRE  
3,50 DOS TONTOS EN APUROS  
4,20 DESPEDIDA Y CIERRE  
**ARDE**  
5,45 CARTA DE AJUSTE  
7,00 APERTURA Y PRESENTACION  
7,02 CON VOSOTROS  
8,05 BUENAS TARDES  
**OCHE**  
12,00 NOVELA  
0,25 DESPEDIDA Y CIERRE

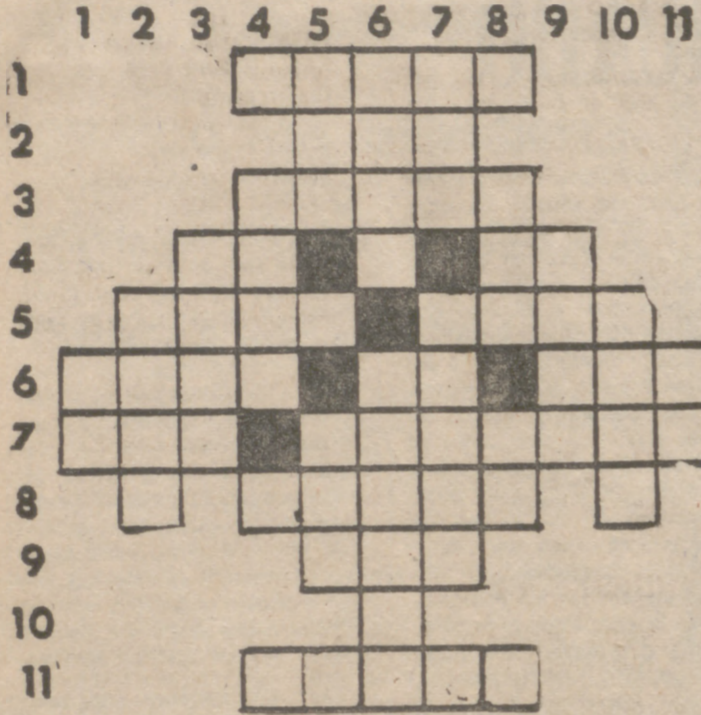
Hoy: «Jeromín»,  
TELEDIARIO 9,30  
PROGRAMA DE ACTUALIDAD 9,55  
ESTUDIO 1 10,25  
Hoy: «La ermita, la fuente y el río».  
Deseada se siente atraída hacia Manuel, el novio de su hermana. El sacerdote Don Anselmo, que intuye el posible peligro, habla con aquélla y la joven resuelve aceptar la proposición de matrimonio de Lorenzo, que la pretendía.  
12,00 VEINTICUATRO HORAS  
0,25 DESPEDIDA Y CIERRE

## Radio Calahorra

### VIERNES

9,05: Primera hora.  
10,00: Radio Club.  
11,30: Hermana Radio.  
12,05: Programa musical: Música y canciones de Hispanoamérica.  
12,30: Ofrenda musical (discos dedicados).  
13,00: Aperitivo musical.  
13,30: Deportes.  
13,40: Boletín de Información.  
14,00: Programa musical: Canciones populares.  
14,30: Diario hablado de Radio Nacional.  
15,00: Programa CAR.  
17,30: Concierto en la tarde.  
19,00: La ballena alegre.  
19,15: Cita con la literatura.  
20,00: Santo Rosario.  
20,25: Notas locales.  
20,30: Ofrenda musical.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Alisar o dar lustre. — 2: Gorro militar. — 3: Coger. — 4: Nota musical. Dativo y acusativo del pronombre. — 5: Cierta fruta. Harto. — 6: Especie de maíz, del cual hacen pan los árabes. Partícula privativa. Pronombre. — 7: Letra griega. Intimida, amedrenta. — 8: Suplicado a Dios. — 9: Oficial del ejército turco. — 11: Adverbio de lugar.

**VERTICALES.** — 1: Preposición. — 2: Cocido gallego. — 3: Espuerta grande sin asas. — 4: Arroja. — 5: Animal salvaje, parecido al bisonte. Labra. — 6: Altura pequeña. Dejar ver la intención de ejecutar algo. — 7: Baile de las islas Canarias. Hábita, mora. — 8: Prenda militar. Artículo determinado. — 9: Cura. — 10: Franja de terreno. — 11: Siglas comerciales.

### SOLUCION AL ANTERIOR

**HORIZONTALES.** — 1: Trote. — 2: Ora. — 3: Inane. — 4: Ar. Rá. — 5: Asaz. Pata. — 6: Anis. Pe. Ara. — 7: Lar. Cosidos. — 8: Calar. — 9: Sir. — 11: Prole.

**VERTICALES.** — 1: Al. — 2: Anas. — 3: Asir. — 4: Itras. — 5: Ron. Cas. — 6: Oral. Pólipo. — 7: Tan. Pesar. — 8: Era. Ir. — 9: Atad. — 10: Aros. — 11: A. S.

## VICENTE PARRA cambia de rumbo

En su quinta semana de rodaje, y casi a punto de concluir la filmación, "La semana del asesino" se presenta como una de las producciones, en principio, más interesantes del año. El director es Eloy de la Iglesia y el protagonista Vicente Parra. Eloy, guipuzcoano, joven con ideas nuevas, se ha presentado, prácticamente ante el gran público con "El techo de cristal", sobre un guión en el que también ha colaborado Antonio Fos; experiencia que repiten en "La semana del asesino". El realizador, sin embargo, había dado ya una relativa prueba de su capacidad con películas en la línea de "Fantasía 3", "Cuadrilátero" —consabida tentación al "gran comercial"— y, sobre todo, con "Algo amargo en la boca" film que impresionó muy gratamente a la crítica, aunque no encontró una distribución adecuada.

### "EL TERROR"

Gracias a un tema de "suspense" y terror como el de "El techo de cristal" realizado con desorden y muestras de gran capacidad Eloy de la Iglesia se ha convertido en un tipo cotizado, en un profesional con crédito.

Vicente Parra se mantuvo cuatro años sin hacer una sola película. Antes había sido uno de los galanes más populares, intérprete de películas populares como "¿Dónde vas Alfonso XII?" y "La verbena de la Paloma", por citar dos títulos de cierta significación popular.

"Si en este tiempo no he trabajado en el cine, sólo puedo atribuirlo a la auténtica ausencia de proposiciones aceptables. Me han ofrecido películas de un clarísimo e indismulable matiz comercial, que no podía aceptar por estimación propia. Además, estaba a punto de encasillarme en ese cliché que algunos productores me tenían reservado. Luego llegó Sara Montiel que es una gran amiga mía y me pidió que trabajara en "Varietés" con Juan Antonio Bardem. La verdad es que no lo dudé demasiado. Ahora trabajo en "La semana del asesino" que me parece, sin ningún género de adulaciones o ánimos de lanzamiento, una de las mejores películas que se han hecho en España durante los últimos tiempos.

### LO BUENO Y LO MALO

—Vicente Parra ha sido siempre en el cine un "chico bueno"; a veces un chico bueno, condenado a la desgracia por el sino. La película de Eloy de la Iglesia, ¿no puede suponer un cambio muy brusco, cara a la gente?

—Bueno, algunos sectores de público, los más jóvenes deben pensar de mí, como de un ser "prehistórico", en el sentido artístico, un "señor mayor".

y tal. No me conocen, por mi propia ausencia de la pantalla durante los últimos tiempos. Yo pienso que estoy en el mejor momento de mi carrera, porque tengo madurez y serenidad, condiciones que en otras etapas me han faltado. Respecto al papel, es magnífico, lleno de valores humanos: un hombre modesto, un trabajador, al que un hecho fortuito pone fuera de la Ley; hostigado por algunas taras sociales inicia una desenfrenada carrera criminal que acabará con él mismo. Supone de verdad, un cambio, no brusco, sino apreciable en mi carrera. "Varietés" y "La semana del asesino" son dos películas de calidad.

Evidentemente, el galán valenciano, uno de los nombres más mimados y venerados del público en un ayer aún presente, está satisfecho. Ha vuelto a un mundo que le encumbra convirtiéndole en "divo". En su camino quedaron metas como las que puedan representar producciones en la línea de "Fedra", "Expreso de Andalucía", "El batallón de las sombras", "Vacaciones en Mallorca", "Cañal de mió", "Cotolay"...

(Pyresa)  
JUAN JOSE PORTO

## UN WESTERN GRANDIOSO Luchó sin tregua ni piedad hasta aplacar su sed de venganza



Completará el programa el apasionante reestreno

## GEORGINA

EN TECHNICOLOR

Con Oliver Reed, Carol White y Orson Welles

**MAÑANA SENSACIONAL ESTRENO AVENIDA**

**ASTORIA**  
Continúa de 4,30 a 12,30  
Aut. mayores 18 años  
Pases aproximados, a las 4,40-4,50-6,50-8,50 y 11.  
(SALON REFRIGERADO)

**APASIONANTE ESTRENO**  
EL MAS SORPRENDENTE "CLIMAX" DE INTRIGA Y ANGUSTIA PRESENTADO EN LA PANTALLA



**STOMALIX-3**  
Triple concentrado  
antigua Elixir Estomacal  
Para su dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, y en las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS  
CONSULTA a su médico C.P.S. 472  
OTROS PREPARADOS: SEMATOL-DERMOGRAMIN-TYROPREDIN-PURGATINA  
Laboratorios SAIZ DE CARLOS SERRANO, 30

**ESCUELA INTERNACIONAL DE DECORADORES**  
  
**I. A. D. E.**  
OFICIALMENTE RECONOCIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
**CURSO 1971-72**  
INSCRIPCION Y MATRICULA ABIERTA  
INFORMACION DE 10 A 1 Y DE 4 A 7  
PLAZA DE MOYUA 1-2 TEL. 214501 BILBAO-9

**Academia Sto. Tomás**  
TELEFONO 22-12-43 PIO XII, 1.  
(Junto a la Estación de Autobuses)  
CURSOS SIMULTANEOS 4.º Y 5.º BACHILLERATO REVALIDA 6.º CONTABILIDAD TAQUIMECANOGRAFIA SECRETARIADO GRIEGO Y LATIN  
Preparación alumnos después de los colegios. Plazas limitadas.

**OSABA ELECTRICIDAD necesita SEÑORITA**  
para ventas en su establecimiento de General Mola, 36, preferible con experiencia comercial. Interesadas, presentarse, a partir 7 tarde, en la dirección citada.  
Of. Colocación. Ref. 440/971

**CARTERA**  
**ASTORIA** De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años  
APASIONANTE ESTRENO  
El más sorprendente «climax» de intriga y angustia presentado en la pantalla  
**¿QUIEN?**  
EN TECHNICOLOR  
Con Romy Schneider y Maurice Ronet  
¡Le estremecerá de ansiedad!  
Pases aprox.: 4,50-6,50-8,50 y 11.  
**AVENIDA** De 4,30 a 12,30 Mayores 14 años  
REFRIGERADO  
**ULTIMO DIA**  
EL MAYOR ACOTECEMIENTO COMICO DEL AÑO  
**HAY QUE EDUCAR A PAPA**  
TECHNICOLOR  
Paco Martínez Soria, Máximo Valverde y Helga Liné  
La más genial creación de Paco Martínez Soria  
P. aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 11.  
**BRETON** (T. públicos) De 4,30 a 11,30  
¡Programa doble!  
1.—¡ESTRENO del film de aventuras del héroe más famoso de todas las épocas!  
Toda la fuerza y astucia del rey de la selva en  
**TARZAN Y LA MUJER DIABLO**  
Lex Barker - Joyce Mackenzie - Raymond Burr  
2.—¡Reestreno de la divertida película en color!  
**RELACIONES CASI PUBLICAS**  
Con Manolo Escobar - Conchita Velasco  
**DIANA** De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años  
**¡Tercera semana!**  
El film que triunfa en el mundo entero, con la más fabulosa interpretación de un amor apasionado, en el espectacular film  
**"LOS GIRASOLES"**  
(TODD-AO 70 mm. COLOR) (Sonido ESTEREOFONICO)  
Sofía Loren, Marcello Mastroianni, Ludmilla Savelyeva  
P. prog: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
Pases film: 4,45-6,45-8,45 y 10,45  
Anulados los pases de favor...  
**MODERNO** 18 años De 4,30 a 12,30  
¡Programa doble!  
1.—¡ESTRENO CUMBRE en technicolor!  
Un capítulo inédito en la historia del salvaje Oeste  
**"EL BASTARDO"**  
Con Anthony Steffen  
Paolo Golinzi  
Jean Louis  
2.—¡El sensacional film en Color!  
**TIERRA DE FUEGO**  
Con Mark Stevens, Mariann Koch  
Frank Oliveras  
**OLYMPIA** De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años  
**¡Tercera semana!**  
**EXITO ARROLLADO**  
Por fin en España el film que levantó las más duras polémicas y desatadas pasiones  
**"EL ZARZAL"**  
(Technicolor) Richard Burton, Barbara Rush, Angie Dickinson, Jack Carson y James Dunn  
Leída por 5 millones de personas  
P. prog: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
Pases film: 4,45-6,45-8,45 y 10,45  
Anulados los pases de favor...  
**SAHOR** De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años  
MONUMENTAL ESTRENO  
¡Mucho más que una película de guerra!  
**NIDO DE AVISPAS**  
EN TECHNICOLOR  
Rock Hudson y Sylva Koscina  
¡Grandioso! ¡Sangriento!  
¡Estremecedor! ¡Con todo sadismo y violencia de la guerra!  
Pas. aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 10,40  
**Vulcanizadores**  
o peones, se necesitan para especializar...  
**BAILEN, 13.**  
O. Colocación 329/87  
**Aceptaría para Madrid**  
representación o delegación  
CONSERVAS  
A Torrado, Jesús del Gran Poder, 30 (mercado) MADRID

# Un nuevo producto sueco para luchar contra el enanismo

ESTOCOLMO. — (Crónica especial para Agencia FIEL-PNI, en exclusiva para nuestro periódico) — Un nuevo preparado farmacéutico del que se dice que es capaz de curar el enanismo, ha sido lanzado al mercado sueco. Vendido bajo el nombre de Crescomon, el preparado no produciría trastornos secundarios.

Preparados equivalentes, también a base de hormonas del crecimiento humano, han sido fabricados anteriormente, pero

Siempre han dado lugar a la aparición de anticuerpos que anulaban sus propiedades.

El nuevo medicamento es extraído a base de glándulas pituitarias de personas fallecidas, según un método puesto a punto por el profesor Paul Roos, de la Universidad sueca de Upsala. La preparación es administrada al enfermo bajo la forma de inyecciones, tres veces por semana durante varios años.

Cada dosis cuesta 119 coronas y un tratamiento completo

representa, por lo menos, un gasto de 150.000 coronas.

La Seguridad Social sueca cubre, sin embargo, la mayor parte de los gastos del tratamiento.

El preparado no puede curar más que una especie de enanismo, el que está causado por una falta de hormonas de crecimiento, que es, además, el más corriente. El tratamiento debe ser iniciado tan pronto como sea posible, preferente-

mente antes del quinto año. De cualquier manera debe iniciarse antes del comienzo de la pubertad que, normalmente, aparece muy retardada entre los enfermos de este mal.

Un paciente austriaco, de 25 años, ha sido tratado durante algunos meses y su talla pasó de 122.5 a 125 centímetros, previniéndose que llegará a crecer aún de 10 a 20 centímetros, antes de que al tratamiento deje de producir efecto.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra ... 2,80 pts  
Se admiten solamente en ventanilla.

### QUILERES

**JAS GARTE**, giratorias y cópicas, servicio permanente. Telfs. 222203 y 212877.

**LA 160 m.2** con teléfono. 856.

**UEBLADO**, completo, 5 ca., electrodomésticos, calefacción, nuevo. Belchite, 20, segundo izquierdo.

**CAL** comercial en General Franco, negocio o almacén, al por o vende. Marqués Enseñada, 24, quinto izquierdo.

**CAL**, alquilo o compro con comodidades, en Vara de Rey, Vía o zona comercial, de 200 m.2, para Unión de Fricantes en Logroño. Razón, fono 211811.

**CAL**, arriendo. Conde Superada, 4, primero izquierdo.

**O** pisos. Pérez Galdós, 46, 15 y 30.

**AMUEBLADO**, electrodomésticos, próximo Espolón, confort. Tifs. 212224 y 814.

**CALES**, 40-50 m.2, alquilo. Vantes, 5, cuarto.

**JAS Casimiro**. Telf. 221449. nante. Telescópica.

**O** céntrico, cede, a estre. Teléfono 221151.

**O** piso nuevo. Ruperto Gó Segura, 7, segundo izquierdo. Teléfono 225594.

**O**, alquilo. Somosierra. Ines, Jorge Vigón, 28, tercer centro.

**AMUEBLADO**, cede, calle Marín, 24, segundo izquierdo. Razón, E. Pias, 29, segundo izquierdo.

**O** piso, 4 habitaciones, amueblado. Verlo, 4-7, y Navarrete, 1, séptimo frente Residencia Sanitaria.

**O** céntrico, amueblado, temporada estudios o oficina. Tif. 225452-225944.

**UULO** o vendo piso primer 7 habitaciones, céntrico. República Argentina, segundo «B».

**OS** extraordinarios para negocio o almacén. Barriocepo, Teléfono 214878.

**O** amueblado, comodidad-temporada. Razón, teléfono 21-49-34 y 22-09-95.

**UULO** piso, pequeño, céntrico. Teléfono 21-28-79.

**O**, cede amueblado, nuevo, calefacción. Duquesa, 2.º C.

**ALQUILA** lonja 12 m.2, con episo. Razón, Intendencia, 2.º D.

**O** piso amueblado en Caserío. Teléfono 22-06-03.

**amueblado**, cede, o sólo para dormir, y otro céntrico Mayor. Manzaneda, 3, 2.º izquierda.

**O**, cede amueblado, calefacción. Telfs. 211434 y 214556.

**O**, hermosa terraza, cede, o sin muebles. Local 290 Razón, Villegas, 10, 1.º B. fono 223442.

**RIMONIO** sin hijos, necesito alquilo piso amueblado, cómodo nuevo. Telf. 21-44-67.

**TOMOVILES**

**AUTOLOSA** COMPRA-VENTA-CAMBIO TODA CLASE DE VEHICULOS

MUJER de limpieza, se necesita. Teléfono 221041.

**MONTADOR** electricista de primera, servicio militar cumplido. Razón, Cía Roca Radiadores, S. A. Teléfono 225230. O. Colocación 413/971.

**SECRETARIA**. Se necesita con experiencia. O. Colocación 410/971.

**VAQUERO** que sepa segar. Juan Manuel Arroyo. Ctra. Villamediana, 100-102. La Estrella. Teléfono 214097.

**INTERESA** joven para fábrica embutidos Villaro. Razón, propia empresa. O. Colocación 298/871.

**METALISTAS** y aprendices cerrajeros o carroceros. O. Colocación 441/971. Construcciones Aluminio Soto. Ctra. Cristo, 9-11.

**SE NECESITA** conductor motoniveladora, palista para oruga, conductor de camión basculante. Teléfono 224771. O. Colocación 438/971.

**SE PRECISA** botones. Informes. Hotel Carlton Rioja. O. Colocación 439/971.

**MECANOGRAFO** administrativo, ofrécese tardes u horas. Teléfono 213975.

**VULCANIZADORES** o peones para especializar. O. Colocación. 329/871. Bailén, 13.

**CAMARERA**. Se necesita. Restaurante Victoriano. O. Colocación. 461/971.

**SEA SU PROPIO JEFE**. ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al Telf. 21-10-53 de Logroño o escribir al Apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso. (Núm. 5.704).

**CONDUCTORES**. Se necesitan para pala oruga y camión. Inútil presentarse sin experiencia. Razón, Poeta Prudencio, 19. Polígono Cascajos. O. Colocación. 457/971.

**SE NECESITA** chica para restaurante, buen sueldo, domingos libres. Restaurante Cencillo. Peso, 5. O. Colocación. 468/971.

**GARNICERO** profesional precisa Sabeco. Presentarse Juan XXIII, 1 y 3. Teléfono 222999. O. Colocación. 450/971.

**APRENDIZ**, necesita Casa Angulano. Sagasta, 10. O. Colocación. 456/971.

**SE PRECISAN** chicos y chicas para fábrica. Razón, O. Colocación 460/971.

**LABORATORIO** farmacéutico con amplio y moderno vademecum de antibióticos y especialidades, necesita representantes para: Alfaro, Arnedo y Santo Domingo de la Calzada. Imprescindible experiencia visita médica. Inmejorables condiciones y apoyo promocional. Apartado 655. Madrid.

**SE PRECISA** señorita maestra para Obra Social de la Inmaculada. Ballesteros, 9. O. Colocación. 454/971.

**APRENDIZ**, se necesita para tienda muebles «Sirex». Jorge Vigón, 11. O. Colocación. 444/971.

**SE NECESITA** representante de muebles para Zaragoza y provincia. Dirigirse Tomás López. Teléfono 222795.

**MECANICO** electricista, con coche propio, para Explotaciones Agro-Industriales, S. A., y chicas para recoger champiñones, se necesitan. Teléfono 42-Viana (Navarra). O. Colocación. 447/971.

### SERVICIO DOMESTICO

**CHICA**, se necesita. República Argentina, 9, quinto izquierda.

**SE NECESITA** chica para casa y otra para niños. Gran Vía, 16, quinto A.

**MUCHACHA** de servicio, sepa obligación, responsable, mayor 20 años. Para tres de familia. Sin niños. Bien instalada. Buen sueldo. Murrleta, 35, quinto A.

**SEÑORA**, se necesita para niños, tardes. Miguel Villanueva, 6, noveno.

**NECESITO** chica. República Argentina, 9, segundo izquierda.

**CHICA**, necesito, buen sueldo. Mógica, 7, quinto D.

**SEÑORA** o chica, necesito para cuidar niño, fija, con experiencia, buenos informes. Sueldo, 4.000 pesetas. Teléfono 220750.

**CHICA**, necesito, buen sueldo. Miguel Villanueva, 6, tercer derecha.

**MATRIMONIO** con niño, necesita chica joven. Gran Vía, 12, Portería.

**ASISTENTA**, necesitamos. La Mariposa de Oro Mola, 26.

**ASISTENTA** por las tardes. Calvo Sotelo, 39, A, sexto izquierdo.

**SIRVIENTA**, necesito. Salidas tardes. Calvo Sotelo, 1, segundo derecha.

**EMPLEADA** de hogar, necesito. Víctor Pradera, 1, octavo izquierda.

**ASISTENTA**, necesito. Razón, G. Franco, 25, entresuelo derecha.

**EMPLEADA** hogar para poca familia. Sueldo, convenir. Informes, Vara Rey, 4, tercer izquierdo.

**SEÑORA**, se necesita para cuidar niños, tardes. Calvo Sotelo, 1, cuarto derecha.

**ASISTENTA**, se necesita. General Franco, 66, tercer izquierda.

**CHICA** joven, se necesita, interna o dormir en su casa, preferible interna, con salidas todas las tardes. Avda. Colón, 1, cuarto «B».

**EMPLEADA** de hogar, señora mayor, fija o dormir en su casa, 5.000 pesetas. Belchite, 2, segundo, puerta 4.

**CHICA**, se necesita. Gran Vía, 16, 4.º D. Duquesa Victoria, 6, primer derecha.

**SIRVIENTA**, se necesita, dormir en su casa Duquesa Victoria, 6, primer izquierda. Teléfono 213148.

**SIRVIENTA** o asistente, todo el día, se necesita. Franco, 4, quinto izquierda. Tif. 214412.

**CHICA** para matrimonio y niño, necesito. Gran Vía, 24, séptimo D.

**CHICA** o asistente, desde la mañana hasta la tarde, necesito. Razón, de 7 a 9, Víctor Pradera, 6, 5.º A.

**CHICA**, necesita matrimonio solo. Salidas tardes. Razón, M. Mata, 5, 5.º izquierda. Hasta las 7 tarde.

**CHICA**, se necesita. Víctor Pradera, 3, 4.º derecha.

### COMPRAS

**SELECCIONADORA** de cereales, compro en buen uso Ofrecer al teléfono 860006. Fontellas (Navarra).

### ENSEÑANZA

**FRANCES**, profesor nativo, todos cursos, incluso universitario. Santos Ascarza, 3, primero.

**INGLES**, profesora titulada por Cambridge y Escuela Oficial Idiomas de Madrid. Muro Mata, 12, tercer derecha.

**SECRETARIADO**. Bancos Comercio. Oficinas.

**BACHILLERATO** nocturno. cuestiones, problemas, repasos.

**ACADEMIA** Politécnica Claro Miguel Villanueva, 2, tercer izquierda (Espolón) Teléfono 211187

**ALYER**. Instituto Científico de Belleza. San Martín, 25, segundo. Teléfono 412206 San Sebastián Cursos teóricoprácticos de estética corporal y facial Depilación eléctrica, aparatología, etc (Para profesionales y aprendizas) Grupos limitados Inscripciones hasta el siete de octubre.

**MAESTRA**, da clases particulares, bachiller. Razón, 11 Junio, 1, séptimo izquierda.

**MAESTRA**, da clases particulares, bachiller. Queipo Llano, 5, segundo.

**CLASES** grupos reducidos: Bachillerato elemental y superior. Reválidas. Preuniversitario. Peritaje y Profesorado Mercantil. Contabilidad. Secretariado. Latín, Francés e Inglés. Informes: 7 a 9 (noche), Castroviejo, 5, principal derecha.

**SEÑORITA**, daría clases particulares, primaria y bachiller. Vara de Rey, 20, cuarto dcha

**ENSEÑANZA** básica, bachiller. Queipo Llano, 18, tercero.

**ECONOMISTA** da clases bachiller y comercio. Telf. 212190.

### FINCAS

**PISO** tercero, en Bretón de los Herreros, en venta o renta, propio para oficinas, academia, etc. Informarán. Tif. 214465, de 11 a 13.

**DESEA** vender o alquilar su piso, lonja, finca o chalet. SOLOZABAL se lo solucionará. Consúltenos sin compromiso. Muro de la Mata número 6. Teléfono 215007.

**DESEA** comprar su piso sin ningún gasto. SOLOZABAL se lo venderá. Muro de la Mata número 6. Teléfono 215007.

**PISOS** económicos de 4 habitaciones, a pagar en 15 años. Informes, SOLOZABAL Muro de la Mata número 6. Telf. 21-50-07.

**PISOS** 3, 4, 5, 6 habitaciones, con o sin calefacción. Informes, SOLOZABAL Muro de la Mata número 6. Teléfono 21-50-07 PISOS ECONOMICOS en: Marqués de Vallejo (3 habitaciones), 225.000 pesetas. Pino y Amorena (3 habitaciones), 335.000 pesetas. Madre de Dios (4 habitaciones), 350.000 pesetas.

**GANADOS**

**ORO** y cuatro terneros, vende Santiago Romero, en Alaiacu.

**SE VENDEN** 175 ovejas con 29 corderos. A tratar con don Gonzalo Eguizabal, en Galliea.

**VACAS** monte, 22, y 19 terneros, vende Angel Jiménez. Almarza Cameros.

**OVEJAS** para parir, vende 165 Emeterio León, en Zarratón.

**OVEJAS**, 300, jóvenes, para vida, juntas o por partidas, a elegir, y macho de 9 años, a toda prueba, vende Andrés Aparicio, en Bañares.

**MULAS**, 2, 1,65 y 1,60 de alzada, de 8 y 9 años, a toda prueba, vende Cipriano Moreno, en Navarrete.

### CONSTRUCCIONES

**San Mateo**. S. A. Venta de lonjas, facilidades en Manzanera, 1 y 3, y en 12 Ligeros 24, 26 y 28 Razón, oficinas, en 12 Ligeros 24. Teléfono 221638.

**SE VENDE** hermoso local para oficina o pequeño negocio, en lo mejor de República Argentina Razón, República Argentina. 20, Portería.

**PISO**, vendo o alquilo, solo todo el día. Pérez Galdós. Teléfono 221068.

**URGE** venta piso. Vara Rey, 40, segundo izquierda, de 11 a 2 y de 4 a 6.

**VENDO** piso segundo, cuatro habitaciones grandes, Q. Llano, próximo Gran Vía. Teléfono 214566.

**EN FUENMAYOR**, vendo finca, 6.000 m.2, 800 árboles frutales, chalet, calefacción negro, servicio garaje. Razón, Peco Bomba. Mola, 17, Fuenmayor.

**PISO** mediodía, magníficas vistas Espolón, en Bretón, 4, vendo o alquilo, propio oficinas. Teléfono 220745.

**PISO**, vendo o arriendo. San Juan, 26.

**PISO** céntrico, 5 habitaciones, decorado, parquet, precio interesante. Duquesa Victoria, 38, cuarto.

**PISO**, se vende, magnífica orientación. 5 habitaciones, calefacción. Razón, Santa Isabel, 9, 1.º izquierda.

**SOLAR** 500 m.2, cuatro alturas. Teléfono 22-02-89.

**PISO** 5 habitaciones, calefacción, exento. Villamediana, 19, cuarto C.

**PISO**, exento. Razón, 12 Ligeros, 10, 6.º D.

**PISO** 3 habitaciones, Razón, teléfono 222902.

**PISO** 4 habitaciones, terraza, despensa, baño, vendo. Bailén, entlo. izquierda.

**DESEA** vender o alquilar su piso, lonja, finca o chalet. SOLOZABAL se lo solucionará; consúltenos sin compromiso. Muro de la Mata, 6, Telf. 21-50-07.

**DESEA** comprar su piso sin ningún gasto. SOLOZABAL se lo venderá. Muro de la Mata número 6. Telf. 21-50-07.

**PISOS** económicos de 4 habitaciones, a pagar en 15 años. Informes, SOLOZABAL Muro de la Mata número 6. Telf. 21-50-07.

**PISOS** 3, 4, 5, 6 habitaciones, con o sin calefacción. Informes, SOLOZABAL Muro de la Mata número 6. Teléfono 21-50-07 PISOS ECONOMICOS en: Marqués de Vallejo (3 habitaciones), 225.000 pesetas. Pino y Amorena (3 habitaciones), 335.000 pesetas. Madre de Dios (4 habitaciones), 350.000 pesetas.

**GANADOS**

**ORO** y cuatro terneros, vende Santiago Romero, en Alaiacu.

**SE VENDEN** 175 ovejas con 29 corderos. A tratar con don Gonzalo Eguizabal, en Galliea.

**VACAS** monte, 22, y 19 terneros, vende Angel Jiménez. Almarza Cameros.

**OVEJAS** para parir, vende 165 Emeterio León, en Zarratón.

**OVEJAS**, 300, jóvenes, para vida, juntas o por partidas, a elegir, y macho de 9 años, a toda prueba, vende Andrés Aparicio, en Bañares.

**MULAS**, 2, 1,65 y 1,60 de alzada, de 8 y 9 años, a toda prueba, vende Cipriano Moreno, en Navarrete.

### OVEJAS

137, jóvenes, chamarras, 74 primarias y el resto andoscas, todas de 4 y 5 años, vende Julián «Cachorro», en Murillo de Río Leza.

**MACHO** de 9 años, vende Emilio Alonso, en Zarratón.

**OVEJAS**, vende 130 Santiago Leiva, en Ochánduri.

**CABALLO**, macho y remolque de 3.000 kilos, vende Félix Zárate, en Fonca.

**SE VENDEN** 300 ovejas, 150 primarias, resto andoscas. Carmelo Calvo. Acrijos (Soria).

**DESEMBARCO** domingo noche terneros leche y comedores y vacas lecheras. Cra. Cristo. Samalar, Valentín Pérez Revuelta. Telf. 213098.

**OVEJAS**, 200, todo diente, vende, juntas o en partidas. Santiago Marín, en Santa Lucía de Ocón.

### HUESPEDES

**PENSION**, calefacción. Bretón, 4, Peluquería.

**SE ADMITEN** dormir o pensión. Colón, 53, quinto 1.

**UNO**, pensión. Castroviejo, 20, cuarto derecha.

**PENSION** completa. Pino Amorena, 17, sexto derecha (junto Estación Ferrocarril).

**CEDO** habitación, dormir o pensión 12 Ligeros, 14, entresuelo.

**SE DESEAN** dormir o pensión. La Cierva, 4, primero primera.

**ESTUDIANTES** a pensión, calefacción. Labradores, 18, sexto d.

**HABITACION** señoritas o matrimonio. Vara Rey, 63, octavo C. Informes, de 2 a 3,30.

**HABITACION** dos camas. Pensión o dormir. Víctor Pradera, 1, Portería.

**PENSION**, calefacción. Huesca, 28, segundo derecha.

**DESEO** huéspedes. Huesca, 18, 2.º C.

**ADMITO** dormir. Colón, 63, cuarto 2.

**DESEO** estudiantes a pensión. Teléfono 22-15-74.

**CAMAS**, cede dormir o derecho cocina. Pérez Galdós, 18, bis, 2.º d.

**PERDIDAS**

**PERRA** conejera, blanca con pintas negras. Gratificará Angel Corcuera. San Asensio.

**PERRA** roja podenca, en El Cortijo, hace 8 días. Atiende por «Listas». Avisar su paradero. Teléfono 220116.

**CARTERA** conteniendo dinero, extraviada día 21. Gratificarán. Estrella, 77.

**CARTERA**, extraviada el domingo día 26, en las piscinas de Ebro, con documentación a nombre de Luis Efraña. Se ruega su devolución en calle República Argentina, 5, quinto izquierda, donde se gratificará.

### VEHICULOS

**HERGUETA**. Calvo Sotelo, 39. Vende los siguientes vehículos procedentes de cambio: RENAULT R-8. PEUGEOT 404. FURGONETAS Renault 4 E. CAMION Ebro B-45. TRACTOR Ebro. TRACTOR Super Ebro. TRACTOR Barrios. TRACTOR Lanz. Tractoro CAMION Pegaso Comet.

**VENTA** de DKW F-1.000 con motor Mercedes buenas condiciones de funcionamiento y mantenimiento. Galletas Maribá. Viana.

**TRACTOR** Ebro 160, en orden de marcha. TRACTOR Super Ebro 52. TRACTOR Super Ebro 52. TRACTOR Ebro 48. TRACTOR Ebro 38. TRACTOR Fiat, modelo 211 Vifera.

**TRACTOR** Massey Ferguson, modelo 825 Vifera. TRACTOR Deutz 40 S. TRACTOR Deutz 40 S. TRACTOR Deutz 30 HP. TRACTOR Internacional B-250. TRACTOR Internacional Saca 432.

**TRACTOR** Renault Maxter 2. Doble tracción, como nuevo. Verdadera ocasión. Félix Serrano García. General Mola, 63.

**HARO** (Logroño).

### VENTAS

**ALAMBRE** de hierro recocido del núm. 9, para empacar, vende 700 kilos Santiago Zulueta Avda. de Navarra, 14.

**SACOS**, compra-venta, y se vende harpillera especial para tapicería Ruavieja, 41. Teléfono 215472.

**BASURA** oveja, vende Jesús Victoriano Navarrete.

**SE VENDEN** materiales de derribo, ventanas y balcones. Informes. Duquesa Victoria, 50.

**COCHE** niño, vende Pérez Galdós, 30, cuarto derecha.

# ASI FUE LA VOTACION PARA PROCURADORES FAMILIARES EN CORTES



## REPRESENTACION FAMILIAR



### AYUNTAMIENTOS Bonet Coello Lapuerta De Miguel

AYUNTAMIENTOS	Bonet	Coello	Lapuerta	De Miguel
1 Abalos ... ..	20	111	21	0
2 Agoncillo ... ..	54	81	45	47
3 Aguilar del Río Alhama ...	464	161	465	31
4 Ajamil ... ..	32	0	32	0
5 Albelda de Iregua ... ..	196	38	186	17
6 Alberite ... ..	503	12	496	6
7 Alcanadre ... ..	142	27	148	3
8 Aldeanueva de Ebro ... ..	303	88	320	115
9 Alesanco ... ..	202	125	192	87
10 Alesón ... ..	48	24	46	18
11 Alfaro ... ..	2.119	207	2.069	422
12 Almarza de Cameros ... ..	15	2	17	4
13 Anguciana ... ..	48	128	50	29
14 Anguliano ... ..	206	24	207	17
15 Arenzana de Abajo ... ..	94	17	83	99
16 Arenzana de Arriba ... ..	4	1	4	41
17 Arnedillo ... ..	147	74	141	6
18 Arnedo ... ..	1.030	449	1.092	154
19 Arrúbal ... ..	80	25	38	78
20 Ausejo ... ..	71	1	70	4
21 Autol ... ..	354	18	374	877
22 Azofra ... ..	87	66	85	14
23 Badarán ... ..	263	25	253	9
24 Bañares ... ..	7	378	5	3
25 Baños de Rioja ... ..	24	56	14	0
26 Baños de Río Tobía ... ..	338	26	324	265
27 Berceo ... ..	32	7	30	9
28 Bergasa y Carbonera ... ..	112	38	102	28
29 Bergasilla Bajera ... ..	6	20	8	8
30 Bezayas ... ..	20	2	17	18
31 Bobadilla ... ..	79	34	50	1
32 Brieva de Cameros ... ..	32	2	33	8
33 Briñas ... ..	42	79	19	4
34 Briones ... ..	75	127	71	71
35 Cabezón de Cameros ... ..	9	7	0	16
36 Calahorra ... ..	1.185	511	1.056	1.527
37 Camporón ... ..	74	6	69	61
38 Canales de la Sierra ... ..	83	6	14	77
39 Canillas de Río Tuerto ...	23	19	24	2
40 Cañas ... ..	32	44	27	6
41 Cárdenas ... ..	77	31	75	46
42 Casalarreina ... ..	185	140	175	14
43 Castañares de Rioja ... ..	82	160	161	9
44 Castroviejo ... ..	13	0	14	32
45 Cellorigo ... ..	22	7	15	1
46 Cenicero ... ..	539	275	545	185
47 Cervera del Río Alhama ...	1.389	305	1.326	238
48 Cidamón ... ..	0	38	0	8
49 Cihuri ... ..	70	29	58	12
50 Cirueña ... ..	41	39	12	50
51 Clavijo ... ..	37	2	32	3
52 Cordovín ... ..	80	33	49	29
53 Corera ... ..	151	18	145	9
54 Cornago ... ..	300	8	294	72
55 Corporales ... ..	2	63	2	22
56 Cuzcurrita Río Tirón ... ..	136	127	129	39
57 Daroca de Rioja ... ..	27	0	27	0
58 Enciso ... ..	39	10	15	87
59 Entrena ... ..	134	12	120	27
60 Estollo ... ..	79	5	83	2
61 Ezcaray ... ..	250	395	205	100
62 Foncea ... ..	79	28	77	3
63 Fonzaleche ... ..	77	49	69	10
64 Fuenmayor ... ..	666	109	590	51
65 Galbarrull ... ..	13	20	6	11
66 Galilea ... ..	84	10	81	7
67 Gallinero en Cameros ... ..	14	0	14	0
68 Gimileo ... ..	4	19	18	6
69 Grañón ... ..	81	136	55	51
70 Grávalos ... ..	121	10	119	20
71 Haro ... ..	1.341	1.457	1.242	259
72 Herce ... ..	109	52	110	41
73 Herramélluri ... ..	121	158	34	14
74 Hervías ... ..	68	154	78	27
75 Hormilla ... ..	90	77	80	29
76 Hormilleja ... ..	26	39	28	7
77 Hornillos de Cameros ... ..	15	0	15	0
78 Hornos de Moncaivillo ...	22	5	22	3
79 Huércanos ... ..	184	46	206	23
80 Igea ... ..	84	156	245	229
81 Jalón de Cameros ... ..	21	5	20	0
82 Laguna de Cameros ... ..	96	3	86	3
83 Lagunilla de Juberá ... ..	130	3	131	5
84 Lardero ... ..	325	48	312	22
85 Larriba ... ..	24	0	24	0
86 Ledesma de la Cogolla ...	27	5	22	0
87 Leiva ... ..	50	153	43	23
88 Leza de Río Leza ... ..	23	23	0	0
89 Logroño ... ..	19.572	4.510	11.774	2.614
90 Luezas ... ..	0	0	0	0
91 Lumbreras ... ..	57	9	60	22

### AYUNTAMIENTOS Bonet Coello Lapuerta De Miguel

AYUNTAMIENTOS	Bonet	Coello	Lapuerta	De Miguel
92 Manjarrés ... ..	9	52	16	11
93 Mansilla ... ..	54	1	3	52
94 Manzanares de Rioja ... ..	38	33	37	44
95 Matute ... ..	16	2	13	13
96 Medrano ... ..	103	7	109	31
97 Montalvo en Cameros ... ..	5	0	5	0
98 Munilla ... ..	71	3	74	2
99 Murillo de Río Leza ... ..	279	201	293	68
100 Muro de Aguas ... ..	34	10	28	20
101 Muro en Cameros ... ..	35	9	34	2
102 Nájera ... ..	537	730	391	113
103 Nalda ... ..	163	27	165	18
104 Navajún ... ..	23	0	23	0
105 Navarrete ... ..	259	165	194	85
106 Nestares ... ..	3	0	12	13
107 Nieva de Cameros ... ..	63	3	65	8
108 Ocón ... ..	54	16	46	53
109 Ochánduri ... ..	16	106	14	17
110 Ojacastro ... ..	106	87	71	91
111 Ollauri ... ..	33	115	15	18
112 Ortigosa ... ..	150	28	162	8
113 Pazuengos ... ..	63	0	0	63
114 Pedroso ... ..	56	44	39	45
115 Pinillos ... ..	22	2	20	0
116 Poyales ... ..	2	3	1	42
117 Pradejón ... ..	74	48	71	28
118 Pradillo ... ..	43	5	43	1
119 Préjano ... ..	83	5	76	15
120 Quel ... ..	347	29	340	75
121 Rabanera ... ..	15	5	12	0
122 Rasillo (E) ... ..	51	0	51	0
123 Redal (E) ... ..	79	35	52	22
124 Ribafrecha ... ..	73	23	73	30
125 Rincón de Soto ... ..	423	55	266	837
126 Robres del Castillo ... ..	22	25	21	38
127 Rodezno ... ..	35	172	38	12
128 Sajazarra ... ..	91	16	92	9
129 San Asensio ... ..	100	165	113	60
130 San Millán de la Cogolla ...	67	25	20	48
131 San Millán de Yécora ... ..	71	4	71	3
132 S. Román de Cameros ... ..	19	5	98	2
133 Santa (La) ... ..	10	0	0	10
134 Santa Coloma ... ..	5	30	3	28
135 Santa Engracia de Juberá ...	106	23	110	14
136 Santa Eulalia Bajera ... ..	12	24	12	28
137 Santa María en Cameros ...	4	0	4	0
138 Santo Domingo de la Calz. ...	760	1.201	535	104
139 San Torcuato ... ..	10	130	27	23
140 Santurde ... ..	60	137	43	103
141 Santurdejo ... ..	24	97	4	40
142 S. Vicente de la Sonsierra ...	152	268	125	10
143 Sojuela ... ..	43	0	38	0
144 Sorzano ... ..	26	125	37	5
145 Sotés ... ..	37	8	38	19
146 Soto en Cameros ... ..	20	17	1	13
147 Terroba ... ..	23	3	11	9
148 Tirgo ... ..	67	35	66	1
149 Tobía ... ..	3	0	6	19
150 Tormantos ... ..	160	161	9	0
151 Torrecilla en Cameros ... ..	231	19	251	23
152 Torrecilla sobre Alesanco ...	11	55	9	35
153 Torre en Cameros ... ..	4	1	4	1
154 Torremontalvo ... ..	4	14	2	1
155 Treviana ... ..	133	41	149	1
156 Trevijano ... ..	13	0	0	13
157 Tricio ... ..	123	73	117	58
158 Tudelilla ... ..	72	52	71	3
159 Turruncún ... ..	10	7	6	15
160 Uruñuela ... ..	73	171	22	4
161 Valdemadera ... ..	34	2	34	5
162 Valgañón ... ..	33	82	26	16
163 Ventosa ... ..	55	8	54	3
164 Ventrosa ... ..	28	3	26	17
165 Viguera ... ..	29	39	82	22
166 Villalba de Rioja ... ..	12	103	9	38
167 Villalobar de Rioja ... ..	5	116	10	6
168 Villamediana de Iregua ... ..	297	16	294	7
169 Villanueva de Cameros ... ..	42	9	47	13
170 Villar de Arnedo (E) ... ..	286	9	281	36
171 Villar de Torre ... ..	123	47	103	38
172 Villarejo ... ..	41	0	40	3
173 Villarroya ... ..	15	9	13	8
174 Villarta-Quintana ... ..	8	56	2	12
175 Villavelayo ... ..	61	6	4	53
176 Villaverde de Rioja ... ..	63	1	60	9
177 Villoslada de Cameros ... ..	173	13	171	11
178 Viniegra de Abajo ... ..	84	6	77	19
179 Viniegra de Arriba ... ..	19	4	23	1
180 Zarratón ... ..	45	158	30	18
181 Zarzosa ... ..	8	0	0	0
182 Zerzano ... ..	7	0	0	7
183 Zorraquín ... ..	0	7	0	34